

Facultad de Arquitectura y Arte	2
Facultad de Derecho	52
Facultad de Diseño	85
Facultad de Economía y Negocios	94
Facultad de Educación y Humanidades	123
Facultad de Odontología	126
Facultad de Psicología	150
Colección General	151

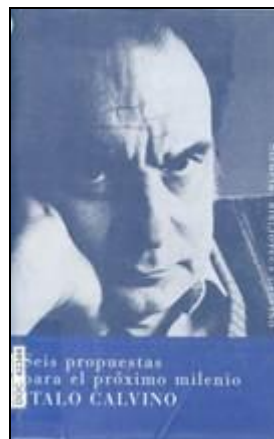
Facultad de Arquitectura y Arte

Libros

- **Seis propuestas para el próximo milenio.** 8a ed. Calvino, Italo. Madrid : Siruela, 2008. 147 p.

Se trata de un ciclo de conferencias que el autor italiano fue invitado a dar en Harvard en 1985. Calvino preparó para el acontecimiento seis epígrafes en los que detallaba los seis rasgos que, en su opinión, debería poseer la literatura del siglo XXI. La muerte le sorprendió una semana antes de viajar a Harvard; las conferencias nunca se pronunciaron, y las seis propuestas se quedaron en cinco.

Sin embargo, el breve ensayo que constituyen sus 5 + 1 propuestas para este nuestro milenio es, quizá, el testamento poético definitivo de Calvino, la obra clave para entender la concepción de la literatura y el mundo de un autor único, padre de la posmodernidad. Ante el desarrollo de la sociedad de la comunicación de masas y la globalización, Calvino pensó la literatura del futuro para evitar su muerte.



- **Escritos.** Ito, Toyo. Murcia : Fundacion Cajamurcia, 2007. 247 p.

Revistas

- **AOA.** Santiago, (18), noviembre 2011



30_ ARQUITECTO CHILENO / chilean architect

Enrique Gebhard Paulus:

Una particular recherche patiente

A particular recherche patiente

50_ MUESTRAS / works

Ampliación Facultad de Educación UC, Edificio Postgrados

Universidad Católica Education School,
Postgraduate Programs Buildings Expansion

Edificio Consistorial Municipal de Lo Espejo

Lo Espejo Municipality City Hall Building

Hotel Noi, Vitacura

Noi Hotel, Vitacura

Edificio Plaza San Damián

Plaza San Damián Bulding

Casa Concepción

Concepción House

Casa La Hacienda

La Hacienda House

Casa Colina Vista Hermosa

Colina Vista Hermosa House

Palapa en Monterrey, México

Palapa in Monterrey, Mexico

100_ OBRAS RECIBIDAS / recived works

104_ ENTREVISTA INTERNACIONAL / international Interview

Carlos Jiménez:

Arquitectura, cultura y cliente

Architecture, culture and the client

116_ CONCURSO / competition

Lycée Antoine de Saint Exupéry, sede Chicureo

Lycée Antoine de Saint Exupéry, Chicureo Location

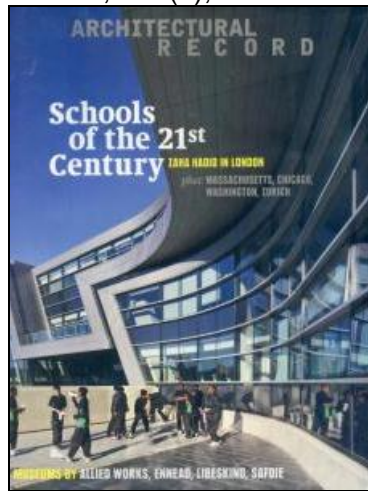
130_ MEDIOS / publications

- **ARQ.** Santiago, (79), diciembre 2011



Editorial	10
Occupy Wall Street	11
Arquitectura y negocio	16
Portfolio Galería AFA - Martin Parr	23
Capitalizando lugares auténticos	28
Obras en la ciudad	43
Libros y revistas recibidos	82
Dossier técnico ARQ	85

- **Architectural Record.** New York, 200(1), enero 2012



NEWS

23 HAS ABU DHABI GONE BUST?

By Angela Shah

25 A STUNNING REVIVAL FOR HAMBURG'S OLD PORT

By Alanna Malone

26 ON THE BOARDS

DEPARTMENTS

15 COMMUNITY

20 EDITOR'S LETTER: PICTURE PERFECT

29 COMMENTARY: THE PITFALLS OF "SCOPE-CREEP"

By Robert F. Herrmann

33 EXHIBITION: OMA/PROGRESS

By Christopher Hawthorne

41 HOUSE OF THE MONTH: BEHET BONDZIO LIN ARCHITEKTEN'S HAUS FLORA

By Ingrid Spencer

43 PRODUCT FOCUS: HARD SURFACING

By Rita Catinella Orrell

166 DATES Y EVENTS

176 READER SERVICE

188 SNAPSHOT: MEDINA HARAM PIAZZA

By Rita Catinella Orrell

QUICK TAKE

- 36 MOSCOW SCHOOL OF MANAGEMENT, SHOLKOVO, RUSSIA
DAVID ANJAYE By Asad Syrkett

PROJECTS

- 56 MILITARY HISTORY MUSEUM, DRESDEN
ESUDIO DANIEL LIBESKIND By Hugh Pearman
- 62 CRYSTAL BRIDGES MUSEUM OF AMERICAN ART, ARKANSAS
SAFDIE ARCHITECTS By James S.Russell, FAIA
- 70 CLYFFORD STILL MUSEUM, DENVER
ALLIED WORKS ARCHITECTURE By Clifford A. Pearson
- 78 NATURAL HISTORY MUSEUM OF UTAH, SALT LAKE CITY
ENNEAD ARCHITECTS By Joann Gonchar, AIA

ARCHITECTURAL TECHNOLOGY

- 85 MUSEUMS AND ENVIRONMENTAL CONTROL: PERFORMANCE PUZZLE
Design teams juggle the sometimes –competing demands for preservation of collections, human
Comfort, and energy conservation.
By Joann Gonchar, AIA

BUILDING TYPES STUDY 918

SCHOOLS OF THE 21 ST CENTURY

- 99 INTRODUCTION By Linda C. Lentz
- 100 EVELYN GRACE ACADEMY, LONDON
ZAHA HADID ARCHITECTSS By Christopher Turner
- 106 MARYSVILLE GETCHELL HIGH SCHOOL CAMPUS WASHINGTON
DLR GROUP By Laura Raskin
- 110 LEUTSCHENBACH SCHOOL, ZURICH
CHRISTIAN KEREZ By Linda C. Lentz
- 116 SOUTH SHORE INTERNATIONAL COLLEGE PREP HIGH SCHOOL, CHICAGO
JOHN RONAN ARCHITECTS By Suzanne Stephens
- 120 MACHIAS ELEMENTARY SCHOOL, WASHINGTON
NAC ARCHITECTURE By Laura Raskin
- 124 PRITZKER SCIENCE CENTER, MILTON ACADEMY, MASSACHUSETTS
WILLIAM RAWN ASSOCIATES, By Beth Broome
- 129 FEATURE: GREEN SCHOOLS
By Jenna M. McKnight
- 135 PRODUCTS FOR LEARNING
By Rita Catinella Orrell

- **Architectural Review.** London, 231(1379), enero 2012



- 13 **Editorial view**
Introducing the AR's campaign the Big Rethink
- 14 **Overview**
Taking the temperature of COP17; catching the chill winds of academe; going for gold at the RIBA
An AIA
- 18 **Broader view**
Bronze Age carpentry reveals surprising sophistication
- 21 **View From**
Suzhou: Politics and environmentalism in China
- 23 **Viewpoints**
Farshid Moussavi connects architecture Awards
- 25 **Your views**
Responses to the AR's Emerging Architecture Awards
- 26 **Årsta Church, Stockholm**
An austere yet numinous setting for Lutheran worship
- 34 **The triangle, Swindon**
Happiness, architecture and beauty in affordable housing
- 42 **Tour Bois-le-Prêtre, Paris**
A revived block rises above dilapidation and stigma
- 52 **Clyfford Still Museum, Denver**
A new art museum for an Abstract Expressionist
- 60 **Go Hasegawa Houses, Japan**
Two contrasting houses in the suburbs and a forest

- 67 **Campaign: The Big Rethink**
Peter Buchanan sets the scene
 - 78 **Theory**
From the Picturesque to Postmodernism
 - 87 **Reviews**
Imperfect Health at the CCA; Global visions from the Cooper-Hewitt; Modernist pioneers in Vienna; Shenzhen and Hong Kong Bi-city Biennale; Eric Owen Moss
 - 92 **Pedagogy**
Hands-on sustainable design with CAT in Wales
 - 94 **Reputations**
Jonathan Glancey celebrates the mastery of Makovecz
 - 98 **Folio**
Christopher Christophi's project for the Venice Arsenale
- **Ca: Ciudad/Arquitectura.** Santiago, (149), primavera 2011



149. Arquitectura Pública

- 5 PALABRAS DEL PRESIDENTE
- 6 EDITORIAL
- 10 NOTICIAS

ARTICULOS INTRODUCTORIOS

- 16 1. La representación de la memoria y la arquitectura del poder
José Antonio Piga
- 22 2. Patria, raza y arquitectura: propaganda e ingeniería social en la arquitectura moderna.
Cecilia Vera y German Mendoza

- 28 3. Arquitectura pública
Verónica Serrano
- 34 4. Dirección de Arquitectura del MOP: Los anhelos y afectos del ciudadano
Alejandro Sepúlveda
- 38 5. Arquitectura hospitalaria pública chilena: panorama.
Álvaro Prieto
- 44 6. Red de teatros regionales, un impulso a la descentralización
Juan Lund
- 50 7. Arquitecturas públicas, ni tan públicas, ni tan innovadoras.
Luis Eduardo Bresciani L.
- 56 8. Arquitectura pública y concursos
Manuel Agustín Infante
- 64 9. Del espacio al lugar común. Museo de la Memoria y los Derechos Humanos
Maximiano Atria
- 70 10. Conflicto entre justicia y castigo
Macarena Cortés
- 76 11. El brazo armado del patrimonio
Emilio de la Cerda

DOSSIER DE OBRAS

- 86 **Centro Cultural Gabriela Mistral**
Cristian Fernandez, Christian Yutronic, Sebastian Baraona
- 94 **MOP de la Serena**
Teodoro Fernandez, Sebastian Hernandez, Milva Pesce
- 100 **Centro Cultural Ex cárcel de Valparaíso**
HPLS arquitectos

ARTICULO DE CIERRE

- 108 La porfiada memoria
Marcia Scantlebury
- 112 **NOVEDADES** editoriales

- **D+A Magazine.** Santiago, 5(24), octubre-noviembre 2011



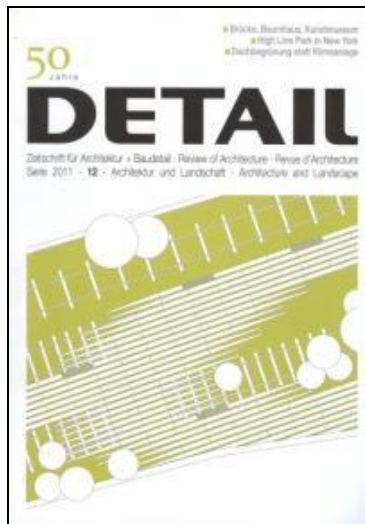
26	Red House sobre la colina Suiza
32	Cristián Boza
40	Extended Play New York
44	Spa Ström Montreal
48	Spa Chirama Colombia
52	Spa Atrapa Árbol Chile
56	Gimnasio 704 Barcelona
60	Baño y Cocina en París
62	Clínica estética Carolina Varela
66	Spa Rinconada Los Andes
72	You Fitness Uruguay
76	Santiago Figueroa
78	100 Showrooms Concursos

- **D+A Magazine.** Santiago, 5(25), diciembre 2011-enero 2012



- 18 **Oriana Ponzini**
- 28 **La luz desde la fotografía** Vicky Pombo
- 34 **Hotel Surazo** Matanzas
- 38 **Casa Cube** Chicureo
- 42 **La luz perfecta es el sol** Ximena Muñoz
- 45 **Membranas de minibre** Andrea van Chrismar
- 48 **Takk Arquitectos**
- 56 **Bosque cultural** Corea
- 60 **Lécole Buissonnière** Chartier – Dalix Architectes
- 62 **La casa y el árbol** Concurso CTI
- 64 **Diseño + Arquitectura a la luz del siglo 21** Nikolaos Koronis
- 72 **Arte móvil de Zaha Hadid**
- 80 **Premios CHILEDISEÑO 2011**
- 88 **El punto, la letra, la frase ...** Hernán Ordoñez
- 94 **Café Kant**

- **Detail.** München, (12), diciembre 2011



Diskussion – *discussion*

- 1364 Editorial
Christian Schittich
- 1366 Auf den zweiten Blick: Eden Project in St. Austell
Heide Wessely
- 1372 “Sehen und gesehen werden ist aktuell das grobe Thema im öffentlichen Raum”-
Der High Line Park in New York. Ein Interview mit Ricardo Scofidio und Matthew Johnson
Christian Schittich

Berichte – *reports*

- 1380 Gebaute Wellenlandschaft – Cité de l’Océan et du Surf in Biarritz
Claudia Fuchs
- 1382 Bücher, Ausstellungen
- 1386 DETAIL X, DETAIL online, DETAIL plus

Dokumentation – *documentation*

- 1390 Laugrabenbrücke in Brabant
RO & AD Architecten, Hoeselt/Bergen op Zoom
- 1392 Fußgängerbrücke in Covilhã
João Luís Carrilho da Graça, Lissabon
- 1394 Teshima Art Museum
Office of Ryue Nishizawa, Tokio/Rei Naito, Tokio
- 1397 Besucherzentrum am Trollstigen-Plateau
Reiulf Ramstad Arkitekter, Oslo
- 1402 Ferienhaus an der Costa da Morte
Ensamble Studio, Madrid
- 1406 Baumhotel in Harads

- Tham & Vedegård Arkitekter, Stockholm
- 1410 Hausboot auf dem Eilbekkanal in Hamburg
Rost Niderehe Architekten und Ingenieure, Hamburg
- 1414 San Telmo-Museum in San Sebastián
Nieto Sobejano Arquitectos, Madrid
- 1420 Wohnhaus bei Paris
Christian pottgiesser architecturespossibles, Paris
- 1424 Freibad in Eichstätt
Kaffmann Theilig & Partner, Ostfildern/Kemnat
- 1428 High Line Park in New York
James Corner Field Operations, New York

Technik – technology

- 1438 Quantifizierbare Vorteile begrünter Dächer
Manfred Köhler

Produkte – Products

- 1448 Universal Design, Health Care
- 1452 Beleuchtung
- 1458 Brandschutz, Schallschutz
- 1462 Textiles Bauen
- 1466 Heizung, Lüftung, Sanitär
- 1474 Objekt+Produkt
- 1478 DETAIL research
- 1480 Architektur im Dialog
- 1481 Serviceteil
- 1490 Projektbeteiligte/Hersteller/Ausführende Firmen
- 1492 Inhalt Produktinformation/ Anzeigenverzeichnis
- 1494 Impressum, Fotonachweis, Vorschau

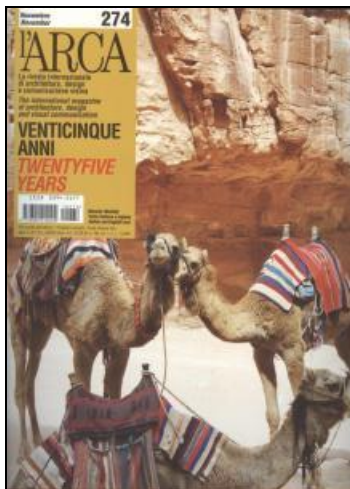
- **Domus.** Milano, (954), enero 2012



Una lettera a / da ADVVT A letter to / from ADVVTI	I
Op - ed Benedict Clouette. Marlisa Wise Note da un'occupazione Notes from an occupation	V
Mixtapes Rio de Janeiro a cura di • edited by Daniel Perlin	VII
Journal a cura di • edited by Elena Sommariva	1
Photoessay Francesco Mattuzzi Startrucks	17
architecten de vylder vinck taillieu Con poco o niente With little or nothing a cura di • edited by Francesca Picchi	29
Selgascano. Mario Ballesteros Bagliori nella città del boom A new glow in boomtown a cura di • edited by Laura Bossi	44
Inside Outside, Petra Blaisse Frattali tessili Textile fractals a cura di • edited by Laura Bossi	54
Turenscape, Ethel Baraona Pohl Natuza-infrastruttura Nature as infrastructure a cura di • edited by Laura Bossi	60
Grégoire Basdevant New South China Mall. Troppo grande per fallire Too big to fail a cura di • edited by Rita Capezzuto	66
AMO, Francesco Vezzoli 24 hours Museum Vezzoli vs Koolhaas a cura di • edited by Loredana Mascheroni	70
Network Eduardo Tejeira Davis / Elena Sommariva Rainforest Center Tastefull OniricalLab	74 75
Katya Tylevich Il modeznimso disidente di James Waltez The maverick modernism of James Walter a cura di • edited by Elena Sommariva	76

<p>Supernormal Dan Hill Cattedrali tascabili Pocket cathedrals a cura di • edited by Rita Capezzuto</p>	<p>84</p>
<p>architecten de vylder vinck taillieu, Serge Vandenhove Innesti d'arredo Grafting furniture a cura di • edited by Francesca Picchi</p>	<p>90</p>
<p>Konstantin Grcic Una sedia Pro-studente A Pro-student chair a cura di • edited by Loredana Mascheroni</p>	<p>94</p>
<p>States of Design 09 Paola Antonelli Design sostenibile Green Design a cura di • edited by Francesca Picchi</p>	<p>98</p>
<p>Gramazio & Kohler, Raffaello D'Andrea, ETH Zurich Il cielo è il limite The sky is the limit a cura di • edited by Rita Capezzuto</p>	<p>106</p>
<p>Network Salvator-John A- Liotta / Katya Tylevich Artificial Topography Ball-Nogues: Yucca Crater</p>	<p>112 113</p>
<p>Massimiliano Gioni Lettera da Los Angeles A letter from Los Angeles a cura di • edited by Loredana Mascheroni</p>	<p>114</p>
<p>Unpacking my library Gianluigi Ricuperati Piera Gandini a cura di • edited by Rita Capezzuto</p>	<p>120</p>
<p>Rassegna Illuminazione Lighting a cura di • edited by Loredana Mascheroni</p>	<p>125</p>
<p>Panorama a cura di • edited by Guido Musante</p>	<p>141</p>
<p>Horoscope Dan Graham Capricorn a cura di • edited by Elena Sommariva</p>	<p>144</p>

- **L'Arca.** Milano, (274), noviembre 2011



Cesare M. Casati	Solo venticinque anni <i>Just twenty-five years</i>	1	
L'Arca	Veinticinque anni <i>Twenty-five years</i>	2	
Maurizio Vitta	Il colore é un enigma <i>The enigmatic nature of color</i>	34	
	Your Rainbow Panorama <i>In Aarhus, Denmark</i>	36	<i>Olafur Eliasson</i>
	Ecole Advancia <i>In Paris</i>	44	<i>AS. Architecture Studio</i>
	Torres Porta Fira <i>In Barcelona</i>	52	<i>Toyo Ito AA and b720 Fermín Vázquez Arquitectos</i>
	Cube Orange <i>In Lyon</i>	60	<i>Jakob+MacFarlane</i>
	Galleria Centercity <i>In Cheonan, South Korea</i>	70	<i>UNStudio</i>
	L'Albero di Cristallo <i>In Timisoara, Romania</i>	80	<i>Bodega & Partners</i>
	Maison des Ensembles <i>In Paris</i>	86	<i>Atelier Filippini</i>
	Arc en Ciel	90	<i>Bernard Bühler</i>

In Bordeaux

Stazione “Università”, Napoli 94 *Karim Rashid*
And Art Metro Station

L’Arca 2 98

- **L’Arca.** Milano, (275), diciembre 2011



Cesare M.Casati **Sostenibilità culturale** 1
Cultural Sustainability

Testi e impaginazione a cura di/ *Texts and layout curated by Richard Meier and Partners* (Edgar Almaguer, editorial coordinator)

Guest Editor **Richard Meier**

Richard Meier **Giovani architetti** 2
Young Architects

Jacqueline Ceresoli **Texture & Technology** 34
Future Codex

Jeongok Prehistory Museum 36 *X-TU*

**Harpa-Reykjavik Concert Hall
And Conference Centre** 48 *Henning Larsen Architects
And Batteriid Architects*

Nebuta House Museum 60 *Molo design, d/dt Arch,
In Aomori, Japan* *Frank la Rivière Architects*

Sipopo Congress Center 68 *Tabanlıoğlu Architects*

In Malabo, Equatorial Guinea

Comic & Animation Museum, Hangzhou, China	76	<i>MVRDV</i>
Complesso Saint-Roch <i>In Montpellier</i>	82	<i>Manuelle Gautrand Architecture</i>
Concorso Internazionale Nausicaa Pavilion	86	
Icarus ClaraVox, Dynamic Wall System ©	90	<i>DGFdesign</i>
Seat Slug Bench	92	<i>Rael San Fratello Architects</i>
Fusillo	94	<i>Marco Goffi</i>
Anemone	96	<i>Giancarlo Zema Design Group</i>
Whaletone Piano	97	<i>Robert Majkut</i>
L' Arca 2	98	

- **Summa+**. Buenos Aires, VII(119), diciembre 2011



2 **CONTENTS**

EXTENDIDAS

4 **SENCILLEZ, CONTINUIDAD FLUIDEZ**

Casa L, Vicente López, provincia de Buenos Aires, Argentina
Mathías Klotz / Edgardo Minond Arquitectos

16 **CELEBRACIÓN DE LA AMISTAD**

Casa 60 amigos, Santo Domingo, V Región, Chile
Martin Hurtado Arquitectos Asociados

26 **ATMÓSFERA DE CAMPO**

Casa JFSN, Estado de San Pablo, Brasil
Arquitetura Gui Mattos

34 **ENCONTRANDO CONTRASTES**

Casa Codina, Guaymallén, Mendoza, Argentina
A4 estudio

42 **MIRADOR PANORÁMICO**

Casa Gauthier-Furetta, Evilard, Cantón de Berna, Suiza
Bauzeit Architekten

OPINIÓN

48 **¿QUÉ ES LA CASA?**

POR EDUARDO SACRISTE

CRÍTICA

52 **EL PROYECTO, UNA DOCUMENTACIÓN CON VALOR DIDÁCTICO.**

PONENCIA DEL DOCOMOMO 2011, BRASILIA
POR ALFONSO CORONA MARTÍNEZ

PABELLONES

56 **INTEGRACIÓN Y RECORRIDO**

Vivienda unifamiliar Streckhof Reloaded, Zellenrdorf, Austria
Franz Architekten

62 **ACERO INOLVIDABLE**

Vivienda uniFamiliar <steelhouse, Los Ángeles, Estados Unidos
AGPS Architecture Los Ángeles / Zúrich-Marc Angéllil, Sarah Graham, Reto Pfenninger,
Manuel Scholl, Hanspeter Oester

68 **LOMA VERDE, CHAPA BLANCA**

Vivienda Loma Verde, partido de Escobar, Buenos Aires, Argentina
FPS Oficina de Arquitectura

74 **PENSAR SIN ESCALAS**

Casa de campo, Santa Inés de Miraflores, Colina, Chile

78 **HABITAR LAS DUNAS**

Guesthouse, Carvalhal, Portogallo, Brasil
Paratelier

82 **PIEDRA FUNDACIONAL**
Casa 205, Vacarisses, Barcelona, España
H Arquitectes

86 **LOCALIDADES NUMERADAS**
Casa en Pilar, provincia de Buenos Aires, Argentina
Film – Obras de Arquitectura

90 **BLANCO RELIEVE**
Casa ZAG, Carmelo, Uruguay
Estudio BABO

94 **TRABA COMPUESTA**
Casa Alejandra, Pueblo Esther, Rosario, Argentina
Cekada-Romanos Arquitectos

LECTURAS

102 **EL AUTOR Y EL INTÉRPRETE. LE CORBUSIER Y AMANCIO WILLIAMS EN LA CASA CURUTCHET**
POR DANIEL MERRO JOHNSTON

INTERVENCIONES

114 **SEÑALES LUMINOSAS**
Casa de Palma, Rosario, Argentina
Cekada-Romanos Arquitectos

118 **CLARIDAD CENITAL**
Casa PH, Buenos Aires, Argentina
Estudio Borrachia Arquitectos, Pamela Malvicini arquitecta asociada

122 **ORGANISMO ADAPTABLE**
PH Garrapata, Buenos Aires, Argentina
Ramiro Gallardo Arquitecto

126 **CHAPA, METAL Y MADERA**
Casa M, Buenos Aires, Argentina
JW Architecture + Urban culture

130 **VERDE CEMENTO**
Tetris y Casa de Frank, Buenos Aires, Argentina
Pop Arq

EXPOSICIONES

134 **ESPACIOS LUMINOSOS**
EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍAS DE ALEJANDRO LEVERATTO
SOBRE LA OBRA DE ELADIO DIESTE

FRAGMENTOS

- 144 **ENCUENTRO EN CALI.**
XXXII CONGRESO COMLOMBIANO DE ARQUITECTURA
POR JORGE PÉREZ JARAMILLO
- 146 **ESTUDIAR LA REALIDAD**
CUADERNOS DE VIAJE.
MARIO ROBERTO ÁLVAREZ
- 148 **LECTURAS**
- 149 **CUADERNO DE VIAJES**
POR IGNACIO ROS DE OLANO
México – Tenochtitlan en papel
- 150 **INSINUACIONES**
POR RUTH VERDE ZEIN
La memoria del lugar
- 152 **DISQUISICIONES**
POR RAFGAEL E. J. IGLESIA Y SANDRA RUA
Habitando hodológicamente
- 154 **NOTICIAS**
- 155 **TEXTURAS**
POR ROBERTO FERNÁNDEZ
Imaginación verde. El caso de Romeyn de Hooghe
- 158 **REVELACIONES**
POR MARIO SABUGO
Araca París
- 160 **POST SCRIPTUM**
POR DIEGO SCHMUKLER
Los fantasmas de Berlín

- **Revista Bit.** Santiago, 19(82) enero-febrero 2012



- 14 ARTÍCULO CENTRAL**
TÉCNICAS DE RECUPERACIÓN DE PAVIMENTOS
VÍAS DE PRECAUCIÓN
La mantención de las carreteras, calles y caminos es vital. Y es que un pavimento con mantención defectuosa, además de reducir su vida útil, puede ser el principal factor de un accidente de tránsito, sobre todo en arterias de alta velocidad. ¿Cómo realizar la recuperación? Existen variadas fórmulas. La clave está en aplicar la técnica correcta, en el lugar y momento correcto. La tecnología existe y los procesos son cada vez más productivos. La lección es clara: hay que tomar las precauciones.
- 6 CARTA DEL EDITOR**
- 8 FLASH NOTICIAS**
Noticias nacionales e internacionales sobre innovaciones y soluciones constructivas.
- 24 SCANNER TECNOLÓGICO**
NOVEDADES EN HORMIGÓN
Avance concreto
Las innovaciones en la industria del hormigón no cesan y se toman el desarrollo de las ciudades. Hay avances concretos.
- 32 ANÁLISIS**
PROTECCION SÍSMICA EN CHILE:
Protegiendo estructuras
La Corporación de Desarrollo Tecnológico (CDT) lidera el Programa de Difusión Tecnológica para promover el uso de protección sísmica en la construcción.
- 36 REPORTAJE GRÁFICO**
RESTAURACIÓN EN ADOBE CON GEOMALLA
Levantando tradición
Dos viviendas y una iglesia que data del año 1800, fueron restauradas gracias a esta aplicación.
- 40 REPORTAJE GRÁFICO**

FACHADA VENTILADA - CLIMATIZACION

La doble piel de Los Héroes

La nueva casa de la Caja de Compensación Los Héroes. Fachada ventilada o doble piel que permite la eficiencia energética y el emplazarse como un hito urbano.

46 **REPORTAJE GRÁFICO**

BAÑOS MODULARES

Apuesta a la productividad

Una constructora chilena fabrica baños modulares que se despachan a las obras completamente terminados, incluyendo artefactos sanitarios y accesorios.

50 **REPORTAJE GRAFICO**

CENTRO DEPORTIVO Y CULTURAL CHIMKOWE

Al encuentro de la ciudadanía

La falta de espacios públicos para el desarrollo de actividades comunitarias en Peñalolén, fue respondida con un moderno y amplio complejo.

56 **SOLUCIONES CONSTRUCTIVAS**

GRUAS TORRE

Claves de un montaje seguro

Gigantes de peso que, según sus diversas características, requieren estrictas exigencias en su instalación y operación. Respetar las normativas es clave.

64 **TECNOLOGIA**

NANOTECNOLOGIA EN LA CONSTRUCCION

El gran salto

La manipulación de la materia a un nivel "nano", parece apuntar hacia el futuro. En Chile, su desarrollo presenta avances en diversas áreas, entre ellas, la construcción.

68 **PRODUCTIVIDAD**

COMPLEJO PANORAMA

Capacitación y productividad

A partir de la escasez de mano de obra calificada en la construcción surge un tema de fondo: la capacitación y su relación con la productividad.

72 **OBRA INTERNACIONAL**

METROPOL PARASOL, SEVILLA

Encarnación en madera

Más de tres mil elementos de madera de diferente altura y ancho dan forma a una construcción que pretende cambiar el rostro de la ciudad andaluza.

80 **PROYECTO FUTURO**

EDIFICIO NUEVA LA DEHESA

Vanguardia sin límites

Un edificio que, según sus gestores, está preparado para seguir operando aún frente a sismos de grandes proporciones.

86 **ANALISIS**

Innovación en la construcción

Análisis y conclusiones de algunas cifras que obligan a dirigir la mirada hacia la innovación.

88 **REGIONES**

ESTACIÓN COSTERA DE INVESTIGACIONES PUC

Con vista al mar

Con 5 m que sobresalen en voladizo, la Estación de Investigaciones Marinas de la Pontificia Universidad Católica de Chile se ejecutó en uno de los bordes costeros de las Cruces.

96 **CONSTRUCCION AL DIA**

Noticias, eventos, publicaciones y links de interés del sector construcción

Facultad de Comunicaciones

Libros

- **Periodismo de investigación.** Reyes, Gerardo. México : Trillas, 2008. 257 p.

Las sociedades –cada vez más indignadas con las prácticas corruptas de ciertos funcionarios públicos, junto con los medios de comunicación– han propiciado el desarrollo del periodismo de investigación como una forma de ejercer presión para que los sectores gubernamentales actúen con transparencia y responsabilidad. El periodismo de investigación requiere más tiempo, dedicación y profundidad que redactar noticias bajo la presión de la hora del cierre. Los artículos de investigación generalmente aluden a un tema controvertido que alguien desea mantener oculto. Este libro resultará muy útil a estudiantes y profesionales del periodismo que pretendan desarrollar esta disciplina, pues recoge los testimonios de medio centenar de reporteros, especialistas en dicho género, que comparten sus experiencias con el público lector. A través de sus páginas el lector encontrará multitud de técnicas y recursos útiles para organizar el material de investigación, recabar información, evaluar fuentes, conducir entrevistas y elaborar informes. Asimismo podrá conocer los obstáculos que afrontan los colegas de otros países para ejercer el periodismo de investigación y las estrategias para sortearlos dentro de un marco ético y de responsabilidad profesional para orientar su actividad.



Revistas

- **Caras.** Santiago, 24(620), enero 2012



- 8 **Cruella ahora es hombre**
Célebre en su papel de mala amiga y peor enemiga de los dálmatas, la actriz Glenn Close representa a un hombre en película que puede acercarla al Oscar
- 18 **Escandaloso Dr. Watson**
Llega a los cines chilenos Sherlock Holmes, juego de Sombras, con un guapo Watson, encarnado por Jude Law, el de las incontinencias sexuales.
- 26 **Todopoderosa**
La animadora y promotora electoral de MEO vuelve sobrada de confianza, con tres programas en TVN, incluyendo el matinal. Habla de sus armas secretas.
- 36 **Carlos, el antihéroe**
El príncipe de Gales cultiva desde hace años la imagen de ecologista. Pero contamina grupos ambientalistas lo demandaron. Predica y no practica, dice.
- 42 **Bellolio en campaña**
Construye su plataforma política sobre las redes sociales. Desafía al alcalde Labbé y se lanza contra Bachelet.
- 48 **Así será 2012**
Jordi, Moulian, Jung, Carcavilla y la doctora Cordero hacen de futurólogos, con gracia.
- 62 **El año del Dragón**
El Horóscopo Chino pone paños fríos al pesimismo. Dice que del 2012 debemos esperar riqueza, armonía y virtud. ¡Que Buda lo oiga y el diablo se haga el sordo!
- 70 **Mi padre y yo**
Sicólogo hijo de Gonzalo Rojas habla de sus viajes y de sus diferencias políticas. El poeta amaba Cuba, el hijo pide al turista no ir al país de Fidel.
- 74 **Mago de Oz en verano**
Con un costo de un millón de dólares será presentado gratuitamente en malls. Vea a Julio Milostich y Loreto Aravena.
- 82 **Sabatini sabe**
Director de La Doña habla de su don para las teleseries. Le carga la farándula, pero la defiende y se refiere a los incómodos desnudos de su mujer, la Di Girolamo.

- **Caras.** Santiago, 24(ed. extraordinaria), enero 2012



- 10** **Patio de ricos y famosos**
Conozca San Bartolomé o Saint Barth, cerca de Puerto Rico. Es el Caribe del súper lujo, una isla de película, hablado en francés.
- 18** **Trenes boutique**
La más memorable forma de conocer Sudáfrica y la Escocia de Loch Ness, y de recorrer el Camino de Santiago. ¡Seamos príncipes de vacaciones!
- 26** **Mejores miradas**
Grandes exposiciones fotográficas del 2012, desde Lindbergh en Bélgica a LaChapelle en Republica Checa.
- 34** **Jordi Castell, dramático**
Está muy arrepentido de “haber salido del closet”, pero a los 45 vive un amor con pasión adolescente. Habla de Stefan Kramer, su piedra en el zapato.
- 42** **Las mujeres de Astorga**
Sus compañeras televisivas relatan episodios desconocidos de esas “rutas” junto al gran viajero de TVN, las que cambiaron sus vidas.
- 54** **Ciudades con pasión**
Tres sabrosas visiones de extranjeros conquistados por Londres, Nueva York y Buenos Aires.
- 80** **La moda entre nosotros**
Fuimos tras los pasos de los mejor vestidos en Santiago, imitando a Scott Shuman, el creador del famoso sitio The Sartorialist.
- 90** **Alcohol y maridajes**
Delfina Guzmán, Mario Toral y otros famosos proponen que vino o cerveza tomarían en situaciones imaginarias, tortuosas o alegres.
- 96** **Paradas gastronómicas**
Las mejores picadas y restaurantes para darle sabor al verano, de norte a sur y de mar a cordillera.
- 104** **Santiago de oído**
Con la ayuda de un experto descubrimos lo que nos promete la ciudad en materia de conciertos
- 108** **Gourmet en librerías**
Recorra página a página el Centro y Providencia, hojeando en las librerías más amables y tentadoras
- 116** **Playas de otro tiempo**
Entre dunas monumentales y playas del Atlántico uruguayo se pueden pasar unas vacaciones desconectadas. Atrévase en Cabo Polonio.
- 122** **Último grito en burbujas**
La City de Londres invento los bares de champaña para gente con estilo. Ofrecen botellas por más de 4 mil dólares. ¿Llegaran a Chile?

- **Caras.** Santiago, 24(621), enero 2012



8 El despilfarro de las coronas

Tras el escándalo español de Iñaki y la infanta, varios reyes están mostrando sus talonarios de boletas. Británicos, los más caros del mercado.

16 Enredos con el siquiatra

La actriz Kiera Knightley se convierte en una aristócrata rusa que se enreda con Carl Jung, en la cinta Un método peligroso.

22 La segunda muerte de Hitler

El escritor Abel Basti investigó y reafirma la teoría que puso a Hitler con nuevos hijos y viviendo al lado de Chile, en la Argentina de Perón.

28 Diana Bolocco espera

No se casará con Cristián Sánchez antes de tener el hijo que viene. Tal vez el 2013. Contenta con su embarazo, su trabajo y su relación de pareja.

40 Matías del Río imparable

El periodista y conductor de Tolerancia Cero tomó la metralleta y se lanzó a la caza: critica y evalúa a moros y cristianos, a la Alianza y la Concertación.

44 Llanto por Norcorea

Muerte de Kim Jong-il y la llegada al poder de su hijo. Un régimen comunista que funciona como anacrónica monarquía absolutista.

52 Otro Alessandri al ruedo

En Programación de la Presidencia, Jorge Alessandri dice estar haciendo un magíster para llegar La Moneda. Antes quiere competir por Maipú.

68 El poder de las mascotas

Tohá, Andreoli, Argandoña, Sagüés, Ortega y Jorge Yarur explican su intensa relación con los animales.

74 Teatro Aparte: 20 años

Presenta trilogía con lo mejor de sus obras-

80 Karen Connolly ironiza
"Una nueva profesión en Chile: ser famoso sin hacer nada"

84 Marsella, la abuela alegre
A tres horas de París se encuentra la ciudad más vieja de Francia, y el puerto más animado y buenas playas. Cuna de la Cosa Nostra y próxima Capital Europea de la Cultura.

- **Cosas.** Santiago, 35(919), enero 2012



RICARDO LAGOS ESCOBAR: "Hay gente trabajando para que vuelva Bachelet"	12
PRÍNCIPES Y NOBLES DE EUROPA: El factor Urdangarín.	22
JULIÁN ELFENBEIN: "Creo en el destino. Ahora entiendo por qué me vine a TVN"	26
DÉBORA CALDERÓN: "La mujer se ha empoderado"	38
EXCLUSIVO DESDE LOS ÁNGELES, MICHELLE WILLIAMS: "Marilyn se metió en mi piel"	46
VACACIONES: Panoramas veraniegos	50
PARADISUS PLAYA DEL CARMEN: La nueva era del Caribe	68
MAURICIO BUSTAMANTE: Back to college	76
SANJA IVEKOVIC:	80

Manifiesto croata

INGRID CRUZ: 84
Su pesadilla ya pasó

VALENTINO EN NUEVA YORK: 120
Su mundo virtual

FRANCISCO DE LA MAZA: 124
"El Presidente actuó con muy poco realismo"

EXCLUSIVO: 128
Calendario Pirelli 2012

- **Cosas.** Santiago, 36(920), enero 2012



ESPAÑA:
¿LOS REYES ESTÁN SEPARADOS? 12

MINISTRO DE ECONOMÍA:
LA DOLOROSA BATALLA DE LONGUEIRA POR SU HIJO 15

HOLLYWOOD:
LOS NUEVOS ROMANCES 22

RAQUEL CALDERÓN:
¿RECONCILIADA CON SU PADRE? 26

ANGELINA JOLIE:
"ENSEÑO A MIS HIJOS QUE LAS GUERRAS NO SON JUEGOS DE VIDEO" 34

CARLOS KLAMER:
DE LA DIPLOMACIA A LA VIÑA BOUTIQUE 40

CONDE JACOBO SIRUELA:
"NO SÉ SI SOY LEYENDA" 46

FIESTA EN EL CONRAD: ¡ESTRENANDO TEMPORADA!	58
ESPECIAL SALUD Y BELLEZA	77
ANDRÉ LEÓN TALLEY: EL GIGANTE FASHION	102
FANTASÍA DE VERANO: SOCIAL POWER	134
EDUARDO ANINAT: "ESTA CRISIS MARCARÁ UN CAMBIO DE ÉPOCA MUNDIAL"	138
TANZA VALERA: "PUEDO SER UNA CHICA MALA"	142

- **Dircom.** Buenos Aires, (93), diciembre 2011



El tuteo en el discurso público ¿Registro de la comunicación de masas o simple abuso de confianza?

Norberto Chaves (Es)

Un interesante análisis acerca de cómo se dirigen las empresas a sus stakeholders. La frecuente dificultad en lograr coherencia entre la comunicación de masas y la comunicación personal. El tuteo no siempre es la mejor receta en la planificación del mensaje.

6

La comunicación intangible: reinventar la comunicación empresarial

Justo Villafañe (Es)

Imagen, marca, RSC y reputación, son algunos de los intangibles en los que se basa actualmente la comunicación empresarial. El paradigma que se aleja de la noción marketiniana para arribar a la gestión de los intangibles.

8

La investigación Práctica de las Relaciones Públicas

Jordi Xifra (Es)

Virar la investigación de lo meramente anecdótico a las cuestiones de la práctica profesional concreta. Xifra propone tres líneas principales de investigación en Relaciones Públicas que ayudarán a unificar criterios y lograr resultados adecuados para cada región.

41

Social Media en el año 2012: La nueva oportunidad para las Relaciones Públicas

Dennis Wilcox (EEUU)

El autor nos ofrece una mirada crítica sobre la oportunidad que tienen las Relaciones Públicas de utilizar estratégicamente las TIC's. Además, en diálogo con DIRCOM, asegura: Las Relaciones Públicas están en su edad de Oro.

50

Trayectoria de las Relaciones Públicas en América Latina: desafíos y oportunidades

María Aparecida Ferrari (Br)

18

Prioridades para la Investigación en Relaciones Públicas: la medición y evaluación

Alejandro Álvarez Nobell (Ar)

22

Sobre la Gestión en Comunicación y Relaciones Públicas en América Latina 2009 – 2012

Varios autores

26

Las Relaciones Públicas y su proyección 2012

Gustavo Pedace (Ar)

31

Las Relaciones Públicas en la Gestión Cultural Artística

Martha Rizzo González (Ec)

33

2011: El año en que la comunicación se volvió estratégica

Rafael Alberto Pérez (Es)

43

La Edad de Oro de las Relaciones Públicas

Diálogo: Dennis Wilcox (EEUU)

54

Relaciones Públicas para el bienestar social: El caso de la represa de Belo Monte en Brasil

Felipe Benítez (Mx)

57

Las Relaciones Públicas y su aporte al Tercer Sector

Juan Pablo Topalian (Ur)

60

La cuenta académica pendiente de las Relaciones Públicas

Gabriel Sadi (Ar)

62

El Coctel de la Comunicación Estratégica

Diana Carolina Marín Ramírez y Adriana Fernández Tróchez (Co)

- **Paula.** Santiago, (1086), enero 2012



- 10 **Panorama**
La Ruta del Maule
- 12 **Ultima oportunidad**
Festival Internacional de Jazz, venta de cuadros de Sebastián Silva y trueque de 12-Na
- 15 **En escena**
Juan y Eva en el Festival de Cine de las Condes
- 17 **Libros**
Narradoras Argentinas
- 18 **Arte**
Roberto Farriol, el nuevo director del Bellas Artes
- 20 **Arte**
Macarena Yáñez, Street artista
- 22 **Gastronomía**
Chez Nous, el restorán escondido
- 26 **Deco**
Cerámica de autor
- 28 **En viaje**
Tour trendy por España
- 29 **Moda**
Charlotte Free, la modelo de pelo rosado.
- 30 **Moda**
El nuevo proyecto de Pablo Gálvez
- 34 **Belleza**
Maquillaje para pieles bronceadas
- 40 **Entrevista**
Montserrat Álvarez conversa con la conductora Francisca García - Huidobro.

- 42 **Entrevista**
Alessandra Ambrosio: la top model brasileña habló con Paula
- 44 **Entrevista**
Lily Pérez al ataque
- 50 **Entrevista**
Luis Gnecco, ni tan maldito
- 56 **Reportaje**
Violencia policial contra niños
- 64 **Reportaje**
Los custodios de la Selva Valdiviana
- 72 **Cocina**
La vanguardia sencilla de Sergio González, el nuevo chef del W.
- 78 **Moda**
Verano en rosa
- 88 **Horóscopo**
El médico y psicoanalista Francisco Alcoholado estudió mapas astrales, signos y símbolos para elaborar este horóscopo 2012
- 112 **Cartas y direcciones**
- 114 **Los Números**

- **Paula.** Santiago, (1087), enero 2012



- 14 **Recorrido**
Año Nuevo Chino en Santiago.
- 16 **Última oportunidad**
- 18 **Panorama**
Música y gastronomía en Frutillar; fiestas religiosas.

- 24 **En escena**
Festival Cielos del Infinito en Magallanes
- 26 **Arte**
Local Project, en Santiago.
- 28 **Música**
El ascenso de Astro.
- 30 **Libros**
Literatura en el Hay Festival.
- 34 **Tendencia**
Guía para entender el movimiento Occupy Wall Street; el reinado del bambú.
- 38 **Gastronomía**
Tras la pista del copao; estrenos de verano.
- 40 **Moda**
El regreso del cuello babero.
- 50 **Belleza**
Radiografía a los protectores solares; pelo a prueba del sol; el nuevo spa chino en Santiago.
- 56 **Entrevista**
Montserrat Álvarez conversa con el periodista Juan Manuel Astorga.
- 58 **Entrevista**
Andrés Gomberoff, el físico pop.
- 60 **Entrevista**
La senadora demócratacristiana Ximena Rincón quiere ser Presidenta.
- 66 **Reportaje**
La trampa que esconden los ansiolíticos.
- 74 **Entrevista**
Las reflexiones de la actriz Paloma Moreno.
- 78 **Entrevista**
Patricio Celis, educador de las adolescentes infractores de la ley.
- 86 **Reportaje**
Me hice crudista.
- 92 **Cocina**
Mariscos
- 100 **Moda**
Estilo Brigitte Bardot.

- 118 **Cartas y posteos**
- 119 **Vitrina**
- 120 **Direcciones**
- 122 **Los números**
El recuento de Rodrigo Guendelman.

- **Paula.** Santiago, (1088), febrero 2012



- 10 **Panorama**
Febrero en Papudo y Zapallar
- 12 **Ultima Oportunidad**
Imperdibles de la quincena
- 14 **En escena**
Banff, el festival de cine más importante del mundo llega a la Patagonia
- 16 **Libros**
El segundo volumen de Gutiérrez
- 18 **Arte**
Nuevos colectivos de diseño
- 20 **Arte**
Cubos lumínicos en la galería Patricia Ready
- 22 **Gastronomía**
Propuestas para salir a comer el 14 de febrero
- 24 **Gastronomía**
Limonada fresca; emporio en Chillan

- 26 Tendencia**
El dínamo
- 28 En viaje**
Roadtrips por Chile
- 30 Moda**
Mert&Marcus, la dupla fotográfica
- 33 Moda**
Colcci en el São Paulo Fashion Week
- 34 Belleza**
Primers, las bases que no son bases
- 35 Belleza**
Tips para resucitar cosméticos
- 38 Entrevista**
Héctor Noguera, feliz por la vida
- 40 Entrevista**
Lieve Dannau, la promesa del modelaje chileno
- 42 Entrevista**
La cineasta Marialy Rivas habla de su nueva película, Joven y alocada, después de su exitoso debut en Sundance.
- 44 Entrevista**
Mucho antes de encantarse con la economía, el ex ministro y pre candidato presidencial Andrés Velasco ya se había apasionado por la política.
- 50 Reportaje**
Separados bajo el mismo techo. Una tendencia en alza.
- 56 Reportaje**
Personajes del acontecer nacional se atreven a revelar públicamente sus experiencias paranormales.
- 66 Entrevista**
Para dar vida al decadente personaje que interpreta en la película Gatos Viejos, la actriz Claudia Celedón tuvo que hurgar en su propio dolor.
- 72 Reportaje**
Aislado hace años en la Patagonia, Hernán Guelet es el hombre clave del proyecto HidroAysen: a 400 metros de su casa estaría la represa que contendrá al río Pascua.
- 78 Cocina**
Sabores magallánicos.
- 86 Moda**
En la carretera
- 104 Cartas y posteos**
- 106 Los números**
El recuento de Hugo Grisanti.

- **Paula.** Santiago, (1089), febrero 2012



- 10 **Panoramal**
La ruta de Pirque
- 12 **Ultima oportunidad**
Imperdibles de esta quincena
- 14 **En escena**
La documentalista inglesa Kim Longinotto
- 16 **Gastronomía**
Quesos de autor en Chile; cocinar en lavavajillas; nuevo bar en Providencia
- 21 **En viaje**
Winery, hotel boutique en Algarrobo.
- 22 **En escena**
Críticos de cine y sus vaticinios para los premios Oscar
- 24 **Deco**
Los libros y su reinención decorativa
- 26 **Libros**
Dos autoras ligadas a la crítica cultural masiva
- 27 **Tendencia**
Estanpintando, dupla que colorea los muros de la ciudad
- 28 **Moda**
Artistas manipulan el pelo para crear accesorios
- 30 **Estar bien**
Deporte en parques y calles de Santiago

- 34 **Moda**
Zapatos brillantes y lentes de corazón
- 38 **Tendencia**
Sitio web que busca el doble de una persona en versión perruna
- 39 **Arte**
Museo internacional de Chile.
- 42 **Belleza**
BB creams, las cremas mágicas
- 46 **Entrevista**
Montserrat Álvarez conversa con Virginia Reginato.
- 48 **Entrevista**
Julián Elfenbein, el animador estrella de la Tv.
- 50 **Entrevista**
Juan Carlos Fau y su mundo de libros
- 52 **Entrevista**
La modelo Renata Ruiz
- 58 **Reportaje**
Siguiendo a Evelyn Matthei
- 64 **Reportaje**
Anorexia post 40
- 70 **Entrevista**
Gastón Soubllette, habla sobre el Chile de ayer y hoy.
- 76 **Reportaje**
Jóvenes chilenos y el abuso de viagra
- 82 **Cocina**
Sabores de San Pedro de Atacama
- 90 **Moda**
Jeans para toda ocasión
- 104 **Cartas y Direcciones**
- 106 **Números**
El recuento de Marcela Trujillo, dibujante de historietas.

- **Política Exterior.** España, 25(144), noviembre-diciembre 2011



- 6 **Comunicado de ETA y muerte de Gadafi**
Editorial

ACTUALIDAD

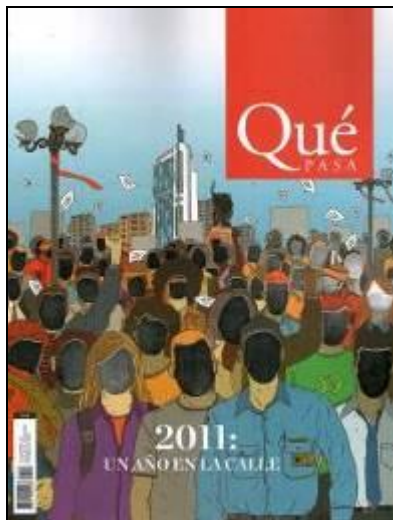
- 8 **Carta de América: Obama y el precio del bipartidismo**
Jaime de Ojeda
Empeñado en soluciones bipartidistas para combatir la crisis, Obama ha descuidado a las bases que lo eligieron y a las de su partido. A un año de las elecciones, los republicanos se muestran temibles.
- 14 **Carta de Europa: Consecuencias políticas de la crisis**
José Enrique De Ayala
La grave crisis económica que está viviendo Europa tiene efectos directos en el panorama político interno de muchos países de la UE. A largo plazo, las repercusiones serán mucho más profundas
- 20 **‘Se busca’: un G-20 efectivo para la economía global**
Ignazio Angeloni
Renacido en 2008 para gestionar la crisis financiera, el G-20 apenas ha completado las tareas de regulación y coordinación macroeconómica capaces de contener los desequilibrios globales.
- 26 **El paso atrás del Estado y el descontento británico**
Borja Bergareche
Las medidas anticrisis han recortado un 20 por cien el presupuesto de la policía. La violencia de agosto en Londres muestra como cada euro menos de gasto público supone un paso atrás del Estado.

ESTUDIOS

- 44 **Mi visión de Europa y España en el mundo**
Mariano Rajoy
Necesitamos una proyección exterior que ayude a la recuperación y una diplomacia orientada a lo económico para favorecer la salida de la crisis.

- 56** **Político exterior para tiempos de crisis**
Alfredo Pérez Rubalcaba
España debe relacionarse con el mundo desde Europa y con más Europa, pero con nuestros intereses económicos y principios como eje.
- 68** **Salida y permanencia en Afganistán**
Luis Andrés Bárcenas y Darío Valcárcel
Educación, seguridad e incorporación de la mujer son las claves para que Afganistán deje de ser un Estado premedieval tras la salida de EE.UU.
- 84** **Libia: victoria militar y riesgo de fracaso estratégico**
José Luis Calvo
En Libia se han cometido errores que podrían convertir el país en un nuevo Estado fallido y una amenaza para estabilidad regional.
- 96** **¿Está acelerando el G-20 el declive de Europa?**
Richard Gowan
El G-20 ha mostrado ser una organización díscola con la UE, que se ha visto presionada para sustituir al G-8 y revisar su posición en el FMI.
- 96** **¿Década perdida? La política europea de España (2002-11)**
Ignacio Molina
En los últimos 10 años, tanto el PP como el PSOE han ensayado líneas de actuación exterior al margen de la UE que se han mostrado fallidas.
- 108** **Marruecos y su lenta primavera de la democracia**
Fouad Abdelmoumni
La Reforma constitucional impulsada por Mohamed VI no ha aplacado la demanda de una democratización que se presenta inevitable.
- 122** **Argentina 2012: ¿Continuidad o radicalización?**
Sergio Berensztein
La victoria de Cristina Fernández consolida el kirchnerismo, un nuevo episodio de hiperpresidencialismo avalado por la baja calidad de la política.
- 136** **Multilatinas: causas y efectos de su expansión**
Mauro F. Guillen y Esteban García-Canal
El crecimiento y consolidación de las multilatinas pueden ser un estímulo para la economía española y sus multinacionales.
- 148** **Arabia Saudí-Irán, guerra fría entre musulmanes**
Catalina Gómez Ángel
Las revoluciones árabes han agitado la tensión entre chiíes y suníes. Bahréin y Siria son hoy escenarios de la rivalidad Irán- Arabia Saudí.
- 160** **Elecciones en RDC y estabilidad en los Grandes Lagos**
Steven Hege
Cada elección en la República Democrática de Congo abre un periodo de inestabilidad en los vecinos Burundi, Uganda y, sobre todo, Ruanda.
- 158** **LIBROS**
The Icarus Syndrome, a history of American hubris, de Peter Beinart
Political Journeys, de Fred Halliday

- **Qué Pasa.** Santiago, 39(2125), diciembre 2011



- Eb** **En Breve**
 - 08.** Editorial
 - 10.** Ojos de la llave

- Es** **Especial Anuario**
 - 19.** 2011: Un año en la calle

- Go** **Guía del Ocio**
 - 84.** 14 ideas para gastar el tiempo libre

- Ds** **Dosis de la Semana**
 - 98.** [por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, (2126), enero 2012



Eb	En Breve
06.	Editorial
08.	Ojos de la llave
Ps	Posteos
16.	Todo sobre mi madre POR ANDRÉS CHADWICK II Bacheletistas somos todos POR DANIEL MATAMALA II Después de Iowa POR EDMUNDO PAZ SOLDÁN II Los miedos de la gente común POR PATRICIO JARA II Un cumpleaños sin torta POR GONZALO MAIER II
Ac	Actualidad
24.	Vía alternativa [por Sebastián Rivas y Ana. María Sanhueza]
30.	Patagonia en llamas [por Alberto Fuguet]
Pl	Política
34.	"Veo más a Michelle como secretaria general de Naciones Unidas" [por Juan Andrés Quezada y María Ignacia Vargas]
38.	El invierno de Eichholz [por María José López]
Ns	Negocios
44.	Zoom a Bethia [por Jorge Isla y Natalia Saavedra]
50.	El hombre que diseñó a Eduardo Vargas [por Diego Zúñiga]
56.	Un economista emergente [por Emilio Maldonado]
Dp	Deportes
60.	El gran vuelo de Astroboy [por Nicolás Alonso]
Tc	Tecnología
66.	Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]
Ct	Cultura
68.	El coleccionista de manchas [por Alvaro Bisama]
Go	Guía del Ocio
74.	10 ideas para gastar el tiempo libre
Ds	Dosis de la Semana
82.	[por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, (2127), enero 2012



- Eb** **En Breve**
04. Editorial
06. Ojos de la llave
- Ps** **Posteos**
14. **Leaving Las Vegas**, POR ALEJANDRO ALALUF II **La fiesta de Judas**, POR GONZALO MÜLLER II **El cómic que vendrá**, POR ALVARO BISAMA II **Pecados de la memoria**, POR ANDREA SLACHEVSKY II **Un estereotipo que paraliza**, POR SEBASTIÁN CERDA II
- Ac** **Actualidad**
20. Desde las cenizas [por Sebastián Rivas]
- Pl** **Política**
28. El lado izquierda de Mayol [por Ana María Sanhueza]
- Ns** **Negocios**
32. Después de Ricardo Claro [por María José López y Emilio Maldonado]
38. CNN recargado [por Natalia Saavedra y Diego Zúñiga]
- Mu** **Mundo**
44. Dilema independiente [por Daniel Matamala]
- Dp** **Deportes**
50. Los reclutadores [por Nicolás Alonso]
- Cs** **Ciencias**
54. La porfía de Latorre [por Paulo Ramírez]
- Tn** **Tecnología**
60. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]
- Ct** **Cultura**
62. Larga vida a Foster Wallace [por Antonio Díaz Oliva]
- Go** **Guía del Ocio**
68. 11 ideas para gastar el tiempo libre
- Ds** **Dosis de la Semana**
78. [por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, (2128), enero 2012



Eb

En Breve

- 04. Editorial
- 08. Ojos de la llave

Ps

Posteos

- 14. **Cualquier lugar, menos aquí**, POR ALBERTO FUGUET II **Meme, la memoria obstinada**, POR JOSÉ IGNACIO STARK II **La SOPA más amarga**, POR JOSÉ MANUEL SIMIÁN II **Consumidores profesionales**, POR ARTURO ARRIAGADA II **Los premios de Locademia**, POR GONZALO MAZA II

Pl

Política

- 20. **Velasco extiende sus redes**
[por Paula Comandari y María José López // Ilustración portada: Rodrigo Díaz]
- 26. **Ernesto Silva: "No me siento parte de una derecha acomplejada"** [por Josefina Ríos]
- 34. **La rebelión del centro** [por Camilo Feres]

Ac

Actualidad

- 36. **Malvinas: chilenos en la guerra**
[por Juan Pablo Garnham]

Ec

Economía

- 44. **Europa a la baja** [por Axel Christensen]

Ns

Negocios

- 46. **Rebelde, millonario y emprendedor** [por Natalia Saavedra]
- 52. **Capitán Von Appen** [por Emilio Maldonado]

M

Mundo

- 58. **La latina de Obama** [por Diego zúñiga]

Tn

Tecnología

- 62. **Guía High Tech** [por Alejandro Alaluf]

- Ct
64.
Cultura
Las campañas por Parra [por Antonio Díaz Oliva]
- Go
70.
Guía del Ocio
11 ideas para gastar el tiempo libre
- Ds
78.
Dosis de la Semana
[por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, (2129), enero 2012



En breve

- 04. Editorial
- 06. Ojos de la llave

Posteos

- 14. El mito del voto latino, por José Manuel Simián / Menos anuncios , más legado, por Iván Poduje/ Palabrotas a la corte, por paulo Ramírez / El que no juega, no gana, por Manu Chatlani / La llamada vital, por Patricio Jara.

Política

- 20. Ricardo Lagos: “¿Y por qué tengo que hacer una autocrítica?” [por Diego Zúñiga]

Actualidad

- 30. Marbella en pie de guerra [por María José López]
- 36. Playa brava [por Diego Zúñiga]

Negocios

- 40. La otra migración [por Jorge Isla y Emilio Maldonado]
- 46. La liberación de Olivos [por Natalia Saavedra]

Mundo

- 50. Un colombiano rumbo a Marte [por Nicolás Alonso]

Ciencias

56. Nada fascinante [por José Edelstein y Andrés Gomberoff]

Tecnología

60. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

Cultura

62. Mondo Nakasone [por Álvaro Bisama]

Guía del Ocio

68. 12 ideas para gastar el tiempo libre

Dosis de la semana

78. [por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, (2130), febrero 2012



En Breve

- 04 Editorial
06 Ojos de la llave

Posteos

- 16 ¿Y dónde está el poder? POR GIORGIO JACKSON / **Dueños del conocimiento**, POR ANDRES GOMBEROFF/ **El encanto del Supertazon**, POR JOSE MANUEL SIMIAN/ **Un presidente en aprietos**, POR DANIEL MANSUY/ **No podría ser peor**, POR ALVARO BISAMA.

Negocios

- 22 **Todos contra todos** /POR EMILIO MALDONADO Y NATALIA SAAVEDRA/ Ilustración portada: Vicente Martí

- 28 **El autor del Costanera Center** por Natalia Saavedra

Actualidad

- 34 Los dolores del crecimiento por Sebastián Rivas

42 La ofensiva por controlar internet por José Manuel Simian

Mundo

48 Tregua en Ciudad Juárez por Diego Zúñiga

Ciencias

54 El cerebro del cerebro por Francisco Aravena

Tecnología

58 Guía High Tech por Nicolás Alonso

Cultura

60 El despertar de Marialy Rivas por Diego Zúñiga

Guía del Ocio

66 13 ideas para gastar el tiempo libre

Dosis de la Semana

78 por Alberto Montt

- **Qué Pasa.** Santiago, (2131), febrero 2012



En Breve

04 Editorial
06 Ojos de la llave

Posteos

14 **Adiós al fotógrafo de Dios**, POR MARCELO SIMONETTI/ **La importancia del barrio**, POR MARIA JESUS DEL POZO/ **La batalla de California**, POR JOSE MANUEL SIMIAN/ **Las luces de Spinetta**, POR ALVARO BISAMA/ **Sin tacto**, POR GONZALO MAZA

Negocios

20 Un león en Colo Colo por Sebastián Rivas y Natalia Saavedra/ Ilustración portada Vicente Martí
26 El frustrado negocio para extender Santiago, por Jorge Isla

Política
32 La gran elección, por Daniel Hojman y Marcela Ríos

Actualidad
36 El difícil viaje del Transantiago, por Juan Pablo Garnham

Mundo
42 El abrazo de Malvinas, por Nicolás Alonso

Ciencias
48 Los Datos de Cesar, por Paulo Ramírez

Tecnología
54 Guía High Tech, por María Ignacia Vargas

Cultura
56 Quemasucabeza: el antisello, por Marisol García
62 Mucha cinefilia, poco cine, por Alberto Fuguet

Guía del Ocio
68 13 ideas para gastar el tiempo libre

Dosis de la semana
78 por Alberto Montt

- **Qué Pasa.** Santiago, (2133), febrero 2012



En Breve
04 Editorial
06 Ojos de la llave

Posteos
16 **Decisiones urgentes** POR DANILO DIAZ/ **Fox tiene noticias**, POR DANIEL MATAMALA/ **La fe de los tributos** POR JUAN PABLO SALLABERRY/ **Los tiempos no cambian**, POR PAULO RAMIREZ/ **Dueña de su silencio**, POR CAMILO FERES.

Actualidad
18 Cinco años de furia, por Sebastián Rivas
26 El debut de los directores de excelencia, por María Jesús del Pozo y Ana María Sanhueza.

Negocios

- 32 La fórmula de Escobar, por Josefina Ríos
- 38 Súper cordero, por Natalia Saavedra

Deportes

- 44 El perfecto desconocido, por Jose Manuel Simian

Ciencias

- 48 La ciencia hay que gritarla, por Andres Gomberoff

Tecnología

- 52 Guía High Tech por Alejandro Alaluf

Cultura

- 54 El otro festival del Chico Trujillo, por Diego Zuñiga
- 60 La maquina del perdón, por Alvaro Bisama

Guía del Ocio

- 66 12 ideas para gastar el tiempo libre

Dosis de la Semana

- 78 por Alberto Montt

- **Muy Interesante.** Santiago, 29(294), enero 2012



12 En portada

El fin de los tiempos

Mucho se ha hablado y escrito acerca de las llamadas profecías mayas, las que tomando como base el término de su Cuenta Larga, anuncian un supuesto final apocalíptico para el planeta en diciembre de este año. ¿Cómo se originó la idea y por qué ha cobrado tanta fuerza? ¿Qué dicen los expertos de la cultura maya al respecto? Todo sobre el “Fenómeno 2012”

24 Animales y herramientas

Diversas especies han demostrado su capacidad para utilizar objetos como parte de su supervivencia y evolución

- 26 **Inspiración natural**
La naturaleza es la diseñadora por excelencia: la biomimética se propone desarrollar tecnología que la imite a la perfección. Aunque no es nueva, cada vez más diseñadores y científicos se inclinan por esta tendencia.
- 32 **Inventos antiguos**
Una selección de las maquinas más avanzadas de la antigüedad; artefactos que hoy lucen rudimentarios, pero que fueron el clímax de la tecnología en su época.
- 38 **Ciencia del Mañana**
Por Medio de algoritmos matemáticos, estadística, redes sociales y supercomputadores es posible prever acontecimientos futuros.
- 44 **Baterías**
Los avances más importantes en el desarrollo de dispositivos de almacenamiento energético más eficientes.
- 52 **Documento**
Nuevas metrópolis
Las ciudades del siglo XXI no se parecen a las viejas urbes de hace 100 años; aunque hoy prestan su nombre a vastas zonas metropolitanas, su importancia se ha reducido, y la planeación a futuro de los suburbios dependerá de un correcto análisis de sus tendencias de crecimiento.

Secciones

- 4 **Comunidad Muy**
- 6 **Actualidad**
- 31 **Citas**
- 43 **Los diez Más**
- 51 **Mirada al futuro**
- 62 **Muy Recomienda**
- 64 **Innovación**

- **Nos.** Concepción, 16(195), enero 2012



LOS 80 EN CONCEPCION

Historias de amor, política y represión como en Los 80, la serie más querida por los chilenos, es la que vivieron también los matrimonios de René Carvajal y Clemira Pacheco y de Edgardo Condeza y Ana

Dall’Orso, aunque con un final feliz. No así la ex primera dama de Coelemu, Eglantina Alegría, y a Ester Araneda, de la AFDD. Ninguna se volvió a casar y sólo esperan encontrar los “huesitos” de quienes fueran el gran amor de sus vidas. 28

JORGE ULLOA EN EL OJO DEL HURACAN

El golpe de timón al destituir al presidente regional de la Juventud y la pública, aunque no declarada pugna por el cupo senatorial con JVR, han llevado al diputado UDI a defenderse de críticas internas y de una acusación de la JS que lo vincula a un fraude tributario de un ex socio. 10

EL PINCOYANO, KAMADI Y MANHATTAN

Sus marcas son sinónimos de esfuerzo, astucia y de ganarle a la vida. Lo llevan en la sangre. Formaron clásicos locales y se ganaron el respeto de grandes marcas y proveedores. Aunque en el camino tropezaron y se cayeron, más tarde volvieron a pararse. Para aplaudirlos y para aprender. 44

MIGUEL ANGEL, EL TENOR PEHUENCHE

Partió cantando escondido en lo alto de un Peumo, en la casa de su abuelo, en Santa Bárbara, y hoy es una Figura emergente de la lírica en el mundo. A todos los lugares que visita lleva el mensaje de su pueblo, el mismo que hoy replica en el musical Corazón Mestizo, donde interpreta a Caupolicán. La causa mapuche, dice, se entiende desde el piuque-corazón en mapudungun- “y eso es lo que muchos no entienden”, asegura. 78

- **Tell Magazine.** Concepción, 4(45), enero 2012



AGENDA CULTURAL-8/ CAFÉ CON_ARIEL LEVY, ACTOR 13/ CULTURA_JESSICA CASTILLO, GRABADISTA-14/ ARCHIVO HISTORICO-16/ COLUMNA_PILAR SORDO-18/ MUJER_ELISA GIUSTINIANOVICH, BIOINGENIERIA Y ARTISTA-20/ DEPORTE_CRISTIAN SALAS, LASERISTA-26 / FOTO REPORTAJE_KARUKINKA-30/ ENTREVISTA_JULIUS POPPER-40/ ENTREVISTA_BARBARA RUIZ-TAGLE, ACTRIZ-54/ ENTREVISTA_ALVARO ARCE, ILUSTRADOR-68/ MUNDO EMPRESARIAL_ESPACIO CUBIERTO, ESTRUCTURAS TENSADAS-74/ RECORRIENDO_PINGUERAL /REPORTAJE_DEL AIRE ARTERIA-86/ ESPACIO_EN COLINA-90/ ESPACIO INMOBILIARIO_ANDRES DURAN-92/ EMPRESA Y SOCIEDAD-98/ CONTACTO-100/ FORWARD Y MONOCITAS-102

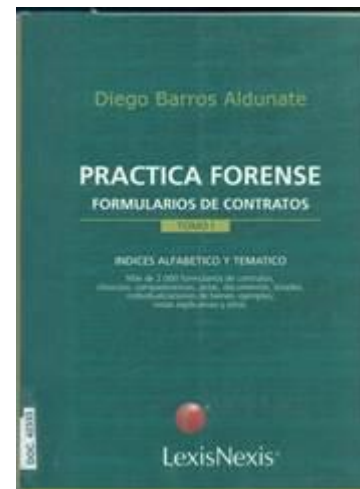
Facultad de Derecho

Libros

- **Práctica forense : formulario de contratos.** Barros Aldunate, Diego. Santiago : LexisNexis, 2002. 6 v.

Obra de gran valor práctico para el ejercicio profesional, especialmente pensada en quienes realizan un primer acercamiento a un tema específico, gracias a que brinda orientación y guía a sus consultantes al entregar toda la información que necesita conocer para la preparación de un contrato.

En lenguaje simple, el autor presenta más de 2.000 modelos contractuales y cláusulas en materia civil, mercantil, laboral e internacional. Junto con ello, en todos los casos en que la complejidad del tema lo amerita, se agrega una nota explicativa con advertencias o detalles que ayudan adicionalmente a comprender los requisitos, modalidades, formalidades, etc., que deben ser considerados por quien utilice el formulario para una adecuada redacción y aplicación del mismo.



- **55 preguntas y respuestas contra el aborto : que todos los chilenos deben conocer.** Acción Familia, editor. Santiago : Acción Familia, 2011. 96 p.
- **Tablas sincrónicas para facilitar el estudio y el recuerdo de la historia.** 6a ed. Asián Peña, José L.. Barcelona : Bosch, 1970. tpls.

Revistas

- **Boletín Educacional.** Santiago, (1), enero 2012

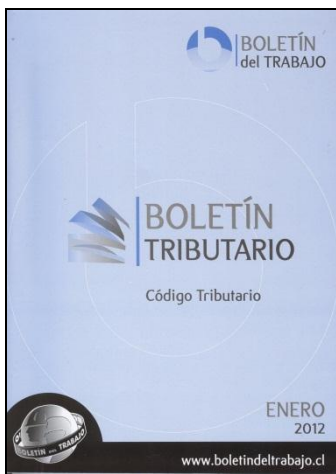


Staff
Indice general

ESTATUTO DOCENTE	7
TITULO I	
NORMAS GENERALES	
Artículo 1° al 4°	7
TITULO II	
ASPECTOS PROFESIONALES	
- Párrafo I Funciones Profesionales	
Artículo 5° al 9°	9
- Párrafo II Formación y Perfeccionamiento	
Artículo 10 al 13	15
- Párrafo III Participación	
Artículo 14 al 15	21
- Párrafo IV Autonomía y Responsabilidad Profesional	
Artículo 16 al 18	22
TITULO III	
DE LA CARRERA DE LOS PROFESIONALES DE LA EDUCACION DEL SECTOR MUNICIPAL	
- Párrafo I Ámbito de Aplicación	
Artículo 19	24
- Párrafo II Del Ingreso a la Carrera Docente	
Artículo 20 al 34	24
- Párrafo III Derechos del Personal Docente	
Artículo 35 al 46	41

- Párrafo IV De las Asignaciones Especiales del Personal Docente Artículo 47 al 67	46
- Párrafo V De la Jornada de Trabajo Artículo 68 al 69 bis	53
- Párrafo VI Deberes y Obligaciones Funcionarias de los Profesionales de la Educación Artículo 70 al 71	56
- Párrafo VII Término de la Relación Laboral de los Profesionales de la Educación Artículo 72 al 77	58
TITULO IV	
DEL CONTRATO DE LOS PROFESIONALES DE LA EDUCACION EN EL SECTOR PARTICULAR	
- Párrafo I Normas Generales Artículo 78	63
- Párrafo II De la Celebración del Contrato y de las Modificaciones Legales de éste Artículo 79 al 86	63
- Párrafo III De la Terminación del Contrato Artículo 87	66
- Párrafo IV Disposiciones Finales Artículo 88	67
TITULO FINAL	
Artículo 89 al 90	67
ARTICULOS TRANSITORIOS	
Artículo 1° al 40	68

• **Boletín del Trabajo Tributario.** Santiago, (1), enero 2012



Decreto Ley N°830 sobre Código Tributario

Título Preliminar

Párrafo 1°

Disposiciones generales

Artículo 1 a 5

11

Párrafo 2° De la fiscalización y aplicación de las disposiciones tributarias Artículo 6 al 7	11
Párrafo 3° De algunas definiciones Artículo 8 Párrafo 4°	13
Derecho de los contribuyentes Artículo 8 bis al 8 Quáter	14
Libro Primero De la Administración, fiscalización y pago	
Título 1 Normas Generales	
Párrafo 1° De la comparecencia, actuaciones y notificaciones Artículos 9 a 15	17
Párrafo 2° De algunas normas contables Artículos 16 al 20	18
Párrafo 3° Disposiciones varias Artículos 21 al 28	21
Título II De la declaración y plazos de pago Artículo 29 al 36 bis	24
Título III Giros, pagos, reajustes e intereses	
Párrafo 1 De los giros y pagos Artículos 37 al 52	26
Párrafo 2° Reajustes e intereses moratorios Artículos 53 al 56	28
Párrafo 3° Reajuste e interés en caso de devolución o imputación Artículos 57 al 58	30
Título IV Medios especiales de fiscalización	
Párrafo 1° Del examen y secreto de las declaraciones y de la facultad de tasar Artículos 59 al 65	30
Párrafo 2°	

Del Rol Único Tributario y de los avisos inicial y de término Artículos 66 al 71	35
Párrafo 3° De otros medios de fiscalización Artículos 72 al 92 bis	36
Libro Segundo De los Apremios y de las infracciones y sanciones	
Título I De los apremios Artículos 93 al 96	41
Título II De las infracciones y sanciones	
Párrafo 1° De los Contribuyentes y otros obligados Artículos 97 al 100	41
Párrafo 2° De las infracciones cometidas por los funcionarios y ministros de fe y de las sanciones Artículos 101 al 104	46
Párrafo 3° Disposiciones comunes Artículos 105 al 114	47
Libro Tercero De los tribunales, de los procedimientos y de la prescripción	
Título 1 De los tribunales Artículos 115 al 122	51
Título II Del procedimiento general de las reclamaciones Artículos 123 al 148	56
Título III De los procedimientos especiales	
Párrafo 1° Del procedimiento de reclamo de los avalúos de bienes raíces Artículos 149 al 154	69
Párrafo 2° Del procedimiento de reclamo del impuesto a las asignaciones por causa de muerte y las donaciones Artículos 155 al 157	71
Párrafo 3° Del procedimiento de determinación judicial del impuesto de timbres y estampillas Artículos 158 al 160	73
Título IV	

Del procedimiento para la aplicación de sanciones

Párrafo 1°

Procedimiento general

Artículos 161 al 164 73

Párrafo 2°

Procedimientos especiales para la aplicación de ciertas multas

Artículos 165 79

Párrafo 3°

De las denuncias por infracciones a los impuestos a las asignaciones por causa de muerte y a las donaciones.

Artículos 166 al 167 82

Título V

Del cobro ejecutivo de las obligaciones tributarias de dinero

Artículo 168 al 199 83

Título VI

De la prescripción

Artículo 200 al 202 89

Título final

Artículo 203 al 205 90

Artículos transitorios

Artículos 1 al 4 91

- **Boletín Oficial S.I.I..** Santiago, (696), noviembre 2011



CONFERENCIA DE PRENSA Y COMUNICADOS

Incorporación de pequeñas empresas muestra crecimiento del 31,6% a octubre
Más de 30.000 Mipymes usan factura electrónica

9

CIRCULARES

CIRCULAR N° 51 DEL 25 DE NOVIEMBRE DEL 2011. TABLA DE CÁLCULOS DE REAJUSTES, INTERESES Y MULTAS DICIEMBRE 2011. Fuente: Subdirección de Fiscalización	11
CIRCULAR N° 50 DEL 18 DE NOVIEMBRE DEL 2011. ACLARA PROCEDIMIENTO DE CÁLCULO DEL CRÉDITO FISCAL PARA EFECTOS DE SOLICITAR RECUPERACIÓN DE IVA EXPORTADORES EN VIRTUD DEL ART. 36°, EN CONCORDANCIA CON EL D.S. DE ECONOMÍA N° 348, EN EL CASO DE LAS EMPRESAS AÉREAS Y NAVIERAS. Fuente: Impuestos Indirectos	14
CIRCULAR N° 49 DEL 11 DE NOVIEMBRE DEL 2011. VALOR DE LA UNIDAD DE FOMENTO PARA LOS DÍAS COMPRENDIDOS ENTRE EL 10 DE NOVIEMBRE DEL AÑO 2011 Y EL 9 DE DICIEMBRE DEL AÑO 2011. Fuente: Oficina de Gestión Normativa	16
CIRCULAR N° 48 DEL 11 DE NOVIEMBRE DEL 2011. TABLAS DE IMPUESTO ÚNICO DE SEGUNDA CATEGORÍA PARA EL MES DE DICIEMBRE DEL AÑO 2011 E INFORMACIÓN ADICIONAL RELACIONADA CON DICHO TRIBUTOS. Fuente: Oficina de Gestión Normativa	17
CIRCULAR N° 47 DEL 03 DE NOVIEMBRE DEL 2011. IMPORTE INSTRUCCIONES ACERCA DE LAS MODIFICACIONES INTRODUCIDAS AL CÓDIGO TRIBUTARIO, POR EL ARTÍCULO T DE LA LEY N° 20.431 PUBLICADA EN EL D.O. DE 30.04.2010. Fuente: Departamento de Asesoría Jurídica	20

RESOLUCIONES

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 138 DEL 30 DE NOVIEMBRE DEL 2011. AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	27
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 137 DEL 29 DE NOVIEMBRE DEL 2011. AUTORIZA COMO EMISORES DE BOLETAS ELECTRÓNICAS A CONTRIBUYENTES QUE SE SEÑALAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	31
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 136 DEL 29 DE NOVIEMBRE DEL 2011. AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	33
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 135 DEL 25 DE NOVIEMBRE DEL 2011. COMPLEMENTA RESOLUCIÓN EX. SII N° 79 DEL 30 DE ABRIL DEL 2010, EN LOS TÉRMINOS QUE INDICA. Fuente: Dirección de Grandes Contribuyentes	35
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 134 DEL 23 DE NOVIEMBRE DEL 2011. REORGANIZA ÁREA JURÍDICA DE DIRECCIONES REGIONALES QUE INDICA. Fuente: Depto. de Asesoría Jurídica	37
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 133 DEL 23 DE NOVIEMBRE DEL 2011. MODIFICA RESOLUCIONES EXENTAS SII N° 143 DE 2009, N° 166 DE 2010 Y N° 101 DE 2011, QUE AUTORIZAN OPERACIÓN DE SISTEMAS ELECTRÓNICOS DE IN- TERMEDIACIÓN EN LA VENTA DE COLACIONES A LOS CONTRIBUYENTES QUE INDICAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	48
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 132 DEL 17 DE NOVIEMBRE DEL 2011. AUTORIZA COMO EMISORES DE BOLETAS ELECTRÓNICAS A CONTRIBUYENTES QUE SE SEÑALAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	50
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 131 DEL 17 DE NOVIEMBRE DEL 2011. AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS	

ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	52
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 130 DEL 09 DE NOVIEMBRE DEL 2011.	
AUTORIZA A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO, COMO RECEPTORAS DE ALIMENTOS CUYA COMERCIALIZACIÓN SEA INVIABLE. Fuente: Departamento de Personas y de Micro y Pequeñas Empresas	56
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 129 DEL 09 DE NOVIEMBRE DEL 2011.	
AUTORIZA A PROCEDER CONFORME AL MODELO DE OPERACIÓN DE CONTABILIDAD ELECTRÓNICA A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	58
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 128 DEL 09 DE NOVIEMBRE DEL 2011.	
TÉNGASE POR DESAFILIADOS DEL SISTEMA DE FACTURACIÓN ELECTRÓNICA A LOS CONTRIBUYENTES QUE SE INDICAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	60

JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA

Este mes no se publican Jurisprudencias Administrativas

JURISPRUDENCIA JUDICIAL

CODIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULOS 17 Y 21. El hecho que la contabilidad no se corresponda con la documentación que le sirve de sustento es antecedente suficiente para prescindir de ella, no siendo necesario que ésta sea declarada como no fidedigna. CORTE SUPREMA - TERCERA SALA - 18.01.2011 - COLIUMO INVERSIONES LIMITADA CON SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS – ROL 312-2009	63
CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULOS 97 N° 4 INCISOS 1°, 2° Y 4°, 111, 112	
CÓDIGO PENAL - ARTÍCULO 11 N° 9. La circunstancia que el contribuyente lograra rebajar el impuesto IVA que debía pagar, es una consecuencia natural del aumento indebido del crédito fiscal, por lo que entre el artículo 97 N° 4 inciso 1° y 2° del Código Tributario se da un concurso aparente de leyes penales que se soluciona conforme al principio de especialidad. EX SEXTO JUZGADO DEL CRIMEN DE SAN MIGUEL - 06.04.2010 - C/RICARDO ENRIQUE PAULSEN AGUILERA Y OTRO - ROL 29.259	68
CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 97 N° 4 INCISOS 1°, 2° Y 4° Y ARTÍCULO 112. Unos mismos hechos no pueden configurar a la vez el delito previsto en el artículo 97 N° 4 inciso 2° del Código Tributario y el establecido en el inciso 1° de la misma disposición, pues ello implicaría una doble sanción del mismo hecho. DÉCIMO JUZGADO DEL CRIMEN DE SAN MIGUEL - 25.09.2009 - C/CARLOS ELADIO SOBARZO TORRES ROL 56.568	82
CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 97 N°s. 8 Y 9. Para que un contribuyente sea considerado autor del delito previsto en el artículo 97 N° 8 del Código Tributario debe acreditarse la condición de comerciante del rubro y el monto de los impuestos realmente eludidos por éste. SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE SAN BERNARDO - 31.05.2010 - C/PATRICIA VERENA VÁSQUEZ NÚÑEZ Y OTRO ROL 24.762-PL	89
RENTA - LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA - ARTÍCULO 64 BIS - CÓDIGO DE MINERÍA-ARTÍCULO 6° INCISO 2°. El concepto "explotador minero", en los términos del artículo 64 bis de la Ley de Impuesto a la Renta, exige que se trate de la extracción y venta de sustancias que hayan sido objeto de una concesión, no bastando que tengan la aptitud legal para ello. CORTE DE APELACIONES DE RANCAGUA PRIMERA SALA - 25.01.2011 MINERA VALLE CENTRAL S.A. C/SII – ROL 690-2010	97

PUBLICACIONES DIARIO OFICIAL

Publicaciones de interés tributario aparecidas en el Diario Oficial durante el mes de octubre de 2011 101

CALENDARIO TRIBUTARIO

IMPUESTOS A LA RENTA, VENTAS Y SERVICIOS, TIMBRES Y ESTAMPILLAS 113

UNIDAD TRIBUTARIA MENSUAL E ÍNDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR 116

PORCENTAJES DE ACTUALIZACIÓN CORRECCIÓN MONETARIA 117

- **Boletín Oficial S.I.I.** Santiago, (697), diciembre 2011



CIRCULARES

CIRCULAR N° 54 DEL 26 DE DICIEMBRE DEL 2011.
TABLA DE CÁLCULOS DE REAJUSTES, INTERESES Y MULTAS ENERO 2012
Fuente: Subdirección de Fiscalización 11

CIRCULAR N° 53 DEL 13 DE DICIEMBRE DEL 2011.
VALOR DE LA UNIDAD DE FOMENTO PARA LOS DÍAS COMPRENDIDOS ENTRE EL 10 DE DICIEMBRE DEL AÑO 2011 Y EL 9 DE ENERO DEL AÑO 2012.
Fuente: Oficina de Gestión Normativa 14

CIRCULAR N° 52 DEL 13 DE DICIEMBRE DEL 2011.
TABLAS DE IMPUESTO ÚNICO DE SEGUNDA CATEGORÍA PARA EL MES DE ENERO DEL AÑO 2012 E INFORMACIÓN ADICIONAL RELACIONADA CON DICHO TRIBUTO.
Fuente: Oficina de Gestión Normativa 15

RESOLUCIONES

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 158 DEL 30 DE DICIEMBRE DEL 2011.
REORGANIZA ÁREA JURÍDICA DE LA IX DIRECCIÓN REGIONAL TEMUCO
Fuente: Depto. de Asesoría Jurídica. 19

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 157 DEL 30 DE DICIEMBRE DEL 2011.
FIJA NÓMINA DE GRANDES CONTRIBUYENTES.

Fuente: Oficina de Atención y Asistencia a los Grandes Contribuyentes.	22
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 156 DEL 29 DE DICIEMBRE DEL 2011. AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA.	
Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes.	36
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 155 DEL 29 DE DICIEMBRE DEL 2011. AUTORIZA COMO EMISORES DE BOLETAS ELECTRÓNICAS A CONTRIBUYENTES QUE SE SEÑALAN.	
Fuente: Departamento de Atención Y Asistencia de Contribuyentes .	40
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 154 DEL 29 DE DICIEMBRE DEL 2011. AUTORIZA COMO EMISOR DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTE QUE SEÑALA.	
Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	42
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 153 DEL 23 DE DICIEMBRE DEL 2011. CREA DEPARTAMENTO DE DELITOS TRIBUTARIOS.	
Fuente: Depto. de Asesoría Jurídica.	44
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 152 DEL 23 DE DICIEMBRE DEL 2011. FORMA Y PLAZO EN QUE EL SERVICIO NACIONAL DE CAPACITACIÓN Y EMPLEO Y EL SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS, DEBEN INTERCAMBIAR INFORMACIÓN PARA EL CÁLCULO DEL SUBSIDIO AL EMPLEO ESTABLECIDO POR LA LEY N° 20.338. Fuente: Depto. de Técnica Tributaria.	50
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 151 DEL 19 DE DICIEMBRE DEL 2011. AUTORIZA A CORPORACIÓN EDUCACIONAL Y ASISTENCIAL HELLEN KELLER, RUT N° 71.162.000-1, COMO RECEPTORA DE ALIMENTOS CUYA COMERCIALIZACIÓN SEA INVIABLE.	
Fuente: Departamento de Personas y de Micro y Pequeñas Empresas .	56
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 150 DEL 19 DE DICIEMBRE DEL 2011. CONDONACIÓN DE INTERESES Y MULTAS QUE SE INDICAN.	
Fuente: Departamento de Operaciones .	58
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 149 DEL 19 DE DICIEMBRE DEL 2011. AUTORIZA A INSTITUCIÓN SIN FINES DE LUCRO, COMO RECEPTORA DE ALIMENTOS CUYA COMERCIALIZACIÓN SEA INVIABLE. Fuente: Departamento Medianas y Grandes Empresas.	59
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 148 DEL 15 DE DICIEMBRE DEL 2011. TÉNGASE POR DESAFILIADOS DEL SISTEMA DE FACTURACIÓN ELECTRÓNICA A LOS CONTRIBUYENTES QUE SE INDICAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes.	61
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 147 DEL 15 DE DICIEMBRE DEL 2011. AUTORIZA A PROCEDER CONFORME AL MODELO DE OPERACIÓN DE CONTABILIDAD ELECTRÓNICA A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALAN.	
Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes.	63
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 146 DEL 15 DE DICIEMBRE DEL 2011. AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes.	65
RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 145 DEL 15 DE DICIEMBRE DEL 2011. AUTORIZA COMO EMISORES DE BOLETAS ELECTRÓNICAS A CONTRIBUYENTES QUE SE SEÑALAN.	

Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes. 69

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 144 DEL 15 DE DICIEMBRE DEL 2011.

CALIFICA A DEPÓSITO CENTRAL DE VALORES S.A. COMO ENTIDAD SUSCEPTIBLE DE OPERAR

COMO AGENTE RESPONSABLE PARA FINES TRIBUTARIOS EN CHILE DE CONFORMIDAD CON LA RES. EX. SII N° 36, DE 2011. Fuente: Departamento de Medianas y Grandes Empresas 71

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 143 DEL 15 DE DICIEMBRE DEL 2011.

MODIFICA RESOLUCIÓN QUE INDICA EN LO RELACIONADO CON EL DEPARTAMENTO SUBDIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS Y ESTABLECE ÁMBITO DE COMPETENCIA DE LAS UNIDADES QUE LA CONFORMAN.

Fuente: Subdirección de Recursos Humanos 73

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 142 DEL 14 DE DICIEMBRE DEL 2011.

AUTORIZA A INSTITUCIÓN SIN FINES DE LUCRO, COMO RECEPTORA DE ALIMENTOS CUYA COMERCIALIZACIÓN SEA INVIABLE. Fuente: Departamento Medianas y Grandes. 76

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 141 DEL 09 DE DICIEMBRE DEL 2011.

DENIEGA SOLICITUD DE EXCLUSIÓN DE NÓMINA DE GRANDES CONTRIBUYENTES A INVERSIONES

ALICANTE LIMITADA, RUT N° 96.978.160-3. Fuente: Dirección Grandes Contribuyentes 78

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 140 DEL 09 DE DICIEMBRE DEL 2011.

COMPLEMENTA RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 79 DEL 30 DE ABRIL DEL 2010, EN LOS TÉRMINOS QUE INDICA. Fuente: Oficina de Asistencia y Atención a los Grandes Contribuyentes 80

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 139 DEL 06 DE DICIEMBRE DEL 2011.

AUTORIZA COMO RECEPTORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A ORGANISMOS

PÚBLICOS QUE SE SEÑALAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes 82

JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA

RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 30°, ART. 31°, N° 1. (ORD. N° 2.852, DE 28-11-2011).

Documentación de respaldo necesaria para sustentar gastos en el caso de cargos efectuados por un banco en la cuenta corriente de sus clientes por el pago de servicios de terceros, ya sea de abogados o de tasadores contratados por éste 83

RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - LEY N° 19.606, ART. 1° - OFICIO N° 551, DE 2008.

(ORD. N° 2.851, DE 28-11-2011). Se solicita un pronunciamiento respecto a la procedencia del beneficio

tributario establecido en la Ley N° 19.606, sobre Ley Austral, en el caso de un proyecto de inversión consistente en la construcción de unos inmuebles (Hotel y Casino de Juegos) que el inversionista destinará y habilitará para su arriendo 85

RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 59°, N° 3, ART. 74°, N° 4 - CIRCULAR N° 7, DE 2011.

(ORD. N° 2.850, DE 28-11-2011). Contribuyente obligado a retener el Impuesto Adicional en el caso del pago de primas en contratos de reaseguros, en que el pago de las mismas se efectúa a través de corredor que interviene en la operación 88

RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - LEY N° 18.681, ART. 69° - D.F.L. N° 1, DE 2005, ART. 33°.

(ORD. N° 2.849, DE 28-11-2011). Centro de Formación Técnica, no califica como donatario para los efectos de lo dispuesto en el artículo 69, de la Ley N° 18.681 90

TIMBRES Y ESTAMPILLAS - NUEVO TEXTO - LEY SOBRE IMPUESTO DE - ART. 1°, N° 3 - CONVENCIÓN DE VIENA SOBRE RELACIONES DIPLOMÁTICAS, ART. 34° - OFICIO N° 1.539, DE 1988.

(ORD. N° 3.024, DE 16-12-2011). Tratamiento tributario aplicable en Chile a las transacciones en cuentas –bancarias de la misión diplomática brasileña y funcionarios que indica. 92

LEY SOBRE IMPUESTO TERRITORIAL - LEY N° 17.235 - CIRCULAR N° 10, DE 2006.

(ORD. N° 3.023, DE 16-12-2011). Solicita se confirme aplicabilidad del Ajuste de Corrección por Superficie

Predial establecido en la Circular N° 10 de 2006, respecto de un terreno determinado 96

JURISPRUDENCIA JUDICIAL

CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 97 N° 4 INCISO FINAL - CÓDIGO PENAL - ARTÍCULO 11 N° 6.

Procede condenar a un contribuyente como autor del delito tributario previsto en el artículo 97 N° 4 inciso final del Código Tributario si facilitó a título oneroso diversas facturas falsas, posibilitando de esta forma la comisión de otros delitos tributarios. EX 36 JUZGADO DEL CRIMEN DE SANTIAGO-18.11.2010 - C/ARTURO MAURICIO CASONI CASTAÑOS - ROL 2711-2005 101

CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULOS 115 Y 116 - CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LA REPÚBLICA

ARTÍCULOS 6 Y 7. Si un fallo es dictado por un funcionario en calidad de Director Regional subrogante del

Servicio de Impuestos Internos, no puede señalarse que fue pronunciado en virtud de la delegación de facultades a que se refería el artículo 116 del Código Tributario, hoy derogado.

CORTE SUPREMA- TERCERA SALA- 25.11.2010 - HÉCTOR ROJAS MENDOZAC/SII-ROL 7219-2010 111

LEY N° 18.320 - CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 200. El artículo 200 del Código Tributario es de carácter estrictamente tributario y tiene que ver exclusivamente con la revisión de impuestos sujetos a declaración, por lo que en ningún caso dice relación con la calificación de eventuales delitos y la subsecuente aplicación de sanciones penales. CORTE DE APELACIONES DE ARICA - 29.01.2010 - MATELUNA Y MATELUNA LTDA. C/SII - CAUSA ROL N° 568-007 113

RENTA - LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ARTÍCULO 14 LETRA A N° 1 CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULOS

21, 26, 126 Y 127 – D.F.L. N° 2, DE EDUCACIÓN, DE 20.08.1998. El error de derecho invocado en un recurso de casación en el fondo debe consistir en una equivocada aplicación, interpretación o falta de aplicación de las normas destinadas a decidir la cuestión controvertida, en este caso, los artículos 21, 29, 30, 31 y 33 de la Ley de la Renta, los que no fueron invocados en el recurso. CORTE SUPREMA - TERCERA SALA - 23.12.2010 – SOCIEDAD EDUCACIONAL SAN ANTONIO DE MATILLA S.A. C/SII –ROL 497-2009 120

RENTA - LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ARTÍCULO 17 N° 29 - CÓDIGO TRIBUTARIO ARTÍCULO 21 –

CÓDIGO CIVIL – ARTÍCULOS 669 Y 1698. Un recurso de casación en el fondo adolece de manifiesta falta de fundamentos si no estima infringidas las normas decisorias de la litis que, en este caso, son aquellas que imponen a la recurrente la obligación de pagar el Impuesto de Primera Categoría. CORTE SUPREMA- TERCERASALA-20.10.2010- VALDÉS YOPAZO LTDA.C/ SII - ROL 50932010. 123

PUBLICACIONES DIARIO OFICIAL

Publicaciones de interés tributario aparecidas en el Diario Oficial durante el mes de noviembre de 2011 125

CALENDARIO TRIBUTARIO

- IMPUESTOS A LA RENTA, VENTAS Y SERVICIOS, TIMBRES Y ESTAMPILLAS 137
- UNIDAD TRIBUTARIA MENSUAL E ÍNDICES AL CONSUMIDOR 139
- PORCENTAJES DE ACTUALIZACIÓN CORRECCIÓN MONETARIA 140

- **Fuego y Raya.** Argentina, 2(3), abril 2011



In Memoriam José Manuel González 11

ARTICULOS

Carlismo y carlistas en el Río de la Plata
José Manuel González 19

La defensa realista del Alto Perú
Juan Ignacio Vargas Ezquerro 55

Notas sobre la obra de Fray Melchor Martínez, un defensor de la causa del Rey en Chile 95
Eduardo Andradas Rivas

DOSSIER

Introducción. La Redacción 147

El huaso, caballero cristiano y chileno
Cristian Garay Vera 151

El charro, Caballero con esencia y tradición de México 171

José Luis Arrequín

El llano

Antonio Bordas

189

DOCUMENTO

Presentación, Andrés Lagalaye

203

Simbolismos del Martín Fierro

Leopoldo Marechal

207

TEXTO TRADICIONALISTA

Pablo Antonio Cuadra: hispanidad e inconformismo, José Díaz Nieva

225

Entre la Cruz y la Espada

Pablo Antonio Cuadra

240

RESEÑAS

259

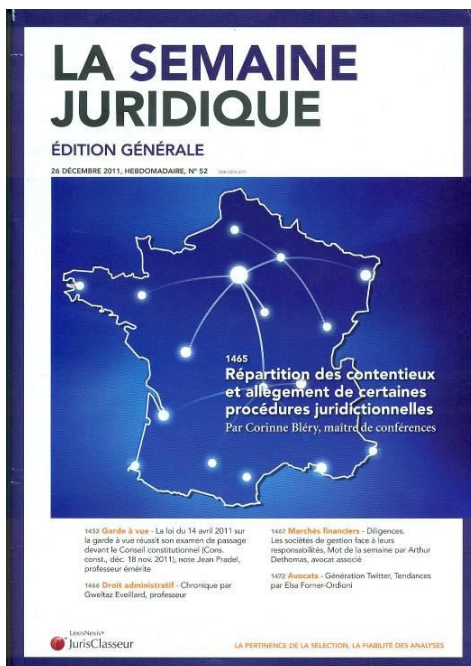
- **La Semaine Juridique.** Paris, 85(50), diciembre 2011



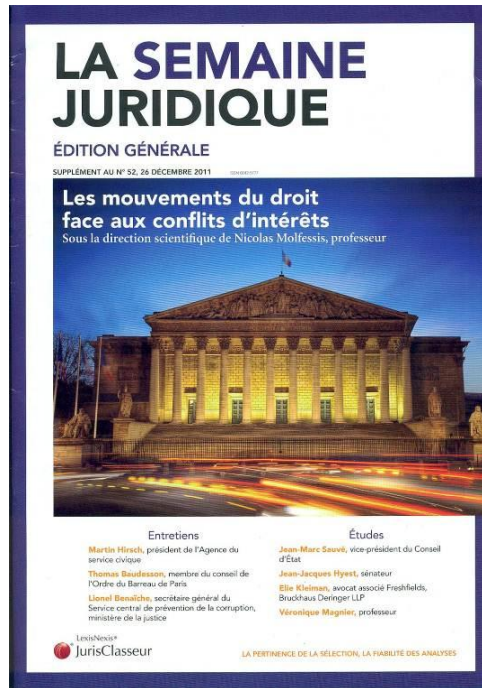
- **La Semaine Juridique.** Paris, 85(51), diciembre 2011



- **La Semaine Juridique.** Paris, 85(52), diciembre 2011



- **La Semaine Juridique.** Paris, 85(52), diciembre 2011 suplemento



- **Manual de Consultas Laborales y Previsionales.** Santiago, 34(320), enero 2012



Editorial

7

Consultorio Laboral

11

Trabajos pesados

¿Qué se entiende por trabajos pesados? ¿Qué trabajos se consideran pesados? ¿Qué entidad u organismo califica los trabajos pesados? ¿Qué factores se consideran para calificar una actividad como trabajo pesado? ¿Cuál es el procedimiento para la calificación del trabajo pesado? ¿Cuáles son los documentos necesarios para la solicitud de calificación? ¿Cuál es el plazo que tiene la Comisión ergonómica para emitir el dictamen de calificación de trabajo pesado? ¿Cómo notifica la Comisión Ergonómica su decisión a los interesados? ¿La Resolución de Calificación puede ser apelada por los interesados? ¿Cuál es la rebaja de años por trabajos pesados en la obtención de pensiones? ¿Cuáles son los requisitos para acceder al beneficio?

Tema de colección

19

El nuevo régimen de cotizaciones de los trabajadores independientes

Revisaremos los antecedentes históricos que llevaron al legislador a dictar la ley N°20.255, la cual modifica el D.L. N°3.500, señalando una serie de reformas previsionales tales como la creación de un pilar solidario, la entrega de un bono por hijo nacido vivo, algunos beneficios para trabajadores jóvenes, la eliminación de normas discriminaciones de género, etc., pero nos concentraremos específicamente en lo que dice relación con la obligación que se establece para ciertos trabajadores independientes de cotizar.

Actualidad Laboral

53

Se incluyen 2 dictámenes emitidos por la Dirección del Trabajo en el último mes: el Dictamen N°4.527/093, sobre Cajas de Compensación, Descuentos, Crédito Social, Obligación actual empleador, Cajas de Compensación, Descuentos, Crédito Social, Garantía Hipotecaria, Obligación actual empleador y el Dictamen N°4.565/094, que trata de Remuneración y Descuentos Permitidos.

Jurisprudencia Judicial

69

Asignaciones de colación y movilización son parte de la base de cálculo de indemnizaciones por años de servicio y sustitutiva de aviso previo.

Diario Oficial

95

Esta sección contiene las normas, de carácter laboral, publicadas en el Diario Oficial en el último mes.

El nuevo régimen de cotizaciones de los trabajadores independientes

Introducción	21
1. Concepto de trabajador independiente	21
2. Situación previsional de los trabajadores independientes antes de la entrada en vigencia de las modificaciones incorporadas por la ley N°20.255	22
Capítulo I - La reforma previsional de la ley N°20.255	25
1. Etapa previa a la reforma de la ley N°20.255. Antecedentes de la Reforma	25
2. Dictación de la ley N°20.255	26
Capítulo II - Modificaciones que la ley N°20.255 efectúa en materia de Trabajadores independientes	27
1. Consideraciones generales	27
2. Los trabajadores independientes que perciban rentas del artículo 42 N°2 de la Ley de Impuesto a la Renta estarán obligados a cotizar	27

3. Situación excepcional de quienes no obstante percibir rentas del artículo 42 N°2 de la Ley de Impuesto a la Renta, no estarán obligados a efectuar cotizaciones	28
4. Procedimiento de afiliación de los trabajadores independientes obligados a cotizar	29
5. Renta imponible de los trabajadores independientes obligados a cotizar	29
6. Monto de las cotizaciones a pagar a los distintos organismos	30
- Cotizaciones para la Administradora de Fondos de Pensiones (AFP)	30
- Cotizaciones para el Seguro de Accidentes de Trabajo y Enfermedades Profesionales	30
- Cotizaciones para Salud (Obligación desde el año 2018)	31
7. Procedimiento para el pago de las cotizaciones de los trabajadores independientes obligados a cotizar	31
8. Vigencia de la norma que obliga a cotizar a los trabajadores independientes que perciban rentas del artículo 42 N°2 de la Ley de Impuesto a la Renta	32
9. Trabajadores independientes no obligados a cotizar. Consideraciones	34
Capítulo III - Beneficios que podrán obtener los trabajadores independientes	
1. Pensiones del D.L. N°3.500, de 1980	36
2. Cobertura Ley N°16.744 sobre Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales	37
3. Asignaciones Familiares	38
4. Sistema de Salud común	41
5. Afiliación a cajas de Compensación de Asignación Familiar C.C.A.F	43
Capítulo IV – Conclusiones	44
Capítulo V – Preguntas	47
Actualidad Laboral	
Código del Trabajo	
- Dictamen N°4.527/093, de 15.11.2011. Cajas de Compensación. Descuentos. Crédito Social. Obligación actual empleador. Cajas de Compensación. Descuentos. Crédito Social. Garantías Hipotecarias. Obligación actual empleador.	55
- Dictamen N°4.565/094, de 15.11.2011. Remuneración. Descuentos Permitidos. Tope General 45% - Remuneración. Descuentos Permitidos. Adquisición vivienda- Remuneración. Descuentos Permitidos. Cuota Ahorro Vivienda – Remuneración. Descuentos Permitidos. Educación Trabajador, cónyuge e hijos. – Remuneración. Descuentos Permitidos. Mutuos o Créditos empleador para vivienda, ahorro vivienda, educación tope de 30% - Educación Trabajador, cónyuge e hijos. Préstamo o Crédito Empleador. Descuento – Mutuos o créditos empleador. Finalidades vivienda o educación. Tope Descuentos	56
Jurisprudencia Judicial	
1. Sanción de nulidad del despido requiere acreditar que empleador se encuentra moroso en el íntegro de cotizaciones previsionales a la fecha del despido	71
2. Es procedente la aplicación de la causal de término de obra o faena, si contrato de trabajo estaba circunscrito a prestación de servicios temporales a una empresa distinta	75
3. Asignaciones de colación y movilización son parte de la base de cálculo de indemnizaciones por años de servicio y sustitutiva de aviso previo	83
4. Semana corrida requiere que emolumentos variables se devenguen diariamente	88
Diario Oficial	
1. Ley N°20.559. Otorga un reajuste de remuneraciones a los trabajadores del sector público, concede aguinaldos que señala, y concede otros beneficios que indica	97
2. Ley N°20.552. Moderniza y fomenta la competencia del sistema financiero	109
3. Decreto N°23. Modifica Decreto N°57 de 1990	116

- **Manual de Consultas Tributarias.** Santiago, 35(409), enero 2012



Editorial	7
Contingencia Tributaria	
Fusiones	13
Temas de Colección	
Anuario Tributario	19
Capítulo I – Leyes Tributarias	
1. Fomenta el mercado de cruceros turísticos	19
1.1 Norma Legal	19
1.2 Reseña	19
1.3 Efectos Tributarios	19
2. Tratamiento tributario de los instrumentos derivados	20
2.1 Norma Legal	20
2.2 Reseña	20
2.3 Efectos Tributarios	20
3. Extiende plazo de vigencia de las franquicias contenidas en el art. 28 del DFL N°341, de 1977, Y en el Art. 35, de la ley N° 19.420	22
3.1 Norma Legal	22
3.2 Reseña	23
3.3 Efectos Tributarios	23
4. Crea un nuevo sistema de protección al contribuyente ante las variaciones en los precios Internacionales de los combustibles	24
4.1 Norma Legal	24
4.2 Reseña	25
4.3 Efectos Tributarios	25
5. Agiliza trámites para el inicio de actividades de nuevas empresas	27
5.1 Norma Legal	27

5.2	Reseña	28
5.3	Efectos Tributarios	28
6.	Prórroga vigencia del decreto ley N°701, de 1974, y aumenta incentivo a la forestación	30
6.1	Norma Legal	30
6.2	Reseña	30
6.3	Efectos Tributarios	31
Capítulo II – Circulares destacadas		
1.	Efectos tributarios de los nuevos topes imposables	32
1.1	Norma Legal	32
1.2	Antecedentes	32
2.	Modifica circular N° 8, de 2000, sobre fiscalización de inversiones, gastos y desembolsos	33
2.1	Norma Legal	33
2.2	Antecedentes	34
3.	Precisiones a la circular N° 63, de 2010	34
3.1	Norma Legal	34
3.2	Antecedentes	34
4.	Imparte instrucciones sobre los derechos de los contribuyentes que establece la Ley. N° 20.420	34
4.1	Norma Legal	34
4.2	Antecedentes	34
5.	Aclara procedimiento de cálculo del crédito fiscal para efectos de solicitar la recuperación Del IVA exportador	36
5.1	Norma Legal	36
5.2	Antecedentes	36
6.	Actuaciones del Servicio de Impuestos Internos	37
6.1	Norma Legal	37
6.2	Antecedentes	37
7.	Registro electrónico de inversiones en el extranjero	37
7.1	Norma Legal	37
7.2	Antecedentes	38
Capítulo III – Interpretación administrativa		
1.	Ley de la Renta	39
1.1	Presunción de Habitualidad	39
1.1.1	Oportunidad en que se entiende adquirido o enajenado el dominio de Un bien raíz	39
1.2	Pago Provisional por Utilidades Absorbidas	39
1.2.1	Determinación del Pago Provisional por Utilidades Absorbidas	39
1.2.2	Fusión y PPUA	41
1.3	Indemnizaciones por Años de Servicio	41
1.3.1	Indemnizaciones por años de servicios superiores a las legales	41
1.4	FUNT	
1.4.1	Determinación del FUNT en relación a la circular N°68, de 2010	42
1.5	Bonificación a la Mano de Obra	43
1.5.1	Vigencia de la Bonificación a la Mano de Obra	43
1.6	Gastos Rechazados	43
1.6.1	Multas pagadas al Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones	43
1.7	Retención de honorarios	44
1.7.1	Retención de honorarios a los Notarios Públicos	44
2.	Impuesto al Valor Agregado	44

2.1	Hecho Gravado	44
2.1.1	Afectación con IVA de las actividades deportivas	44
2.2	Crédito IVA Activo Fijo	45
2.2.1	Recuperación Créditos Fiscales por compras de Activo Fijo en caso de Extravío de facturas	45
2.3	IVA Crédito Fiscal	46
2.3.1	Reparación de automóvil en cumplimiento de un contrato de garantía	46
3.	Otras Normas	46
3.1	Adquisición de bienes por causa de muerte	46
3.1.1	Costo tributario de derechos sociales legados por un causante	46
Capítulo IV – Interpretación Judicial		
1.	Código Tributario	47
1.1	Libros de contabilidad y facultades de fiscalización	47
1.2	Facultad de SII de fiscalizar Pérdidas Tributarias	47
1.3	Domicilio para efecto de Notificaciones	48
1.4	Infracción por no emisión de documentos	49
2.	IVA	50
2.1	Alcance de la Ley Tapón	50
2.2	Mérito Ejecutivo de las Facturas	51
2.3	Emisión de documentos fuera de la fecha de vigencia	51
3.	Renta	52
3.1	Sujeto del Impuesto específico a la Minería	52
3.2	Requisitos para la Reinversión de Utilidades	53
3.3	Retención parcial de la evolución de Impuestos	53
4.	OTROS	
4.1	Las Sociedades de Inversión están sujetas al pago de Patente Municipal	54
Capítulo V – Artículos de opinión		
1.	Nuevas declaraciones juradas	56
2.	Tasa variable de PPM	59
3.	Pérdidas tributarias ¿prescribe o no la acción del fisco para revisar?	77
4.	Fut neto ¿existe en la Ley de la Renta?	80
5.	Depreciación: efectos en la RLI y FUT	84
6.	Exceso de retiros	89
7.	Reinversión de utilidades	92
8.	Gastos rechazados y su imputación en el FUT	96
9.	Utilidades financieras	101
10.	Tributación de los derivados	106
Actualidad Tributaria		
Circulares, oficios y resoluciones		119
Impuesto a la renta		
Oficio N° 2.849: Procedencia de que un centro de formación técnica pueda ser donatario hábil De la Ley de Donaciones a Universidades		121
Oficio N° 2.850: Contribuyente obligado a efectuar la retención de Impuesto Adicional		121

Oficio N° 2.851: Procedencia del beneficio de la Ley Austral por construcciones de inmuebles
Para su arrendamiento 122

Impuesto al Valor Agregado

Circular N° 50: Aclara cálculo del Crédito Fiscal para la devolución de IVA
Exportador en el caso de empresas áreas y navieras 123

Resolución N°133: Modifica algunas definiciones de los sistemas electrónicos de intermediación
En la venta de colaciones 123

Código Tributario

Resolución N°13: Reorganiza área jurídica de ciertas direcciones regionales 125

Índice acumulado de jurisprudencia administrativa 153

Jurisprudencia Judicial

Prueba del origen de los fondos 159

Diario Oficial 179

Ley N° 20.552 Moderniza y fomenta la competencia del sistema financiero 181

Instrucciones del SII publicadas en esta sección

DICIEMBRE

Resolución N°150/11 Condonación de Intereses y Multas que se indican 197

Resolución N°144/11 Califica a Depósito Central de Valores S.A. Como Entidad Susceptible
De Operar Como Agente Responsable para Fines Tributarios en Chile de Conformidad con
La Res.Ex.Sii N° 36, de 2011 197

Noviembre 197

Octubre 198

- **Revista Chilena de Derecho Privado.** Santiago, (17), diciembre 2011



ARTÍCULOS DE DOCTRINA

Reflexiones en torno a los alcances del fenómeno descodificador en el proceso civil Por Macarena Vargas Pavez	9
El hecho generador del incumplimiento contractual y el artículo 1547 del Código Civil Por Sergio Urrejola Santa María	27
El pacto comisorio como manifestación de la facultad resolutoria por Andrea Botteselle	71
¿Cuidado personal a partir del régimen de la relación directa y regular? La importancia del Derecho Internacional y comparado por Viviane I. Lennon González y Domingo A. Lovera Parmo	105
Algunas cuestiones relevantes sobre el derecho al honor y la responsabilidad civil (en particular sobre el daño moral, el artículo 2331 del Código Civil y la legitimación activa) Por Cristián Andrés Larrain Páez	143

OPINIÓN PROFESIONAL

Comparar: conversaciones con Rodolfo Sacco por Rodrigo Míguez Nuñez	193
Jurisprudencia extranjera comentada. Responsabilidad civil médica por Rodrigo Míguez Nuñez	227

COMENTARIOS DE JURISPRUDENCIA

Obligaciones y responsabilidad civil Carlos Pizarro Wilson	241
Contratos especiales Iñigo de la Maza Gazmuri	247

Derecho de Familia, Sucesorio y regímenes matrimoniales Leonor Etcheberry Court	261
Derecho del Consumo Francisca Barrientos Camus	265
Derecho Corporativo y de la Libre Competencia José Antonio Gaspar y Fernando Araya Jasma	277
INDICE DE MATERIAS	309
INDICE DE AUTORES	313
SIGLAS Y ABREVIATURAS	319
INSTRUCCIONES A LOS AUTORES	326

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1026), noviembre 2011



INDICE

Proyectos Nuevos

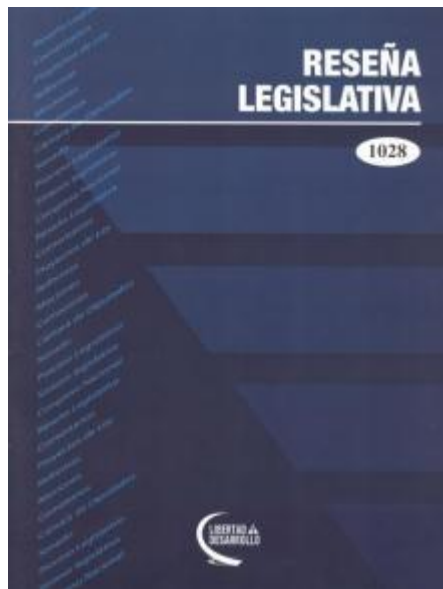
Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

SUPERINTENDENCIA DE EDUCACION SUPERIOR

(Boletín 8041-04)

Se propone que los socios de una sociedad que sea dueña de una universidad, no pueden tener comprometido más de un 10% del capital social. La Superintendencia de Educación Superior fiscalizará para que se respete esta norma así como niveles de transparencia. Además tendrá las facultades comunes a este tipo de organismos, orientada hacia su ámbito específico. Sin embargo, la figura de la superintendencia, a nivel internacional, tiende a sustituirse por agencias independientes, ya que es este el elemento clave para la fiscalización y eventual aplicación de sanciones. Existen en el proyecto varios aspectos puntuales que merecen ser revisados. 3

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1028), diciembre 2011



Proyectos Nuevos

Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

CONTRATOS DE PROMESA DE COMPRAVENTA

(Boletín 6002-14)

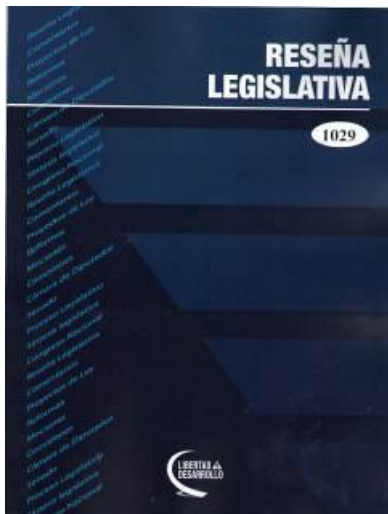
El contrato de promesa de compraventa de bienes raíces celebrado por una inmobiliaria ya está regulado en la ley General de vivienda y urbanismo. Ahora se proponen otras regulaciones adicionales, como un plazo de 18 meses tanto para la celebración del contrato definitivo como para la entrega material del inmueble, una estimación de los daños en caso de incumplimiento y otras normas de dudosa conveniencia. 3

SANCION PENAL POR NEGAR UN GENOCIDIO

(Boletín 8049-17)

Sancionar con hasta 2 años de cárcel a quien niegue que en Chile entre 1973 y 1990 se cometió genocidio, supone establecer por ley la existencia de un hecho histórico que puede resultar verdadero o falso, dependiendo del análisis que legítimamente puede efectuarse desde diversos puntos de vista. 10

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1029), diciembre 2011



Proyectos Nuevos

Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

AGENCIAS PÚBLICAS DE EDUCACIÓN LOCAL (boletín 8082-04)

3

Sólo los colegios que tengan buen rendimiento podrán permanecer, si quieren, en al ámbito municipal. Los que no sean bien evaluados deberán pasar a ser administrados por una agencia pública de educación local, que tendrá un consejo presidido por el alcalde e integrado por otras 4 personas. La agencia tendrá undirector ejecutivo, que es el personaje clave del sistema. Él nombra a los directores de los colegios, pone término a las contrataciones (de acuerdo con la ley), invierte los recursos e informa periódicamente al consejo. El cambio parece positivo aunque no sea sustancial, ya que el alcalde sigue teniendo responsabilidad, aunque, en otro contexto.

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1030), diciembre 2011



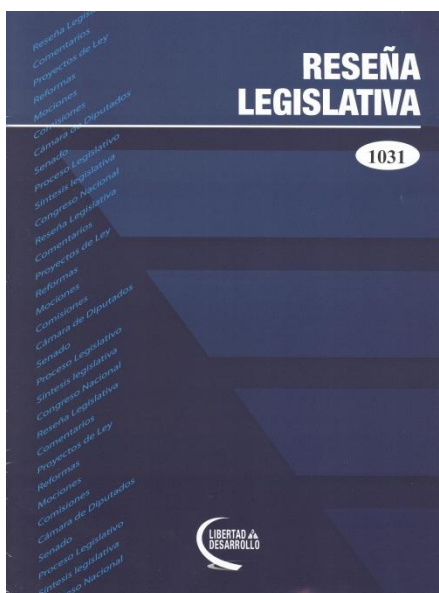
Proyectos Nuevos
Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

REGIONALIZACION
(Boletín 7963-06)

A partir de la reforma constitucional de 2009, el Presidente de la Republica puede transferir competencias a los gobiernos regionales, en la forma que establezca la ley. Este proyecto tiene por objeto materializar esa nueva norma constitucional, para lo cual se establecen tres niveles: transferencia simple de la capacidad de decidir; transferencia con recursos, que serán los que indique la ley de presupuestos; y creación de un servicio público regional, con funciones y atribuciones, con personal y recursos, para el cumplimiento de determinado cometido de interés regional. Además, se prevé la celebración de convenios de cumplimiento obligatorio que pueden celebrar los gobiernos regionales entre sí, con los ministerios y también con las municipalidades, en la forma que se regulen en la ley. El proyecto también se refiere a esta materia.

3

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1031), diciembre 2011



Proyectos Nuevos
Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

DESALINIZACION DEL AGUA DE MAR PARA LA MINERIA
(Boletín 8006-08)

Actualmente ya existen casos de obtención de agua por desalinización, de acuerdo con los estudios de impacto ambiental y según circunstancias del mercado. Imponer la desalinización puede ser contraproducente.

3

PROHIBE EL ANATOCISMO
(Boletín 8007-03)

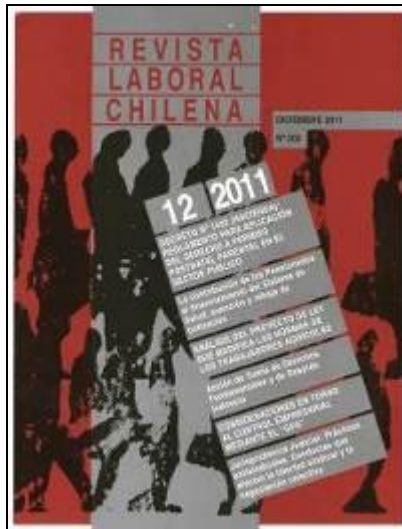
Prohibir que se capitalicen los intereses de una deuda morosa traerá mayores costos al deudor, que deberá obtener un nuevo crédito para ponerse al día con la deuda anterior. La capitalización le evita costos y además permite tasas más bajas que si no se pudiera cobrar intereses sobre intereses, porque el acreedor debería internalizar el mayor riesgo en la tasa del crédito original.

9

**CUOTAS PARA DISCAPACITADOS
(Boletín 8108-06)**

Adicionalmente a las recientes leyes que protegen a las personas con discapacidad y que tienden a evitar cualquier discriminación en su contra, se propone reservarles un 2% de nuevas vacantes en la Administración pública. La norma solo tendría aplicación cuando se llamare a concurso para llenar al menor 50 vacantes, caso en el cual habría un cupo para discapacitados. 15

- **Revista Laboral Chilena.** Santiago, 21(202), diciembre 2011



EDITORIAL

Tarea para el año 2012. 1

LEGISLACION

Decreto 1433 (Hacienda). Aprueba Reglamento para la aplicación del Derecho al Permiso Postnatal Parental establecido por la Ley N° 20.545 para elSector público. 6

Ley N° 20.553. Establece normas de excepción en materias de Subvenciones a Establecimientos Educativos. 10

Decreto N°1.029, exento (Salud). Aprueba Norma Técnica N°125 denominada “Protocolo sobre Normas Mínimas para el desarrollo de Programas de Vigilancia de la pérdida auditiva por exposición a ruido en los lugares de trabajo”. 10

Resolución N°1.511, exenta (D. del Trabajo). Aprueba Convenio de Colaboración entre la Dirección del Trabajo y la superintendencia de pensiones. 11

JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA

De la Superintendencia de Seguridad Social

Dictamen Ord. N°55054. Ley N°16.744. Patología diagnosticada es de origen común debiendo el sistema previsional común de salud otorgarle las prestaciones médicas y pecuniarias que correspondan. 15

Dictamen Ord. N°55047. Licencias médicas. Existencia de fuerza mayor que ha impedido a interesada entregar la licencia médica dentro del plazo. 16

Dictamen Ord. N° 64274. Subsidio por incapacidad laboral. Situación de contratados de acuerdo a las normas del Estatuto Administrativo que dejan de pertenecer a la institución estando con licencia médica. **16**

Dictamen Ord. N° 55203. Asignación familiar. Paralización estudiantil configura una situación de fuerza mayor que ha impedido poner término al primer. Semestre del año 2011. En aquellos Establecimientos en que dicho semestre se ha extendido se entiende que se conserva la calidad de alumno regular. **17**

De la Superintendencia de Pensiones

Oficio Ordinario N° 2930. Desafiliación. Deuda por no pago de cotizaciones en la A.F.P. Instruye aplicar Ley N° 18.225. **18**

Oficio Ordinario N° 3659. Ajuste de pensión bajo la modalidad de retiro programado a una suma inferior a la determinada o al monto de la pensión básica solidaria de vejez. **19**

Oficio Ordinario N° 3662. Mandatos para la realización de trámites ante el Instituto de Previsión Social. Facultades de revisión del Instituto de Previsión Social. **20**

Oficio Ordinario N° 4411. Destino de los fondos de pensiones quedados al fallecimiento de trabajadora afiliada, por causa de accidente del trabajo. **21**

De la Contraloría General de la República

Dictamen Ord. N° 70.360. Pago de remuneraciones a cónyuge de ex trabajador fallecido, regido por el Código del Trabajo. **23**

Dictamen Ord. N° 70.466. Contratada a honorarios sólo tiene derecho a fuero maternal si tal beneficio se ha estipulado expresamente en el respectivo convenio. **23**

Dictamen Ord. N° 70.476. Personal asistente de la educación dependiente de Municipalidad tiene derecho a que el lapso de 30 minutos diarios que utilice para su colación, se estime desempeñado y parte de su jornada de trabajo, cuando ésta sea igual o superior a 43 horas semanales. **24**

De la Dirección del Trabajo

Dictamen Ord. N° 2915/052.1.- El ordenamiento jurídico faculta a la Dirección del Trabajo para interpretar el sentido y alcance de las normas contenidas en el artículo 38 del Código del Trabajo, y con ello, para establecer si las funciones de guardias de seguridad se encuentran dentro de alguno de aquellos numerales de dicha norma legal. 2.- La Dirección del Trabajo ha establecido mediante la Resolución N° 1.185, de 27.09.2006, un sistema de autorización marco para guardias de seguridad y vigilantes privados y fijado criterios exigibles para la autorización de un sistema excepcional de distribución de la jornada de trabajo y descansos. **25**

Dictamen Ord. N°4243/088. Fija sentido y alcance del artículo 199 bis del Código del Trabajo, en su texto fijado por la ley N°20.535, publicada en el Diario Oficial de 03.10.2011, en cuanto concede permiso a los trabajadores que tengan bajo su cuidado a personas discapacitadas, y establece un plazo para el aviso de los permisos del referido artículo 199 bis **30**

Dictamen Ord. N° 4244/089. Atendidas las especiales características de las labores ejecutadas por los funcionarios del Ministerio Público, para los efectos de expresar su voluntad de desafiliarse a una Caja de Compensación de Asignación Familiar y de afiliarse a otra de dichas entidades -consulta que deberá llevarse a cabo mediante dos votaciones distintas, que pueden tener lugar en una misma asamblea-, resulta procedente celebrar dicho acto a través de asambleas parciales, fijando los lugares, el horario y los días que resulten necesarios para tal efecto, a fin de posibilitar la participación de la totalidad de los referidos trabajadores. **35**

Dictamen Ord. N° 4088/085. Esta Dirección del Trabajo reconsidera todo dictamen y oficio anterior que se haya pronunciado respecto de la aplicación de la Ley de Transparencia de la Función Pública y de Acceso a la Información de la Administración del Estado a las corporaciones municipales constituidas conforme al artículo 12 del decreto con fuerza de ley N°1-3.063, por corresponder a una materia ajena a su competencia. **37**

Dictamen Ord. N°4245/090. La modalidad utilizada por las empresas del sector marítimo en orden a garantizar un número determinado de horas extraordinarias mensuales a sus trabajadores embarcados, consignándolas en los respectivos contratos individuales o colectivos de trabajo, se encuentra ajustada a derecho. **38**

JURISPRUDENCIA JUDICIAL

Prácticas antisindicales. Conductas que afectan la libertad sindical y la negociación colectiva. Vulneración de derechos constitucionales. Recurso de nulidad: Rechazado. El objetivo real de la empresa con sus comunicaciones era el amedrentamiento de los trabajadores en pleno proceso de negociación colectiva, a fin de incidir en el resultado de la misma y también en la suerte del sindicato. **41**

ESTUDIOS

La contribución de los pensionados al financiamiento del Sistema de Salud, exención y rebaja de cotización por la Ley N° 20.531. Hugo Cifuentes Lillo. Pablo Arellano Ortiz. **55**

ANALISIS

¿Un intento de Desregulación que supera el Plan Laboral?
Análisis al Proyecto de Ley del Ejecutivo que modifica las normas de los Trabajadores Agrícolas establecidas en el Código del Trabajo, j" aporte a la discusión parlamentaria).
María Ester Feres Nazarala. **63**

APUNTES

Acción de Tutela de Derechos Fundamentales y de despido Indirecto.I Parte.
César Torres Mesías. **78**

COMENTARIOS LEGALES

Consideraciones en torno al control empresarial mediante el GPS.
Guillermo L. Barrios Baudor.
Jorge Arredondo Pacheco. **85**

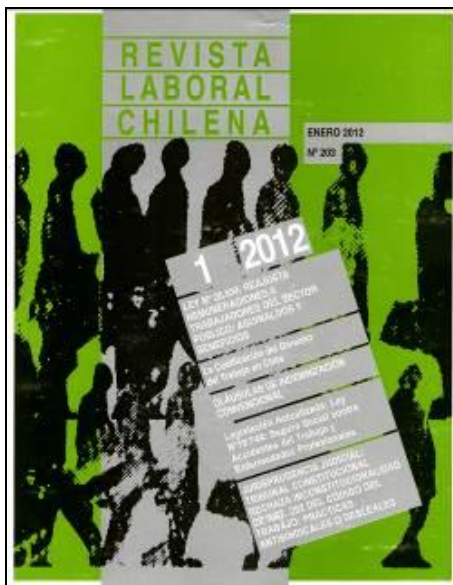
TEMAS DE INTERES

A partir del 1° de Enero de 2012:
Trabajadores independientes y su ingreso gradual al Sistema Previsional. **94**

Cuestionario sobre:
Trabajo en Navidad; Año Nuevo y otras festividades. **95**

DATOS **96**

- **Revista Laboral Chilena.** Santiago, 22(203), enero 2012



SUMARIO

EDITORIAL

Un variado e interesante material. 1

LEGISLACION

Ley Nº 20.559. Otorga un Reajuste de remuneraciones a los trabajadores del Sector Público, concede Aguinaldos que señala, y concede otros beneficios que indica. 6

Decreto Nº 186 (Educ.). Reglamenta la Asignación denominada “Bono Especial para Docentes Jubilados”, establecida en el artículo 4º de la ley Nº 20.501. 13

Decreto Nº 23 (Prev. Social). Modifica Decreto Nº 57, de 1990. Reglamento del D. L. Nº3.500, de 1980, Nuevo Sistema de Pensiones. 15

LEGISLACION AL DIA

Ley Nº 16.744. Seguro contra Riesgos de accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales. (Diario Oficial 1 de Febrero de 1968). 20

JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA

De la Superintendencia de Seguridad Social

Dictamen Ord. Nº058901. Régimen de crédito social. Situación de aval de crédito social. CCAF. 42

Dictamen Ord. Nº070491. Asignación familiar. Funcionarios de Ministerio de Relaciones Exteriores que se desempeñan en el extranjero. 42

Dictamen Ord. Nº073989. Subsidio por incapacidad laboral. Imputación de cotizaciones. 44

De la Superintendencia de Pensiones

Oficio Ordinario Nº 4411. Destino de los fondos de pensiones quedados al fallecimiento de trabajadora afiliada, por causa de accidente del trabajo. 45

Oficio Ordinario N° 6796. Revisión de los beneficios del Sistema de Pensiones Solidarias con un instrumento diferente de aquél utilizado en su concesión.

De la Contraloría General de la República

Dictamen Ord. N° 71.085. Procedencia de pago de indemnización por años de servicio establecida en art. 2. Transitorio de la Ley N°19.070, sobre Estatuto de Profesionales de la Educación. **48**

Dictamen Ord. N° 68.618. Ex funcionaria de a Secretaría Regional Ministerial de Salud de la Región Metropolitana no tiene derecho a la indemnización por años de servicio contemplada en el Código del Trabajo, por cuanto renunció voluntariamente a su empleo, no siendo ésta una de las causales que dan derecho a ese beneficio. **49**

Dictamen Ord. N° 70.920. Funcionarios municipales contratados según Código del Trabajo, entre el 2/9/2007 y el 8/2/2008 con arreglo a la ley N°20.250 art/tercero tran, que cumplían alguna de las funciones señaladas en la ley N°19.378 art/3, debieron ser traspasados a fin de quedar afectos a esta cuerpo estatutario, manteniendo el tipo de contrato que tenían a la data del traspaso. **50**

Del Servicio de Impuestos Internos

Cotizaciones para pensiones de trabajadores independientes. (Ley N°20.255) **51**

De la Dirección del Trabajo

Dictamen Ord. N° 4247/092. Se ratifica la doctrina sostenida por esta Dirección en el sentido que no constituye jornada de trabajo el tiempo destinado al cambio de vestuario, equipos e implementos de seguridad y aseo personal que se lleva a cabo en el campamento donde los trabajadores mantienen temporalmente como su residencia o morada. **52**

Dictamen Ord. N°4843/095. El permiso posnatal parental no procede en caso de que la madre sufra la pérdida del hijo recién nacido, o que éste nazca muerto. **55**

Dictamen Ord. N° 4844/096. El pago por concepto de semana corrida no debe ser incluido en la base de cálculo de la remuneración íntegra que corresponde pagar durante el feriado y de la indemnización por feriado. **56**

JURISPRUDENCIA JUDICIAL

Tribunal Constitucional: Rechaza que el art. 292 del O del Trabajo que permite el apremio a los empleadores que se nieguen a cumplir una sentencia judicial que ordena la reincorporación de trabajadores despedidos, sea inconstitucional. El arresto se ha dispuesto en virtud del art. 292, inciso séptimo, del Código del Trabajo y del art. 238 del Código de Procedimiento Civil, para compeler el cumplimiento de una sentencia judicial firme en la cual se constató una práctica antisindical y se ordenó el restablecimiento del Imperio del derecho mediante la reincorporación a la empresa de los trabajadores legalmente despedidos. **60**

Contrato de trabajo de plazo fijo. Embarazo de trabajadora. Desconocimiento de tal circunstancia. Recurso de nulidad acogido. No es procedente sancionar administrativamente con la aplicación de multa por "separar legalmente de sus funciones a una trabajadora amparada por fuero maternal", 52 en la medida que no concurren los supuestos de los artículos 174 y 201 del Código del Trabajo, ya que no hubo término de contrato de trabajo por decisión del empleador, sino por el vencimiento del plazo convenido entre las partes para su duración, desconociendo el empleador a su término el estado de embarazo de la trabajadora. **65**

Demanda de tutela de derechos fundamentales. Derecho a la integridad física y psíquica del trabajador. Recurso de nulidad rechazado. Al dar valor probatorio a los informes de fiscalización impugnados por la parte demandada, en la forma que lo hizo, la sentencia no ha incurrido en infracción de ley que haya influido en lo dispositivo del fallo, toda vez que sólo valoró los hechos que fueron constatados por el ente fiscalizador en virtud de las facultades que le son propias. **69**

ESTUDIOS

La Codificación del Derecho del Trabajo en Chile.
José Francisco Castro C. **72**

APUNTES

Acción de Tutela de Derechos Fundamentales y de despido Indirecto.II Parte.
César Torres Mesías. **81**

COMENTARIOS LEGALES

“Cláusulas de indemnización convencional”.
María Cecilia Lacalle Velarde.
María Cecilia López Galilea. **91**

TEMAS DE INTERES

Decretos complementarios de la Ley N°16.744
(Seguro Social contra Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales). **103**

Calificación de Empresas Contratistas y Subcontratistas.
(Ley N°20.557: Ley de Presupuesto para el Sector Público. Año 2012 D. Oficial 15 de Diciembre 2011). **105**

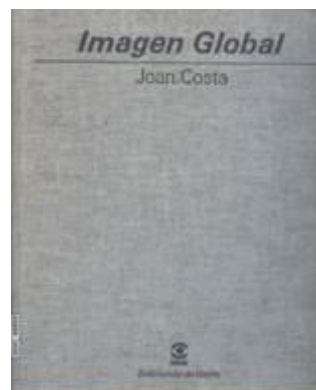
DATOS **106**

Facultad de Diseño

Libros

- **Imagen global : evolución del diseño de identidad.** 2a ed. Costa, Joan. Barcelona : Ediciones CEAC, 1989. 262 p. : il.

Costa retoma en este nuevo libro sus ideas de 1977, y presenta el concepto de "imagen global" con la fusión de la sociología y el diseño, actualizando las ideas de Peter Behrens y Otto Neurath, de 1908.



Revistas

- **90+10.** Argentina, 8(36), enero-febrero 2012



+ Mundo creativo

010 diseño, art toys, experiencia konex, arquitectura, arte, publicaciones, Green design, lugares, publicidad, marketing, moda, música, destinos, eventos, branding&diseño, agenda, Premium, gadgets, vehículos

+especial

048 Inspiration Fest Buenos Aires 2011
Un encuentro que despierta los sentidos
058 Serial Cut Conectado con el mundo
060 Leonardo Eyer Tan cerca, pero tan lejos

+personas creativas

Diseño

062 Inga Sempé ¿Qué tiene Inga?
070 Franc Vila El lujo como consigna

Ilustración

066 Nathan Jurevicius Creando personajes y universos
072 Izak Zenou Una Historia de amor

+ideas creativas

Moda

082 Bipolar

Tecnología

088 Ford Kinetic Summer Attraction
094 De vacaciones con tecnología

Diseño

082 Revolución material en el diseño
090 Primavera del diseño en Santiago

Arte

092 ArtFutura 2011 Repasando el futuro

Vehículos

096 Skating El boom de patinar

+clásicos contemporáneos

Diseño

103 Bombay Sapphire “Keepsake”
104 Massimo Vignelli La eternidad concreta

+portfolio fotográfico

108 Lucila Godoy
112 +english summary
114 +conexión

- **Interni.** Milano, (616), noviembre 2011



INtermeWS

INitaly

- 19 produzione PRODUCTION**
DESIGN ALL'OSSO / BARE BONES DESIGN
LA CASA N EL VERDE / THE HOUSE IN THE GREENERY
SPAZIO AGLI OGGETTI / SPACE FOR OBJECTS
FAGORIN ITALIA / IN ITALY
ASPIRAZIONE INVISIBILE / INVISIBLE EXHAUST
LA PIETRA HIGH-TECH / HIGH-TECH STONE
- 31 project**
IL LINGUAGGIO DELLE SUPERFICI / THE LANGUAGE OF SURFACES
- 35 shopping**
MASCILE PLURALE / MASCULINE PLURAL
- 38 premi prizes**
L'INNOVAZIONE PREMIATA / REWARDING INNOVATION

INternational

- 41 produzione PRODUCTION**
LA TAVOLA MULTIPIANO / THE MULTIPLANAR TABLE
CUROLE DI LUCE / DOMES OFLIGHT
- 44 project**
DOMESTICITÀ FUTÜRA / FUTURE DOMESTIC
SHIFTING CONTEXTS
TIMBER WAVE
- 55 anniversari ANNIVERSARIES**
I 50 ANNI DI / 50 YEARS OF ROSENTHAL STUDIO-LINE
I 100ANNI DI / 700 YEARS OF FRANKE

INtertwined

- 59 giovani designer YOUNG DESIGNERS**
BRIAN SIRONI
- 63 mostre EXHIBITIONS**
DESIGN SEPTEMBER BRUXELLES
4° SAINT MORITZ ART MASTERS
ALBERMARLE COLLECTION LONDRA
LUCCA DIGITAL PHOTO FESTIVAL

- ACQUE ANCHE PROFUMATE / WATERS, ALSO FRAGRANT
- 76 **sostenibile SUSTAINABLE**
GIARDINAGGIO & APICOLTURA / GARDENING & BEEKEEPING
- 81 **progetto città CITY PROJECT**
FRANCOFORTE: MUOVERSI AL FUTURO / MOVING IN THE FUTURE
GHANA: ROMBO AFRICANO / AFRICAN RHOMBUS
INTERNI PER / FOR CITYLIFE: BOHEMIENNE / BOHEMIAN CHIC
- 93 **in libreria IN BOOKSTORES**
- 94 **info&tech**
DALLA CARTA ALLA DIGITALIZZAZIONE / FROM PAPER TO DIGITAL
- 96 **office & contract**
SE 10.000 SEDIE VI SEMBRAN POCHE / F 10,000 CHAIRS WON'T SUFFICE
- 93 **fashion file**
5° ISTANBUL FASHION WEEK
MILANO FASHION DESIGN
- Inservice**
- 117 **traduzioni TRANSLATIONS**
- 126 **indirizzi FIRMS DIRECTORY**

INtopics

- 1 **editoriale EDITORIAL**
DI / BY GILDA BOJARDI

INteriors & architecture

- ospitalità a 360°**
360° **HOSPITALITY**
A CURA DI / EDITED BY ANTONELLA BOISI
- 2 **mexico city, museo soumaya**
PROGETTO DI / DESIGN BY FERNANDO ROMERO / FREE FOTO E TESTO DI / PHOTOS AND TEXT BY SERGIO PIRRONE
- 8 **beijing, the temple hotel**
FOTO DI / PHOTOS BY BEN MCMILLAN
TESTO DI / TEXT BY MATTEO VERCELLON
- 14 **portogallo, casa doppia a melides**
PORTUGAL, A DOUBLE HOUSE AT MELIDES
PROGETTO DI / DESIGN BY PEDRO REIS
FOTO DI / PHOTOS BY FG + SG
TESTO DI / TEXT BY ALESSANDRO ROCCA
- 22 **giappone, trampolino con vista in una casa-studio**
JAPAN, STILTS WITH A VIEW, IN A HOME-STUDIO
PROGETTO DI / DESIGN BY ANNA NAKAMURA E TAIYO JINNO / EASTERN DESIGN OFFICE
FOTO E TESTO DI / PHOTOS AND TEXT BY SERGIO PIRRONE
- 28 **giappone / JAPAN, f-house**
PROGETTO DI / DESIGN BY KUBOTA ARCHITECT ATELIER
FOTO DI / PHOTOS BY KENICHI SUZUKI TESTO DI / TEXT BY MATTEO VERCELLONI

INsight

INtoday

- 32 **villa eden gardone: quale casa per quale vacanza**
WHICH HOME FOR WHICH VACATION
DI / BY ANTONELLA BOIS
- 38 **il design del tempo / THE DESIGN OF TIME**
TESTO DI / TEXI BY STEFANO CAGGIANO

INscape

- 42 **il design è una cosa seria / DESIGN IS A SERIOUS THING**
DI / BY ANDREA BRANZI

INcontro

- 46 **amos gitai**
TESTO DI / TEXT BY ANDREA LISSONI
FOTO DI / PHOTOS BY GABRIELE BASILICO

INarts

- 54 **arte povera 2011**
DI / BY GERMANO CELANT

INdesign

INcenter

- 62 **ergo sedie / ERGO CHAIRS**
A CURA DI / EDITED BY NADIA LIONELLO
ILUSTRAZIONE ILLUSTRATIONS BY ANTONIO CAU
- 70 **maxi bookcase**
A CURA DI / EDITED BY NADIA LIONELLO

INprofile

- 76 **werner aisslinger: avanti a tutta velocità**
FULL SPEED AHEAD
TESTO / TEXT BY CRISTINA MOROZZI

INproject

- 84 **il senso dei materiali / THE SENSE OF MATERIALS**
A CURA DI / EDITED BY VALENTINA CROCI E / AND MADDALENA
PADOVANI

INview

- 90 **la bella luce / BEAUTIFUL LIGHT**
DI / BY ALESSANDRA MAURI

INproduction

- 94 **tavoli XXL / tables**
DI / BY KATRIN COSSETA

INservice

- 102 **traduzioni TRANSLATIONS**
- 111 **indirizi FIRMS DIRECTORY**
DI / BY ADALISA UBOLDI

- **Interni.** Milano, (617), diciembre 2011



- INTERVIEWS**
Brasile/ brazil
- 29 **giovani designer YOUNG DESIGNERS**
SEMILOGIE BRASILIANE/ BRAZILIAN SEMIOLOGIES
GLI EREDI DEI CAMPANA BROS/ HEIRS TO THE CAMPANA BROS
- 38 **project**
PROGETTI GLOCALI/ GLOCAL PROJECTS
CON/WITH GETULIO, LUIZ GALVÃO, RENATO IMBROISI
- 40 **scenografia SET DESIGN**
L'ARTE DEL SAMBA/ THE ART OF SAMBA
- 42 **grafica GRAPHICS**
JOANA LIRA
- 44 **fotografia PHOTOGRAPHY**
RENAN CEPEDA: LIGHTING PAINTINGS
- 46 **mostre EXHIBITIONS**
ROSALEN & MARCHETTI: TERRITORIES COMPLEXITY
- 49 **fashion file**
GIOVANNI BIANCO: RACCONTARE EMOZIONI
NARRATING EMOTIONS
- 50 **cinema**
ATTESA PER IL CINEMA BRASILIANO
GREAT EXPECTATIONS FOR BRAZILIAN CINEMA
- 53 **in libreria IN BOOKSTORES**
- 57 **itinerari ITINERARIES**
LANDMARK HOTELS A BRASILIA, SÃO PAULO, RIO DE JANEIRO

- 64 **showrooms são paulo**
IL DESIGN ITALIANO IN VETRINA/ITALIAN DESIGN SHOWCASED
- 83 **imprese e territori COMPANIES AND TERRITORIES**
STRATEGIE ITALIANE IN BRASILE/ ITALIAN STRATEGIES IN BRAZIL
- 95 **musei MUSEUMS**
VINTAGE AD ALTA QUOTA/ HIGH-ALTITUDE VINTAGE
- 98 **eventi EVENTS**
PRIMO FESTIVAL DELL'INNOVAZIONE DI SÃO PAULO
THE FIRST FESTIVAL OF INNOVATION OF SÃO PAULO
DESIGN VERDE ORO A MILANO/ BRAZILIAN DESIGN IN MILAN
- INitaly**
103 **project**
UN FANTASTICO MONDO DI VETRO/ A FANTASTIC WORLD OF GLASS
- 106 **eventi EVENTS**
MILANO DESIGN WEEKEND 2011
- 120 **paesaggio LANDSCAPES**
DIARIO DIGITALE, LA LUCANIA È ON LINE DIGITAL DIARY, LUCANIA ONLINE
- 122 **premi PRIZES**
PREMIO CARLO SCARPA PER IL GIARDINO
CARLO SCARPA GARDEN PRIZE 2011
- 124 **food & beverages**
- INservice**
126 **traduzioni TRANSLATIONS**
- 137 **indirizzi FIRMS DIRECTORY**
- INtopics**
1 **editoriale EDITORIAL**
DI/BYGILDA BOJARDI
- interni speciale brasile INTERNI SPECIAL ISSUE BRAZIL**
COORDINAMENTO DI/COORDINATION BY ANTONELLA BOISI
- Introduction**
2 **il mercato brasiliano in prima linea**
THE BRAZILIAN MARKET ON THE FRONT LINE
FOTO DI/ PHOTOS BY RUY TEIXEIRA - TESTO DI/ TEXT BYFRANCESCO MORACE
- 8 **il laboratorio delle città/ THE LABORATORY OF CITIES**
FOTO DI/ PHOTOS BY LEONARDO FINOTTI, ANDRÉS OTERO/ LUZ PHOTO
A CURA DI/ EDITED BY FUTURE CONCEPT LAB
- 14 **la sede dell'ambasciata d'italia a brasilia diventa verde**
THE ITALIAN EMBASSY IN BRASILIA GOES GREEN
FOTO DI/ PHOTOS BY RUYTEIXEIRA - TESTO DI/ TEXT BYANTONELLA BOISI

- Interiors&architecture**
- 16 **intorno all'architettura/ AROUND ARCHITECTURE**
TESTO DI/TEXT BY ISAY WEINFELD
- 18 **porto feliz, fasano boa vista hotel**
PROGETTO DI/ DESIGN BY ISAY WEINFELD
FOTO DI/ PHOTOS BY ANDRÉS OTERO/ LUZPHOTO
TESTO DI/TEXT BY MATTEO VERCELLONI
- 22 **são paulo, promenade architecturale**
PROGETTO ARCHITETTONICO DI/ ARCHITECTONIC PROJECT BY
STUDIO MK27/ MARCIO KOGAN CON/ WITH SUZANA GLOGOWSKI
FOTO DI/PHOTOS BY NELSON KON - TESTO DI/TEXT BYALESSANDRO ROCCA
- 26 **1. rio de janeiro, ipanema home**
- 30 **2. quinta da baronesa, country house**
PROGETTI DI/DESIGN BYSTUDIO ARTHUR CASAS
FOTO DI/PHOTOS BYANDRÉS OTERO/ LUZPHOTO, LEONARDO FINOTTI
TESTI DI/ TEXTS BY MATTEO VERCELLONI
- 34 **il piacere dell'ordine natural**
THE PLEASURE OF NATURAL ORDER
PROGETTO DI/ DESIGN BY BERNARDES + JACOBSEN ARQUITETURA
FOTO DI/ PHOTOS BY LEONARDO FINOTTI
TESTO DI/ TEXT BYALESSANDRO ROCCA
- 40 **são paulo, una casa con affinità moderniste**
são PAULO, A HOUSE WITH MODERNIST AFFINITIES
PROGETTO ARCHITETTONICO DI/ ARCHITECTONIC PROJECT BY
LILIANE BARBOZA - PROGETTO D'INTERNI DI/INTERIOR DESIGN BY
LILIANE BARBOZA E/ AND STUDIO RICARDO BELLO DIAS
FOTO DI/ PHOTOS BY GABRIEL ARANTES
TESTO DI/TEXT BY MARIA IGNEZ BARBOSA
- INsight**
- INtoday**
- 46 **le 'meraviglie' di são paulo / THE "WONDERS" OF são PAULO**
FOTO DI/PHOTOS BYKASSÁ/ GETTY IMAGES
TESTO DI/ TEXT BY MARCIO E/ AND GABRIEL KOGAN
- 48 **l'altra città: progetti di social housing per le favelas**
THE OTHER CITY: SOCIAL HOUSING PROJECTS FOR THE FAVELAS
FOTO DI/ PHOTOS BY ANDRÉS OTERO/ LUZ PHOTO
TESTO DI/ TEXT BY ANTONELLA BOISI
- 52 **la città che verrà, con i mondiali 2014 e le olimpiadi 2016**
THE CITY OF THE FUTURE, WITH THE WORLD CUP 2014
AND THE OLYMPICS 2016
TESTO DI/ TEXT BY FERNANDO SERAPIÃO
- INcounter**
- 56 **bernardo paz**
FOTO DI/ PHOTOS BY RUY TEIXEIRA - TESTO DI/ TEXT BY MARIO GIOIA
- Inarts**

- 62 **ernesto neto: labirinti del sentire/ LABYRINTHS OF SENSATION**
DI/ BY GERMANO CELANT
- INscape**
- 68 **il brasile come modello del mondo**
BRAZIL AS A MODEL OF THE WORLD
DI/BYANDREA BRANZI
- Indesign**
- INprofile**
- 70 **tropicalismo moderno / MODERN TROPICALISM**
FOTO DI/ PHOTOS BY RUY TEIXEIRA
A CURA DI/ EDITED BYREGIANE MANCINI CON/ WITH ALISON LIMONTT
TESTO DI/TEXT BYCRISTINA MOROZZI
- 78 **il mondo di/THE WORLD oF marcelo rosenbaum**
FOTO DI/PHOTOS BY FILIPPO BAMBERGHI
TESTO DI/TEXT BYVALENTINA CROCI
- 84 **il corpo dei simboli di/THE BODY OF SYMBOLS OF**
rodrigo almeida
FOTO DI/PHOTOS BY FILIPPO BAMBERGHI
TESTO DI/TEXT BY STEFANO CAGGIANO
- 88 **vik muniz**
PROGETTO ARCHITETTONICO DI/ARCHITECTONIC PROJECT BY
L2 ARQUITETURA/LUCIANA PEREIRA
PROGETTO D'INTERNI DI/ INTERIOR DESIGN BY LILIANE BARBOZA
FOTO DI/PHOTOS BY GABRIEL ARANTES
TESTO DI/TEXT BY RICARDO BELLO DIAS
- INcenter**
- 92 **projetos do mediterrânico**
FOTO DI/PHOTOS BY RUY TEIXEIRA
A CURA DI/ EDITED BY REGIANE MANCINI CON/WITH ALISON LIMONTT
- INproject**
- 100 **tropical new wave**
FOTO DI/PHOTOS BY ANDRÉS OTERO/LUZPHOTO
A CURA DI/ EDITED BY PAULA ACOSTA
- Inroduction**
- 106 **design brasileiro**
FOTO DI/ PHOTOS BY RUY TEIXEIRA
BABA VACARO INTERVISTA/ INTERVIEWS SERGIO BUCHPIGUEL/ DPOT
- 110 **sostenibilità: le dinamiche dei marchi grendene e osklen**
SUSTAINABILITY: THE DYNAMICS OF THE BRANDS
GRENDENE AND OSKLEN
TESTI DI/TEXTS BY FRANCESCO MORACE
- INservice**
- 116 **traduzioni TRANSLATIONS**
- 127 **indirizzi FIRMS DIRECTORY**
DI/BY ADALISA UBOLDI

Facultad de Economía y Negocios

Revistas

- **América Economía.** Santiago, (69-70), enero-febrero 2012



NEGOCIOS & DEBATES

- 22 **EMPODERADOS**
Consumidores más exigentes cambian las estrategias de las empresas.
- 30 **OLLANTA AIR LINES**
El presidente peruano mantiene sus planes para crear una aerolínea estatal de bajo costo.
- 32 **¿NARANJAS O PETRÓLEO?**
Tecnología británica promete transformar los desechos de naranjas de Brasil en biocombustibles.
- 34 **METALES AL ROJO**
La minería promete ser un foco de conflictos creciente en 2012.
- 38 **LOS GEMELOS**
Brasil y México son más que primos y menos que hermanos. Y su futuro es clave para la región.
- 44 **CACTUS ENERGÉTICOS**
GDF Suez planta cactus en el norte chileno en busca de fuentes de energía.
- 58 **FINANZAS CORPORATIVAS**
Las dudas y certezas de 2012 a la hora de evaluar el financiamiento de su empresa.

ESPECIAL VIAJEROS DE NEGOCIOS

- 63 **BIENVENIDOS**
América latina se llena de proyectos hoteleros de la mano del aumento de los visitantes extranjeros.

- 66 **EL VUELO 2012**
Las mejores aerolíneas, los hoteles preferidos, las expectativas y tendencias de los viajeros de negocios.

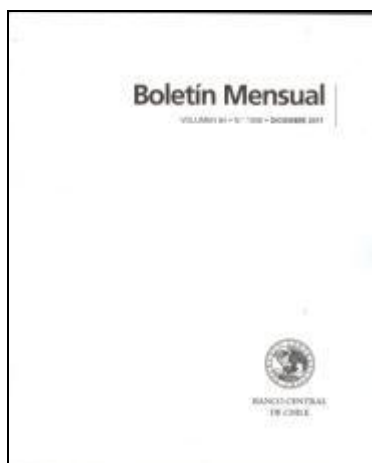
OPINIÓN

- 28 **FUTURISMO EN DUDA**
Las bolas de cristal son inútiles, dice Juan Foxley.
- 36 **EUROPA, EUROPA**
Sin un liderazgo no se superará la crisis, dice Guillermo Le Fort.
- 45 **BANCA MÓVIL**
Las nuevas transacciones implican desafíos, dice Alejandro Espinosa.

I-BIZ

- 74 **AEROLÍNEAS CONECTADAS**
Las compañías aéreas buscan nuevas formas para seducir a los pasajeros hiperconectados de hoy.

- **Boletín Mensual.** Santiago, 84(1006), diciembre 2011



PRESENTACION DE POLITICA MONETARIA

- 7 Presentación de los informes de política monetaria y de estabilidad financiera ante la Comisión de Hacienda del Honorable Senado de la República.

REUNIONES DE POLITICA MONETARIA

- 15 Comunicado de prensa – Reunión de Política Monetaria
13 de diciembre de 2011
- 17 Minuta – Reunión de Política Monetaria
15 de noviembre de 2011

CIRCULARES DEL BANCO CENTRAL DE CHILE

- 21 Compendio de normas financieras
Circular 3013 – 692 y 693

INDICADORES ESTADISTICOS

23	Contenido y naturaleza
25	Economía Internacional
35	Dinero y banca
87	Cuentas nacionales
115	Indicadores sectoriales
127	Empleo, remuneraciones y demografía
143	Finanzas públicas
151	Sector externo
327	Precios
349	Expectativas económicas

INDICE DE LOS INDICADORES ESTADISTICOS

355	Indice de los Indicadores Estadísticos
-----	--

PUBLICACION DE ESTADISTICAS ECONOMICAS

362	Fechas programadas de publicaciones
364	Disponibilidad de estadísticas económicas

PUBLICACIONES RECIENTES DEL BANCO CENTRAL DE CHILE

FORMULARIO DE SUSCRIPCION

- **Capital.** Santiago, (316), diciembre 2011-enero 2012



Capitalinos	10
Capital.cl	12
Mirada Capital	14
Coffee Break	16-20
Imagen	22
Entrevista:	
Juan Andrés Fontaine	24-29
Entrevista	
Guillermo Luksic	38-39
Think Punk	41-48
El mapa de Chile	50-54
Mi nombre es	57-73
Chile en cifras	57-73
Los chilenos según...	75-87

Jorge Errázuriz	
Camila Vallejo	
Daniel Alcaíno	
Jeannette Von Wolfersdorff	
Tomás Dittborn	
Manuel Vicuña	
Googleando cómo somos	88-91
Talento chileno	92-99
Tesoros escondidos	100-103
Trending Topics 2012	104-115
Disco Duro	116-117
Foco Capital	117-126
Guía+Cultura	
Los libros del año	128-131
Entrevista: Eduardo Gatti	132-136
Cine:	
La dupla Silva y Peirano	138-141
Juicio Costanera Center	142-146
TV	148
Buena Vida	152
Objeto de culto	154
EL GRITO DE JUAN ANDRÉS FONTAINE	28
Podrá estar fuera del gobierno. Pero no se le va una de lo que ahí pasa. El ex ministro de Economía pide más foco y menos dispersión. Por María José O'Shea.	
QUIÉNES SOMOS LOS CHLENOS	41
Somos un país de González, Muñoz y Rojas y otros 15.034 apellidos hispanos, de pueblos originarios y de algunas sagas de inmigración, que se reparten entre las diferentes regiones de Chile. Así lo demuestran las inscripciones de nuevos nacidos en el Registro Civil, que dejan al descubierto también nombres curiosos, como Cachay, los Arroz y los Malo.	
LA TERAPIA	75
De lo más variopinto. Así es el grupo de personajes que aceptaron analizar a los chilenos desde sus particulares miradas. Escriben Jorge Errázuriz, Camila Vallejo, Daniel Alcaíno, Tomás Dittborn, Jeannette von Wolfersdorff y Manuel Vicuña.	
LOS TRENDIC TOPICS 2012	104
¿De qué se va a hablar este año que comienza? La política, economía, los mercados... todo se avizora bien movido. Cuales pitonisos, los columnistas de Capital apuestan por lo que viene.	
LOS LIBROS DE VERANO	128
Una selección de novelas, poesía y crónica. Ya sea en vacaciones o en momentos de ocio, estas recomendaciones valen la pena para aprovechar al temporada estival. Por Marcelo Soto	
COSTANERA CENTER: ELÍCONO	144
Amor y odio genera la presencia del Costanera Center en Santiago. Su torre, de a poco, se transforma en un referente y una postal segura del Santiago del futuro. En Capital quisimos saber la opinión de cinco expertos que analizan la presencia de la competencia de la virgen del San Cristóbal. Por Vivian Berdicheski.	

- **Capital.** Santiago, (317), enero-marzo 2012



ESTILO Y PODER

47

Tan seria esta la gente entre marzo y diciembre, que decidimos hacerlo ahora. Este manual tiene las claves para que, en un dos por tres, usted se convierta en un estilo-poderoso. Tómeselo con humor (pero igual anote...)

EL BULNES PRIVADO

32

El gerente general de Larrain Vial, Manuel Bulnes, habla del optimismo con que mira los mercados para 2012, de por que la firma no se vende ni se asocia y de las “luces de alerta” que hay en Chile. Por Fernando Vega

LOS SECRETOS DEL BACO

80

Es uno de los restaurantes mas exitosos y aclamados de Santiago. Y su dueño, el francés Frederic Le Baux, todo un personaje. Aquí, el empresario gastronómico cuenta los detalles de su negocio, en el que acaba de invertir un millón dólares. Por Marcelo Soto.

PROBLEMA ELECTRICO

96

Todo el mundo opina, pero poco se escuchan las voces de los principales afectados. Fuimos a la carretera austral y recorrimos los pueblos por donde pasaría la línea de transmisión de HidroAysén. Por María José Necochea.

ESTO NO ES SILICON VALLEY

40

El diagnóstico es claro: Chile está haciendo la pega para incentivar el despegue del capital de riesgo. Pero falta que los inversionistas se la jueguen más para apoyar los nuevos proyectos. Por Fernando Vega.

EL BOOM DE LAS DOS RUEDAS

120

Una verdadera revolución urbana están protagonizando las bicicletas. No solo el Mapocho se convertirá en una gran paseo pedaleable. Ciclo vías, ferias y cicletadas se suman a una movida que arde en calles y blogs. Por M. Cristina Goyeneche

- **Economist, The.** London, 401(8758), noviembre 2011



The world this week

Leaders

The race for the White House

America's missing middle

The euro crisis

Greece's woes

Japan's nuclear mess

The \$64 billion question

Brazil's bonanza

The devil in the deep-sea oil

Turkish foreign policy

A good neighbour

Letters

On Occupy Wall Street, solar power, the Netherlands, monarchy, personhood

Briefing

The Republicans

A dangerous game

United States

Housing and the economy

Rising from the ruins

Drugs shortages

Can't wait? Must wait

Murder in New Orleans

Telly Hankton's town

Artists in America

Painting by numbers

Conservatives in the West

Bully meets Nice Guy
Lexington
Sex and pizzas

The Americas

A presidential election in Nicaragua
The survivor
Brazil's former president
Lula's cancer diagnosis
Argentina's Currency
Unfree exchange

Asia

Japan's nuclear mess
The twilight zone
Thailand's floods
Rising damp
Activism in China
Blind man's bluff
Nepal
Peace, in your own time
Indian rural welfare
Digging holes
Banyan
Security in South-East Asia

Middle East and Africa

The rise of Qatar
Pygmy with the punch
Iran's politics
President v supreme leader
...and its satirised leaders
Mocking the mullahs
Israel and Palestine
One side gets even lonelier
Angry Bedouin
We want recognition too
Human rights in Libya
Bad habits
Transport in South Africa
Terrifying taxi

Europe

Greece and the euro
Papandreou's people
Wages in Germany
Merkel and the minimum
A numerical French obsession
Twenty times twenty
Spain's election
Rajoy the reformer

Russia and world trade

In at last?

Turkish foreign policy

Dormant power revival

Turkey in the Balkans

The good old days?

Charlemagne

A Greek bearing gifts

Britain

The reality-television business

Entertainers to the world

Corruption in cricket

Overstepping the mark

The St Paul's protests

Bells and yells

Child-care costs

Precious little

Bagehot

Britain runs out of Euro-allies

International

Wikipedia's fund-raising

Free but not easy

Pilgrimages

Hot steps

WikiLeaks

Out of time and money

Bribery

Supply side

Business

Indian technology firms

Seeking to avoid a mid-life crisis

TCS in America

From Mumbai to the Midwest

Qantas

Scorched earth on the runway

Fiat and Italy

Arrivederci, Italia?

Personalised news

Your digital paper, sir

Retailing

Spies in your wallet

Loyalty cards and insurance

Every little helps

Schumpeter

Land of the wasted talent

Briefing

Brazil's oil boom

Filling up the future

Finance and economics

Financial markets

Greece lightning

Buttonwood

Two tiers, too complex

Swiss banks

Slimming slowly

China's financial regulators

All change

Climate finance

He who pays the paupers...

Economics focus

Pulling for the home team

Science and technology

Ageing

Forever young?

Science in South Africa

All squared

Science in Argentina

Cristina the alchemist

Viking navigation

Sunstruck

Books and arts

Fundamental physics

Quantum universe

Vincent van Gogh

Ear and now

Half-forgotten Europe

Ghost stories

Joan Didion's memoir

Kind of blue

Nikolaus Pevsner

Set in stone

Deceit and self-deception

Suspicious minds

Obituary

Dennis Ritchie and John McCarthy

Speaking to computers

- **Economist, The.** London, 401(8763), diciembre 2011



The world this week

Leaders

Russia's future

Cracks appear

The rise of political Islam

And the winner is...

Ten years of China in the WTO

Shades of grey

Another EU summit

Beware the Merkozy recipe

Video games

The serious business of fun

Letters

On the London Stock Exchange, roundabouts, bond markets, Thomas Cook, diasporas

Briefing

Russia

The long Life of Homo Sovieticus

United States

The election

Barack Obama chooses his ground

Stimulus and the economy

Looking up

Transportin Georgia

Spare a penny?

Technology and civil liberties

Don't shoot

Detroit nears bankruptcy

Nowhere to run

Insider trading and Congress

Capitol crimes

Tort reform

Closing the lottery

Lexington

The wretched Middle East

The Americas

Canadá and the United States

The border two-step
Colombia's floods
That damned Niña
Mining in Perú
Doing the Conga
Publishing in Latin America
A literary deficit

Asia

China's economy and the WTO
All change
Chinese politics and the WTO
No change
Japan's energy crisis
Nuclear winter
Market reform in India
Off their trolleys
Banyan
Hornets' nest in Pakistan

Middle East and Africa

Political Islam
Everywhere on the rise
Israel and the Islamists
Oh no! But let's talk
Religious Israelis
They're on the rise too
Uncertainty in Irán
Did they really mean this?
Congo's election
It could get worse
South Africa's courts
President v judges

Special report: Video games

All the world's a game
After page 54

Europe

Political crisis in Russia
Voting, Russian-style
Germany's debt brake
Tie your hands, please
France and Germany
No thanks for the memories
Italy's budget
Saving Italy
Romania's economy
Buckle up
Macedonia
Call it what you want
Charlemagne
Those obstructive Brits

Britain

Reforming welfare
Nice work if you can find it
Shrinking cigars

Up in smoke
Bagehot
God in austerity Britain

International

City building
Hong Kong in Honduras
Free cities
Honduras shrugged

Business

Macau's gambling industry
A window on China
American telecoms
A breath of fresh air waves
Thomson Reuters
Screen test
Advertising
Four more years
Biotech patents
Taking it personally
Carmakers
Revenge of the petrolheads
Schumpeter
University challenge

Briefing

Lessons of the 1930s
There could be trouble ahead

Finance and economics

Europe's debt crisis
Scaling the summit
The IMF and the euro
Cash for credibility
Mexico's plunging peso
¡Arriba, arriba!
Buttonwood
The equity gap
Financial accounting
Tax cuts that hurt
Private equity
One careful owner?
Helping the poor to save
Small wonder
Economics focus
The BRICs at ten

Science and technology

3D printing
The shape of things to come
Arthritis
Botox as pain relief
Human evolution
The first mattresses
Another Earth?
Home away from home

Books and arts

Books of the Year, 2011

Page-turners

Books by Economist writers

Pages and pages

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus our monthly poll of forecasters

Obituary

Sócrates

Football's philosopher

- **Economist, The.** London, 401(8764), diciembre 2011



9 The world this year

Leaders

- 13 The European Union in disarray**
A comedy of euros
- 14 America's fragile recovery**
A year of living pigheadedly
- 16 Central Asia**
Make a new plan, Stans
- 18 In praise of particle physics**
Higgs ahoy!

Letters

- 20 On defence, Georgia, infrastructure, Africa, foie gras, Jesus, Greece, Europe**
- 31 In search of India's rare frogs**
- 35 The founding fathers' religious beliefs**

United States

- 39 American veterans**
A hard homecoming
- 40 Winter strikes Chicago**
Shovel ready

- 42 **New Mexico's governor**
How to grab Latinos
- 44 **Lexington**
The Republicans flirt with fratricide
- 47 **Brazil's servant problem**
- 52 **The admirable adventures of Master Anthony Knivet**

The Americas

- 57 **Argentina's president**
Cristina prepares to defy gravity
- 58 **Peru's government**
By the right, march
- 58 **Canada and climate change**
Kyoto and out
- 59 **Why China fails at football**

Asia

- 63 **Kazakhstan at 20**
Not-quite-eternal Nusultan
- 64 **Logging in Cambodia**
Deaw wood
- 64 **China's economic planning**
Prudent and proactive
- 66 **Indias's political paralysis**
Gasping for breath
- 68 **A Delhi centenary**
Pomp and frolics
- 71 **Sun Tzu and the art of soft power**
- 77 **South Korea: the one:shot society**

Middle East and Africa

- 81 **Africa's population**
Miracle or Malthus?
- 82 **South Africa**
Fatis bad but beautiful
- 82 **Syria's opposition**
Gaining ground
- 84 **Kenya and Dickens**
Great expectations
- 85 **Coffe and revolution in Cairo**

Europe

- 89 **The EU and the euro**
Game, set, mismatch
- 91 **France's presidential election**
Another Dominique
- 92 **Protests in Russia**
Putin the boot
- 92 **Belgian massacre**
- 93 **How Martin Luther went viral**
- 97 **A Downing Street Christmas story**

Britain

- 101 **The coalition and Europe**
State of the unión
- 102 **Threats to financial services**
Success and the city

102 The view from Norway and Switzerland

In with the out crowd

103 Natural resources

Mine what you wish for Bagehot

How Britain could leave Europe

104 Bagehot

How Britain could leave Europe

105 The joy of walking the Dales Way

International

International

107 Euphemisms

Making murder respectable

109 Lesson from the East India Company

Business

113 French nuclear energy

Under pressure

114 Japan Inc shops abroad

Have yen, will travel

115 Avon boots out its boss

Andrea's adieu

115 Labour relations in America

Boeing bullied

116 Schumpeter

Who's best at innovation?

119 Ernest Dichter, the man who made advertising sexy

124 Why the best beer is Belgian

Finance and economics

127 The euro crisis

Damned with faint plans

128 European banks

Staggering to the rescue

128 Seasonal giving

Keeping up with the Santas

130 Buttonwood

Snobbery towards commerce

132 Economics focus

One nation overdrawn

135 The strange but valuable science of crowds

Science and technology

137 The Higgs boson

Fantasy turned reality?

138 Climate-change summit

A deal in Durban

140 Body hair

The not-so-naked ape

141 Albrecht Dürer' business model

145 The Amen break: seven seconds that changed the face of music

Books and arts

147 Botticelli and his bankers

Gold, God and forgiveness

148 Fra Angelico

Haloes and holiness

149 The City of London

Of word and bond
149 Free will and the brain
Who's in charge?

164 Economic and financial indicators
Statistics on 42 economies, plus a closer look at corporate defaults

Obituary
166 Christopher Logue
Possessed by Homer

- **Economist, The.** London, 401(8765), diciembre 2011-enero 2012



The world this week

Leaders

American politics
The right Republican
North Korea after Kim Jong Il
We need to talk about Kim
Religious freedom
Christians and lions
Iraq
Makeit federal
Economics blogs
A less dismal debate

Letters

On the euro zone, Irish banks, India, veterans, women, jobs, Vladimir Putin

Briefing

Succession in North Korea
Grief and fear

United States

The Republicans

Into Iowa

The National Labour Relations Board

Workingman's blues

The payroll-tax row

Backfiring brinksmen

Lexington

Ron Paul's big moment

The Americas

Chevron and Brazil's oil

Oil, water and trouble

Argentina and the Falklands

Rocking the boat

The Dominican Republic

Stateless

Asia

Pakistan's febrile politics

Open spats

Unrest in Kazakhstan

Thicker than oil

Japan's cramming schools

Testing times

Banyan

Indian demographics

Middle East and Africa

Iraq without America

Sovereign but unstable

Palestinian unity

Rivals needing each other

Nigeria's subsidies

End them at once!

Briefing

Vaclav Havel 1936-2011

Living in truth

Europe

Spain's new government

Rajoy goes to work

Russia's protests

First we take Sakharov Avenue

Danish politics

Helle's horrid honeymoon

Sweden's Social Democrats

Fading charms

Turkey, France and Armenia

Watch your words

Visas in Europe

Keep out

Britain

Sin taxes

The high cost of virtue

England's booze culture

Always with us

Slum landlords

Down and out in London

Bagehot

Olympic Britain v royal Britain

International**Muslims and the Koran**

In the beginning were the words

Textual criticism

Believe it or not

Business**Infrastructure in India**

Balance sheets under strain

The rise of co-working

Looking for a desk

American business

Hard times, lean firms

Ethnic advertising

One message, or many?

Insulting advertisements

Ad hominem

Schumpeter

Too much social media

Briefing**Heterodox economics**

Marginal revolutionaries

Finance and economics**Financial terrorism**

The war on terabytes

Buttonwood

Prospects for 2012

European banks

Hose and dry

Chinese sovereign debt

The bonds that tie

2011 revisited

Charting the year

Economics focus

China v America

Science and technology**Flu research and biological warfare**

A deadly balance

Solar power

Building a better suntrap

Comet Lovejoy

Surviving the sun

Cancer research

Take five

Books and arts**Gift of tongues**

Hyperpolyglots and their world

The French in Algeria

War by any other name

William Carlos Williams

Outside looking in

Men of letters

George Whitman and Christopher Hitchens

John Bright

Third man

Women of substance

Rebecca West and Dorothy Thompson

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus a closer look at initial public offerings

Obituary

Kim Jong Il

The Great Illusion

- **Economist, The.** London, 402(8766), enero 2012



The world this week

Leaders

Global finance

Save the City

Hugo Chávez

Cancer and the body politic

The world economy

Self-induced sluggishness

Hungary's government

To Viktor too many spoils

Citizenship

In praise of a second (or third) passport

Letters

On religion in America, Canada, Britain and Europe, Martin Luther

Briefing

Britain's financial industry

Death by a thousand cuts

United States

The Republicans

On to New Hampshire

The economy and the states

Less of a drag

Restricting abortion

Unintended issues

Election laws

Holderv states

Economic diversification

Reimagining the future

Diversifying Nevada

Rolling the dice

Lexington

Rick Santorum and sex

The Americas

Venezuela's election campaign

Chávez shuffles the pack

Bolivia's judges

Roughjustice

Canadian history

The 1812 overture

Rebuilding Haiti

Open for business

Jamaica's election

Go, sista

Asia

Reviving Kolkata

The city that got left behind

Singapore politics

Falling on their wallets

Dammingthe Mekong

Reprievefora river

Lifting martial lawin Fiji

A giftfrom the Commander

Thailand's politics

Waiting for the man

Chinese broadcasting

Entertaining the masses

Banyan

The Fukushima black box

Middle East and Africa

Egypt's elections

Steady nerves required

Iran v the United States

Raising the stakes

Syria and the Arab League

No negotiationsin sight

Syria's minorities

Jangling sectarian nerves

Somalia and Ethiopia

Mightthings get better?

South Africa and alcohol

Don'ttouch a drop

Europe

Hungary's government

The long march of Fidesz

Germany's president

Lone Wulff

Austerity in Spain

Turning the screws

Austerity in Italy

Terrorising the taxman

Bosnian politics

Finally, a government

Turkey and the Kurds

Death upon death

Charlemagne

A gloomy 2012 for Europe

Britain

The London mayoral race

Back in to the fray

British and American rowing

Rowed scholars

Stephen Lawrence

Crime and consequences

Bagehot

A murder that changed Britain

International

Dual citizenship

Dutchmen grounded

Collecting global garbage

Effluence of affluence

Social media

One thousand points of "like"

Scientology

Thetans at war

Business

The drugs industry

Battling borderless bugs

China's railways

Fast but inefficient

Ethanol

A boost for Brazil

B Corps

Firms with benefits

Chinese condoms

Reds in the bed

European transport policy

Greening the skies

Selling cars online

The True Car challenge

Schumpeter

Demonising bankers

Briefing

The semiconductor industry

Space invaders

Finance and economics**Central Banks**

Crazy aun ton the loose

India's slowdown

The case for the defence

Spain's Banks

Horns of a dilemma

China's economy

An odd contraction

Buttonwood

Hedge-fund mirage

Bank capital

Half-cocked Basel

Swiss central banking

Called to account

Economics focus

Downturn, startup

Science and technology**Aesthetics and money**

Fiddling with the mind

Evolution

The value of a good editor

Power from the sea

Second time around...

A new island in the Red Sea

Peekaboo

China's space programme

Rockets galore

Books and arts**Women and Islam**

Faith, lies and terror

Europe and Islam

Managing the future

ZakesMda

South Africa's rejected son

A memoir of Nigeria

Home and hearth

A history of dieting

Binge and purge

"The Iron Lady"

Cheekbones and chidings

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus a closer look at our poll of forecasters

Obituary**Cesaría Évora**

The song of the sea

- **Gestion.** Santiago, 36(424), diciembre 2011



12 EMPRENDEDORES

Nuevas Aguas para el Salmón Chileno

Tres proyectos de innovación tecnológica buscan sacar más provecho del salmón chileno, que tras ser golpeado por el virus ISA buscan alcanzar nuevamente la posición que la industria tuvo a nivel mundial.

16 CAPITAL HUMANO

¿Qué Buscan las Empresas en el Nuevo Gerente?

El currículum de los postulantes a cargos gerenciales es sólo e punto de partida del proceso guiado por las compañías de cazatalentos, las que han sofisticado sus instrumentos para medir las habilidades de los potenciales ejecutivos.

20 PERFIL: JUAN BENAVIDES

El ejecutivo que duplicará Falabella con el Ingreso a Nuevos Mercados

El gerente general corporativo de Falabella, Juan Benavides, será el encargado de ejecutar el plan de inversión por \$3.511 millones al año 2015, mediante el cual la compañía duplicará su tamaño. Tiene en la mira hacer debutar a la empresa en Brasil y México, incluso en Centroamérica.

26 PATRIMONIO PERSONAL

Inversiones en Verano: Dónde Salvaguardar Ahorros y Disfrutar

Después de un año de estrés, nerviosismo y vaivenes financieros, el mundo inversor apunta a despejar la mente. Para ello, el mercado cuenta con alternativas que balancean retorno y resguardo del capital y apuntan a quienes quieren irse a la playa sin descuidar su dinero.

30 GESTION LEGAL

Agilizar Trámites para Crear Empresas Favorece el Emprendimiento

Según los fundamentos del proyecto en el Parlamento, la existencia de un proceso simplificado para disminuir los trámites de inicios para actividades económicas mejora el entorno de negocios y genera una mayor competitividad en el país.

32 RANKING

Renta Fija Local Concentró 48,2% de la Inversión de AFP

La inversión extranjera, en tanto, acaparó el 36,4 %; las acciones locales, el 13,3%, y los fondos de inversión y fice, el 2,6%

37 ECONOMIA

EFTA: El Bloque de US\$ 45 Mil en Ingreso Per Cápita Gana Atractivo en Plena Crisis Europea

Dese la entrada en vigencia del acuerdo, en diciembre de 2004, el intercambio de Chile con el área compuesta por Noruega, suiza, Islandia y Liechtenstein, ha subido 16% promedio anual. Hoy, el EFTA da muestras de estabilidad cobrando aún más valor como alternativa de negocios para nuestros exportadores.

42 MARCA MUNDIAL

Microsoft: El Gigante que Permitió Operar Máquinas Más Amigablemente

El carácter de “juego” al manejo computacional, le otorgó a la firma del hoy filántropo Bill Gates la “amabilidad” necesaria para acercarse a la gente. Prueba de ello es que la compañía actualmente se consolida en el ámbito de los videojuegos. Esto, tras una historia no carente de polémicas, en donde abundaron las acusaciones por mono polio.

45 TIEMPO LIBRE

Navengantes Chilenos Conquistando Olas

A nivel nacional, la vela oceánica es practicada en diversos campeonatos de clubes, y en diferentes pruebas que contempla el Campeonato Nacional, además de destacadas competencias internacionales.

48 INDICE DE EMPRESAS Y PERSONAS no se entera....

- **Harvard Business Review.** Santiago, 89(11), diciembre 2011



10 Descubra su auténtico liderazgo

Bill George, Peter Sims, Andrew N. MacLean y Diana Mayer
Publicación original: febrero de 2007

18 Competir mediante el análisis

Thomas H. Davenport
Publicación original: enero de 2006

30 Gestionarse a sí mismo

Peter F. Drucker
Publicación original: marzo - abril de 1999

42 ¿Qué hace a un líder?

Daniel Goleman
Publicación original: noviembre – diciembre de 1998

52 Poniendo el Balanced Scorecard en acción

Robert S. Kaplan and David P. Norton
Publicación original: septiembre – octubre de 1993

66 Las trampas clásicas en la innovación

Rosabeth Moss Kanter
Publicación original: noviembre de 2006

78 Liderar el cambio: por que fracasan los intentos de transformación

John P. Kotter
Publicación original: marzo - abril de 1995

86 La miopía en el marketing

Theodore Levitt
Publicación original: julio – Agosto de 1960

100 ¿Qué es la estrategia?

Michael E. Porter
Publicación original: noviembre – diciembre de 1996

118 La disciplina de los equipos

Jon R. Katzenbach y Douglas K. Smith
Publicación original: marzo de 1993

- **Publismark.** Santiago, (257), diciembre 2011



Mercado

6

Motocicletas

EL SALTO DE LA CONVENIENCIA

Los tacos, el alto precio de la bencina, los problemas en el transporte público y los atractivos precios de los distintos modelos, explican el fuerte incremento del mercado de las motos en nuestro país. El récord fue en octubre pasado, cuando las ventas se alzaron en 70%. El parque llegaría a 122.700 unidades el 2011.

Entrevista

Eduardo Klein, Gerente comercial de Crystal Lagoons

14

EL EFECTO LAGUNA

Las lagunas cristalinas están generando una verdadera revolución en el mercado inmobiliario. De proyectos de segunda vivienda, pasaron a la ciudad. En la Región Metropolitana ya hay siete iniciativas que las incluyen, tan solo una muestra de los 180 proyectos que tienen en el mundo, todos bajo la firma – y la patente- de una empresa chilena: Crystal Lagoons.

Mercado

Zapatillas

26

EN SUS MARCAS

Inversiones, lanzamientos y un público que- según los entendidos- cada día se incorpora más a la práctica deportiva, son señales auspiciosas de un mercado con un gran potencial de crecimiento. A esto se suma el que la compra de zapatillas no estaría basada solo en sus atributos económicos o funcionales, sino en que su marca o tipo simbolizaría la imagen que la persona quiere proyectar.

Investigación de mercado

Ipsos Chile

32

NACE UN GIGANTE

La reciente adquisición de Synovate, la posiciona en el tercer lugar entre las empresas de investigación de mercado a nivel global y la más grande de Chile. En nuestro país, la compañía está cerrando un año exitoso, coronado por la marca de superar el millón de encuestas realizadas.

Publicidad

IAB Awards 2011

32

EL AÑO DE LA CONSOLIDACION

Siguiendo los pasos al desarrollo de la publicidad digital, los premios IAB entraron en una etapa de consolidación, con campañas de alto nivel, reflejo de que las marcas ya no se cuestionan si hay que estar en internet, incorporándolo como un elemento indispensable en su estrategia.

Tecnología

Códigos QR

44

EL TOQUE MULTIMEDIA

Los Códigos de barra y los lectores para descifrarlos existen hace muchos años. Con la llegada masiva de los teléfonos inteligentes, surgió una variante que le agrega interactividad a, por ejemplo, avisos publicitarios, vitrinas y notas periodísticas.

Entrevista

Javier Urrutia, Director ejecutivo de la Red

48

BORRON Y CUENTA NUEVA

En poco más de un año al frente del segundo canal privado, este joven abogado de extensa trayectoria en medios, ha logrado revertir la tendencia de cinco años sin utilizar y renovar la pantalla reimpulsando la producción propia.

Scanner

MDB

54

CREATIVIDAD FUNCIONAL

Con énfasis en la creación y posicionamiento de marcas, esta agencia- próxima a cumplir nueve años- ha sido capaz de desarrollar hitos que se han convertido en tendencias en el mercado local.

Internacional

Marketing Móvil

56

UN MERCADO EXPLOSIVO

Apple, Google y otros importantes actores, luchan por conquistar un mercado global de marketing y publicidad móvil que debiera superar los US\$ 22 mil millones en los próximos cinco años.

Secciones

Editorial	5
Destacamos en publicidad	12
Gente de marketing	18
Especial de difusión Universidad San Sebastián	24
Misceláneas	38
Ferías, Cursos y seminarios	60
Libros	62
Cartas	64
Columna de Franca Guerrero	66

- **Publmark.** Santiago, (258), enero-febrero 2012



Publicidad 6

**Inversión publicitaria 2011
EL CARA Y SELLO DE LAS CIFRAS**

Un 19.8% de incremento en la inversión publicitaria. Ese es el positivo recuento de Mega Time – ojo, a valor tarifa – para el año que pasó. Una cifra que da para festejo, pero que tiene sus bemoles. La gran triunfadora fue la televisión abierta, que concentra casi un 70% de la torta, en desmedro de los medios escritos. Algo que se entiende al ver dónde están los grandes avisadores del 2011: en el retail.

Entrevista 14

**Ximena Torres Cautivo, directora editorial de Terra Chile
DE GUTENBERG A STEVE JOBS**

Periodista de conocida trayectoria, hace 5 años entró de lleno al mundo digital, que hoy enfrenta un nuevo escenario regulatorio para la administración de contenidos en línea y la oportunidad de desarrollar nuevos negocios.

Mercado 24

Postgrados

EL APRENDIZAJE CONTINUA

Febrero es el mes para decidir en qué diplomado, magister o - para los aventajados – doctorado inscribirse. La oferta es amplia y la matrícula ha tenido una explosión tal, que – por lo visto – la oportunidad de crecer académica y profesionalmente hoy es más bien una necesidad.

Publicidad

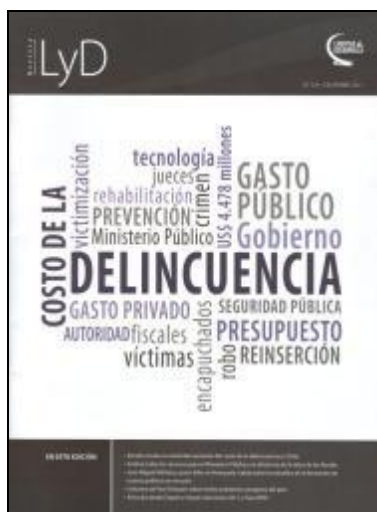
32

XII Festival Achap

LA FIESTA DE LA CREATIVIDAD

El ahora llamado Festival A! tuvo importantes cambios en su estructura. Mientras Televisión sorprendió por su gran calidad y buenas ideas, Grafica estuvo flojo. Porta brilló como la Agencia de Publicidad del Año, y Mindshare y Mayo publicidad hicieron lo propio como Agencia de Medios y Agencia Digital, respectivamente.

- **Revista Libertad y Desarrollo.** Santiago, (224), diciembre 2011



EDITORIAL

4

ESTUDIO

Costo de la delincuencia en Chile: En sostenido aumento

5

TEMAS PUBLICOS

Recursos para el Ministerio Publico y eficiencia de la labor de los fiscales

9

RADAR

Gobierno con banderas propias

12

ENTREVISTA

Juan Miguel Matheus, Vicepresidente de FORMA: “Debemos reenamorarnos de Venezuela...”

13

OPINION

Paul Driessen: Electricidad, parques y progreso para Chile

15

TEMAS PUBLICOS

Controversia CODELCO y Anglo American: Dejar que las instituciones funcionen

17

EL DESPACHO DE...

Álvaro Bellolio: elecciones 2011 en España: ¿El grito de “los indignados”?	20
Francisco Garcés: Cinco conclusiones del Foro APEC en Hawai	22
LA COLUMNA DE BETTINA HORST	
La tormenta perfecta	24
LA COLUMNA DE LUIS FELIPE LAGOS	
¿Banco Central Europeo al rescate?	25
CONGRESO	26
ACTIVIDADES	28

Facultad de Educación y Humanidades

Libros

- **La guerra infinita : la obsesión de EEUU por el dominio total.** Chiesa, Giulietto. Santiago : Ediciones del Leopardo, 2004. 201 p.
- **Historia de las civilizaciones antiguas : 1. Egipto, Oriente Próximo.** Cotterell, Arthur, editor. Barcelona : Crítica, 1984. 414 p.
- **El islamismo cara a cara.** Burgat, Francois. Barcelona : Bellaterra, 1996. 283 p.

El autor no solo señala los peligros de una tipificación tan autocomplaciente como reduccionista. A partir de un trabajo de campo riguroso y sorprendentemente amplio -de Rabat a Gaza, de Argel a El Cairo- Burgat profundiza en el discurso islamista, para concluir que este no es un integrismo vindicativo y nostálgico sino un intento, conflictivo y contradictorio, de acceder a una modernidad (democracia, tolerancia) legitimada por una tradición cultural específica



- **Geografía de una península : la representación del rostro de la pintura.** Crego, Charo. Madrid : Abada Editores, 2004. 93 p. : il.

Revistas

- **Maestra Básica.** Santiago, 9(98), febrero 2012



Comienzo de clases	3
Bienvenida	4 a 9
Compromiso	10 y 11
Las vocales	12 y 13
Plástica visual	14 y 15
El carnaval	16
Plan de consumo de frutas y verduras	18 y 19
Dinámicas de presentación	22 y 23
Inteligencia emocional	24
Reunión de padres	26
Lectura, comprensión, escritura y ortografía	28 y 29
Correo	30 y 31

CUADERNILLO DE PLANIFICACIONES

Nuevas Bases Curriculares y Mapas de Progreso

1° año	2 a 9
2° año	10 a 17
3° año	18 a 26
4° año	27 a 35
5° año	36 a 44
6° año	45 a 56

POSTERS

- N°1: Calendario Anual
- N°2: Compromiso y pines
- N°3: ¡Feliz Cumpleaños!
- N°4: Las vocales

- **Revista Española de Pedagogía.** Madrid, 70(251), enero-abril 2012



Aportaciones de las nuevas tecnologías a la investigación educativa

Editor invitado: F. Javier Tejedor Tejedor

Francisco Javier Tejedor Tejedor y Ana García- Valcarcel Muñoz – Repiso

Sociedad tecnológica e investigación educativa

5

Maria Soledad Ramirez Montoya Academic networks and knowledge construction	27
Vicente Ponsoda Nuevas tecnologías y medición educativa	45
José Serrano Angulo Aplicación on-line y tratamiento informático de cuestionarios	61
M° Pilar Colas Bravo y Juan de Pablos Pons Aplicaciones de las tecnologías de la información y la comunicación en la investigación cualitativa.	77
Jesús Miguel Jornet Meliá, José González- Such y M° Rosario García – Bellido La investigación evaluativa y las tecnologías de la información y la comunicación (TIC)	93
Luis Lizasoain y Luis Joaristi Las nuevas tecnologías y la investigación educativa. El análisis de datos de variables categoriales	111
María Castro y Luis Lizasoain Las técnicas de modelización estadística en la investigación educativa: minería de datos, modelos de ecuaciones estructurales y modelos jerárquicos lineales	131
Informaciones	
1. actividades pedagógicas	149
VII Congreso Internacional de Filosofía de la Educación: "Educación, libertad y cuidado".	
III Congreso Europeo de Tecnologías de la Información en la Educación y en la Sociedad: "Una visión crítica".	
XXIII Conferencia Internacional sobre "Tecnología de la información". Congreso Iberoamericano de Calidad Educativa 2012.	
2. Reseña Bibliográfica	155
S. Harris: The University in Translation. Internationalizing Higher Education (Juan Luis Fuentes); R. Bruno-Jofre, J.S. Johnston, G. Jover y D. Trohler: Democracy and the intersection of religion and traditions (Vicent González); L. Vega Gil: Gobernanza y Políticas de formación Inicial de profesores en la Europa Mediterránea (Amalia Ayala de la Peña); J. Doncel Córdoba y M. Leena Waljus: las competencias básicas en la enseñanza (Isabel Canton Mayo); Una visita a la hemeroteca (Irene Solbes Canales); Una visita a la red (David Reyero)	
3. Libros recibidos	171
Colaboran en este numero	173
Requisitos de los trabajos que se deseen enviar	177

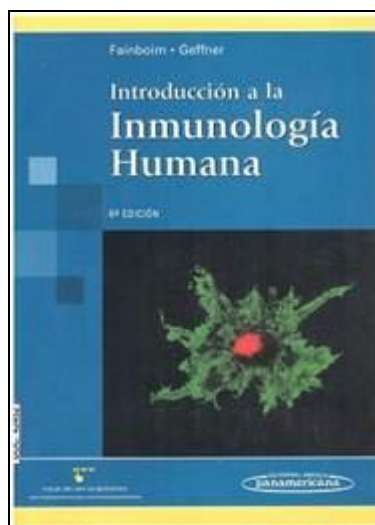
Facultad de Odontología

Libros

- **Planificación facial y dental para ortodoncistas y cirujanos orales.** Arnett, G. William ; McLaughlin, Richard P.. Madrid : Elsevier, 2005. 320 p. : il. ; tbs.
- **Fisiología humana : la base de la medicina.** 2a ed. Pocock, Gillian; Richards, Christopher D.. Barcelona : Masson S.A, 2005. 712 p. : il.col.
- **Langman embriología médica.** 11a ed. Sadler, T. W.. Barcelona : Wolters Kluwer Health ; 2010. x, 387 p. : il. col.
- **Urgencias odontológicas.** 3a ed. Malagón-Londoño, Gustavo; Malagón Baquero, Olga Marcela. Bogotá : Panamericana, 2003. 289 p. : il.
- **Genética humana : fundamentos y aplicaciones en la medicina.** 4a ed. Solari, Alberto Juan. Buenos Aires : Médica Panamericana, 2011. 554 p. : il.
- **Introducción a la inmunología humana.** 6a ed., Fainboim, Leonardo; Geffner, Jorge. Buenos Aires : Médica Panamericana, 2011. 563p. : il.

La Inmunología, ciencia sólida y generadora de gran conocimiento e interrogantes diversos, ha experimentado en los últimos años notables cambios que han permitido traducir los conocimientos básicos en novedosas estrategias aplicables al tratamiento de las patologías infecciosas, autoinmunes, tumorales y cardiovasculares.

Frente a este nuevo escenario, la sexta edición de Introducción a la Inmunología Humana da cuenta de los avances producidos desde su última publicación, con una puesta al día de la totalidad de sus contenidos. Su organización, el estilo claro y didáctico, las ilustraciones de calidad superior y el minucioso trabajo de actualización le otorgan a esta obra un valor extraordinario y la hacen imprescindible, tanto para estudiantes universitarios de carreras biomédicas, como para quienes ejercen su profesión como médicos, biólogos, bioquímicos o en carreras relacionadas.



Revistas

- **Indualimentos.** Chile, 13(72), diciembre 2011



AGROINDUSTRIA

Cepa olvidada. Nuevos vinos se producen en la Región del Maule de Chile 6

INVESTIGACION

El papel de la investigación en la industria de alimentos 10

ENTREVISTA

El papel de la tecnología en la industria de alimentos Raúl Ciudad: presidente de ACTI y gerente general de Coasin 18

GESTION

I+D+i: Investigación, Desarrollo e Innovación. Estándares para su certificación 22

TECNOLOGIA

Termómetros de mercurio. Riesgos que representa el mercuriarismo 22

COMERCIO EXTERIOR

Comercio exterior: alimentos deshidratados 29

SAVE FOOD

32

ACUAINDUSTRIA

Genómica nutricional en trucha arcoíris 34

MERCADO

Tiendas de conveniencia para el sector alimentos	38
EDICION ESPECIAL LABORATORIOS	
Laboratorios chilenos de investigación tecnológica. Se ubican a la vanguardia en la industria de alimentos	44
El desafío de contar con laboratorios de análisis confiable de residuos	50
Agua grado reactivo para uso de laboratorio y técnicas disponibles para su obtención	54
CARNINDUSTRIA	
Embutidos fermentados. Alternativas para diversificar el mercado de los productos cárnicos	60
PACKAGING	
Los robots incrementan la productividad en el sector de la alimentación y del envase y embalaje	64
El envasado en pleno proceso de transformación. El punto de encuentro entre el mundo real y el digital	68
Control de la migración de componentes de envases plásticos hacia los alimentos envasados	74
SALUD	
Tomates, mientras más rojos mejor	78
Alimentación laboral. Un gran desafío para el desarrollo del país	80
El hierro y la diabetes. Asociación entre niveles elevados de hierro y diabetes mellitus tipo 2	84
TECNOLOGIA	
Soluciones innovadoras de colaboración científica e interacción multidisciplinaria	88
INDUALIMENTOS EN LA HISTORIA	
Costantino Battista Ambrosoli Valli (1908-2000). Gran promotor de la producción de miel en Chile	108
REPORTAJES PLASTIMAGEN/INOFOOD	
	96
NOTICIAS	
	100
FERIAS Y EVENTOS	
	104

- **Journal of Dental Research.** Alexandria, 91(1), enero 2012



**Obesity, Inflammation, and Oral Infections: Are microRNAs the Missing Link?
Reviews**

F.D Aiuto and J. Suvan

The use of miRNAs as a potential therapeutic targets is exciting and promising, allowing investigators to envisage a series of novel gene regulators for several conditions including obesity and Periodontitis

5

CRITICAL REVIEWS IN ORAL BIOLOGY AND MEDICINE

Dendritic Cells, Antibodies Reactive with oxLDL, and Inflammation

J.G. Tew, M.E. El Shikh, R.M. El Sayed, and H.A. Schenkein

Periodontitis patients with elevated antibodies reactive with ox LDL could be a subgroup at high risk for cardiovascular sequelae

8

**The Role of Sensory Fiber Demography in Trigeminal and Postherpetic Neuralgias
Clinical Review**

AF DaSilva and M.F. DosSantos

The authors explain how fiber demography can influence pain quality, location temporal features progress and treatment prognosis of trigeminal neuropathic pain in those patients who develop it

17

CLINICAL REVIEW

Short Dental Implants: A Systematic Review

S. Annibaldi, M.P. Cristalli, D. Dell'Aquila, I. Bignozzi, G. La Monaca, and A. Pilloni

Short implant-supported prostheses appear to be a valid option in the treatment of the atrophic jaw

25

Research Reports

CLINICAL

MicroRNA Modulation in Obesity and Periodontitis

R. Perri, S. Nares, S. Zhang, S.P. Barros, and S. Offenbacher

This report provides the first human data implicating the role of miRNA as a potential mechanistic link between obesity and periodontal disease pathogenesis

33

Implant Overdentures and Nutrition: A Randomized Controlled Trial

M.A. Awad, J.A. Morais, S. Wollin, A. Khalil, K. Gray-Donald, and J.S. Feine

Implant overdentures (IODs) do not have a more positive effect on the nutritional state of elderly edentate individuals at 6 and 12 months post-treatment than new complete dentures; however, those wearing IODs are significantly more likely to make in their nutrients trough fresh, whole fruits and vegetables

39

Dental Arch Relationships following Palatoplasty for Cleft Lip and Palate Repair

P. Fudalej, C. Katsaros, Z. Dudkiewicz, B. Offert, W. Piwowar, M. Kuijpers, and A.M. Kuijpers-Jagtman

Reduction of denuded bony areas on the palate after palatal repair with a vomer flap had a favorable effect on the dental arch relationship whereas, for palatal morphology, no effect of the type of palatal repair was found.

47

Unique FISH Patterns Associated with Cancer Progression of Oral Dysplasia Biological

C.F. Poh, Y. Zhu, E. Chen, K.W. Berean, L. Wu, L. Zhang, and M.P. Rosin

The presence of polysomy and gene amplification at specific genomic loci is significantly associated with progression in oral pre-malignant lesions

52

BIOLOGICAL

Bmp2 Is Required for Odontoblast Differentiation and Pulp Vasculogenesis

W. Yang, M.A. Harris, Y. Cui, Y. Mishina, S.E. Harris, and J. Gluhak-Heinrich

There may be an overall link in a cycle of terminal differentiation and production of VegfA and other unknown factors that play a role in blood vessel and pericyte formation

58

Triclosan Antagonizes Fluconazole Activity against *Candida albicans*

J. Higgins, E. Pinjon, H.N. Oltean, T.C. White, S.L. Kelly, C.M. Martel, D.J. Sullivan, D.C. Coleman, and G.P. Moran

This study raises concerns about the concurrent use of triclosan-containing products and azole antifungals.

65

Lymphangiogenesis Is Induced during Development of Periodontal Disease

L.E. Mkonyi, V. Bakken, J.B. Søvik, E.K. Mauland, I. Fristad, M.M. Barczyk, A. Bletsa, and E. Berggreen

Lymphangiogenesis occurs during periodontal disease development, and the lymphatic vessels remain expanded after the establishment of chronic periodontitis

71

Glycosphingolipids Regulate Ameloblastin Expression in Dental Epithelial Cells

Y. Kamasaki, T. Nakamura, K. Yoshizaki, T. Iwamoto, A. Yamada, E. Fukumoto, Y. Maruya, K. Iwabuchi, K. Furukawa, T. Fujiwara, and S. Fukumoto

GM3 and LacCer are essential for NT-4 mediated Ambln expression, and contribute to dental epithelial cell differentiation into ameloblasts

78

Evolutionary Story of Mammalian-specific Amelogenin Exons 4, "4b", 8, and 9

J.-Y. Sire, Y. Huang, W. Li, S. Delgado, M. Goldberg, and P.K. DenBesten

A sequence analogous to exon "4b", and to exon 9, could not be amplified from the respective tooth cDNA, indicating that even though sequences similar to these exons are present, they are not transcribed in mouse and human tooth buds

84

A Cell-permeable Fusion Protein for the Mineralization of Human Dental Pulp Stem Cells
J.S. Suh, K.S. Kim, J.Y. Lee, Y.J. Choi, C.P. Chung, and Y.J. Park
Cell-permeable transcriptional co- activator with PDZ-binding motif (TAZ) may be used as a specific regulator of hard- tissue differentiation **90**

Characterization of a Novel Oral Glucocorticoid System and Its Possible Role in Disease
N. Cirillo, Y. Hassona, M. Pignatelli, T.H. Gasparoto, D.J. Morgan, and S.S. Prime
This report describes 11B-HSDs expression in the oral mucosa and the ability of both primary oral keratinocytes and fibroblasts to act as a cortisol producing organ **97**

BIOMATERIALS & BIOENGINEERING

Formation and Photocatalytic Decomposition of a Pellicle on Anatase Surfaces
F. Rupp M. Haupt, M. Eichler, C. Doering, H. Klostermann, L. Scheideler, S. Lachmann, C. Oehr, H.P. Wendell E. Decker, J. Geis-Gerstorfer, and C. von Ohle
The photocatalytic activity of polycrystalline anatase-modified biomaterial surfaces is able to Decompose complex structured macromolecular pellicle films, opening the way to surfaces is able to modifications supporting therapeutic approaches to biofilm removal. **104**

CLASSIFIEDS **110**

- **Journal of Endodontics.** Philadelphia, 37(12), diciembre 2011



Consort Randomized Clinical trial

Anesthetic Efficacy of Four Percent Articaine for Pulpal Anesthesia by Using Inferior Alveolar Nerve Block and Buccal Infiltration Techniques in Patients with Irreversible Pulpitis: A Prospective Randomized Double-blind Clinical Trial
Saravanan Poorni, Baskaran Veniashok, Ayyampudur Durairaj Senthilkumar, Rajamani Indira **1603**

Clinical Research

Efficacy of Ibuprofen and Ibuprofen/Acetaminophen on Postoperative Pain in Symptomatic Patients with a Pulpal Diagnosis of Necrosis
L. Kevin Wells, Melissa Drum, John Nusstein, AI Reader **1608**

Immunohistochemical Expression of Fibronectin and Tenascin in Human Tooth Pulp Capped with Mineral Trioxide Aggregate and a Novel Endodontic Cement

Mohammad Hassan Zarrabi, Maryam Javidi, Amir Hossein Jafarian, Bahareh Joushan 1613

Evaluation of Accuracy, Reliability, and Repeatability of Five Dental Pulp Tests
Eugene Chen, Paul V. Abbott 1619

Association of Endodontic Infection with Detection of an Initial Lesion to the Cardiovascular System
Elisabetta Cotti, Cristina Dessì, Alessandra Piras, Giovanna Flore 1624

Radiographic Study of the Mandibular Retromolar Canal: An Anatomic Structure with Clinical Importance
Thomas von Arx, Andrea Hänni, Pedram Sendi, Daniel Buser 1630

Basic Research Biology

Immunohistological Characterization of Newly Formed Tissues after Regenerative Procedure in Immature Dog Teeth
Nozomu Yamauchi, Hideaki Nagaoka, Shizuko Yamauchi, Fabricio B. Teixeira 1636

Immunohistochemical Evaluation of Angiogenesis and Tryptase-positive Mast Cell Infiltration in Periapical Lesions
Sílvia Carlos Albuquerque Lima, Víctor Hugo Toral Rizo, Yara Teresinha Corrêa Silva-Sousa, Luciana Yamamoto Almeida 1642

Potential Characteristics of Stem Cells from Human Exfoliated Deciduous Teeth Compared with Bone Marrow-derived Mesenchymal Stem Cells for Mineralized Tissue-forming Cell Biology
Kenji Hara, Yoichi Yamada, Sayaka Nakamura, Eri Umemura 1647

Porphyromonas endodontalis Lipopolysaccharides Induce RANKL by Mouse Osteoblast in a Way Different from That of Escherichia coli Lipopolysaccharide Yin Tang, Feifei Sun, Xiaoting Li, Yuan Zhou, 1653

Cytokine Analysis in Lesions Refractory to Endodontic Treatment
Luiz Carlos Feitosa Henriques, Luciana Carla Neves de Brito, Warley Luciano Fonseca Tavares, Leda Quêrcia Vieira 1659

Matrix Metalloproteinase-2 Expression Induced by Two Different Adhesive Systems on Human Pulp Fibroblasts
Giovanna Orsini, Annalisa Mazzoni, Monia Orciani, Angelo Putignano 1663

Bleaching Agents Increase Metalloproteinases-mediated Collagen Degradation in Dentin
Manuel Toledano, Monica Yamauti, Estrella Osorio, Raquel Osorio 1668

Basic Research Technology

Heavy Metal Analysis of Ortho MTA and ProRoot MTA
Seok-Woo Chang, Seung-Ho Baek, Hyeong-Cheol Yang, Deog-Gyu Seo 1673

Apical Extrusion of Sodium Hypochlorite Using Different Root Canal Irrigation Systems
Ross P. Mitchell, J. Craig Baumgartner, Christine M. Sedgley 1677

Micro-Computed Tomography Study of the Internal Anatomy of Mesial Root Canals of Mandibular Molars
Marcelo Haas Villas-Bôas, Norberti Bernardineli Bruno Cavalini Cavenago, Marina Marciano 1682

Effect of Canal Length and Curvature on Working Length Alteration with WaveOne Reciprocating Files

Elio Berutti, Giorgio Chiandussi, Davide Salvatore Paolino, Nicola Scotti, 1687

Direct Contact with Mineral Trioxide Aggregate Activates and Differentiates Human Dental Pulp Cells

Avina Paranjpe, Tyler Smoot, Hai Zhang, James D. Johnson 1691

Case Report/ Clinical Techniques

Persistent Extraradicular Infection in Root-filled Asymptomatic Human Tooth: Scanning Electron Microscopic Analysis and Microbial Investigation after Apical Microsurgery

Fernanda G.C. Signoretti, Marcos S. Endo, Brenda P.F.A. Gomes, Francisco Montagner 1696

Indexes

Author Index 1708

Subject Index 1715

Society News

Scientific Advisory Board 1702

Call for award nominations 1703

Associate Registry 1704

CE Registry 1707

President's Message e97

News e98

- **Journal of Endodontics.** Philadelphia, 38(1), enero 2012



Meta Analyses

Outcome of Endodontic Surgery: A Meta-analysis of the Literature—Part 2: Comparison of Endodontic Microsurgical Techniques with and without the Use of Higher Magnification

Frank C. Setzer, Meetu R. Kohli, Sweta B. Shah, Bekir Karabucak 1

Ferrule Effect: A Literature Review

Jelena Juloski, Ivana Radovic, Cecilia Goracci, Zoran R. Vulicevic 11

Review Article

Hemostasis Control in Endodontic Surgery: A Comparative Study of Calcium Sulfate versus Gauzes and versus Ferric Sulfate

Antonio Scarano, Luciano Artese, Adriano Piattelli, Francesco Carinci 20

Clinical Research

Prevalence of Internal Inflammatory Root Resorption

Cornel Gabor, Esther Tam, Ya Shen, Markus Haapasalo 24

Measuring Bone Density in Healing Periapical Lesions by Using Cone Beam Computed Tomography A Clinical Investigation

Sadullah Kaya, İzzet Yavuz, İbrahim Uysal, Zeki Akkuş 28

Postoperative Pain after Manual and Mechanical Glide Path: A Randomized Clinical Trial

Damiano Pasqualini, Livio Mollo, Nicola Scotti, Giuseppe Cantatore 32

Irrigation Trends among American Association of Endodontists Members: A Web-based Survey

Joseph Dutner, Pete Mines, Alfred Anderson 37

Incidence and Impact of Painful Exacerbations in a Cohort with Post-treatment Persistent Endodontic Lesions

Victoria Soo Hoon Yu, Harold H. Messer, Robert Yee, Liang Shen 41

Significance of Human Cytomegalovirus and Epstein-Barr Virus in Inducing Cytokine Expression in Periapical Lesions

Mohammad Sabeti, Vali Kermani, Sara Sabeti, James H. Simon 47

Characteristics and Dimensions of the Schneiderian Membrane and Apical Bone in Maxillary Molars Referred for Apical Surgery: A Comparative Radiographic Analysis Using Limited Cone Beam Computed Tomography

Michael M. Bornstein, Joelle Wasmer, Pedram Sendi, Simone F.M. Janner 51

Basic Research - Biology

Capsule Locus Polymorphism among Distinct Lineages of *Enterococcus faecalis* Isolated from Canals of Root-filled Teeth with Periapical Lesions

Ericka T. Pinheiro, Pâmela P. Penas, Marcos Endo, Brenda P.F.A. Gomes 58

Inhibition of Endogenous Dentin Matrix Metalloproteinases by Ethylenediaminetetraacetic Acid

Jeremy M. Thompson, Kelli Agee, Stephanie J. Sidow, Kathleen McNally 62

Smad 1/5 Is Involved in Bone Morphogenetic Protein-2–induced Odontoblastic Differentiation in Human Dental Pulp Cells

Wei Qin, Fen Yang, Rong Deng, Dandan Li, 66

Effect of Vanadium Chloroperoxidase on *Enterococcus faecalis* Biofilms

Ilona F. Persoon, Michel A. Hoogenkamp, Aleksandra Bury, Paul R. Wesselink 72

Dentin Matrix Protein-1 Activates Dental Pulp Fibroblasts Ashraf Abd-Elmeguid, Donald C. Yu, Loren W. Kline, Redwan Moqbel	75
N-Acetylcysteine Inhibits Growth and Eradicates Biofilm of <i>Enterococcus faecalis</i> Samantha Yiling Quah, Siwen Wu, Jeen Nee Lui, Chee Peng Sum	81
Behavioral Effects of Pulp Exposure in Mice Lacking Cannabinoid Receptor 2 Natasha M. Flake and Larry S. Zweifel	86
<u>Basic Research Technology</u>	
Tissue Reaction to a Triantibiotic Paste Used for Endodontic Tissue Self-regeneration of Nonvital Immature Permanent Teeth João Eduardo Gomes-Filho, Paulo Carvalho Tobias Duarte, Claudiel Batista de Oliveira, Simone Watanabe	91
An <i>In Vitro</i> Study Comparing the Intracanal Effectiveness of Calcium Hydroxide- and Linezolid-based Medicaments against <i>Enterococcus faecalis</i> Rajdeep Pavaskar, Ida de Noronha de Ataíde, Paul Chalakkal, Maria J. Pinto,	95
Root Canal Anatomy Preservation of WaveOne Reciprocating Files with or without Glide Path Elio Berutti, Davide Salvatore Paolino, Giorgio Chiandussi, Mario Alovisei, Giuseppe Cantatore, Arnaldo Castellucci and Damiano Pasquali	101
Metallurgical Characterization of M-Wire Nickel-Titanium Shape Memory Alloy Used for Endodontic Rotary Instruments during Low-cycle Fatigue Jia Ye, Yong Gao	105
Comparison of Cyclic Fatigue Resistance of Three Different Rotary Nickel-Titanium Instruments Designed for Retreatment Ugur Inan, Cumhuri Aydin	108
Chemical Interaction of Alexidine and Sodium Hypochlorite Hyeon-Sik Kim, Qiang Zhu, Seung-Ho Baek, Il-Young Jung	112
Comparison among Manual Instruments and PathFile and Mtwo Rotary Instruments to Create a Glide Path in the Root Canal Preparation of Curved Canals Vanessa de Oliveira Alves, Carlos Eduardo da Silveira Bueno, Rodrigo Sanches Cunha, Sérgio Luiz Pinheiro	117
<u>Case Reports/Clinical Techniques</u>	
Autotransplantation with Simultaneous Sinus Floor Elevation Young-Seok Park, Seung-Ho Baek, Woo-Cheol Lee, Kee-Yeon Kum	121
<u>Society News</u>	
Call for Award Nominations	125
Associate Registry	127
CE Registry	130
President's Message	e1
News	e2

- **Quintessence Técnica.** Barcelona, 22(7), agosto-septiembre 2011



INNOVACIONES

ESQUELETICOS

Reclusión mediante el sistema Occlutop. El trípode de oclusión según Herbert Kunze, maestro en prótesis dental

Tiehe, Stefan

403

CASO CLINICO

IMPLANTACION ORAL GUIADA

Puentes implantosoportados en los maxilares superior e inferior edéntulos. 1.ª parte: Diagnóstico y planificación mediante el sistema SimPlant® Pro

D'Avenia, Ferdinando; Ferri, Cesare

408

CASO CLINICO

IMPLANTACION ORAL GUIADA

Puentes implantosoportados en los maxilares superior e inferior edéntulos. 2.ª parte: Implantación y rehabilitación protésica inmediata con puente definitivo

D'Avenia, Ferdinando; Ferri, Cesare

422

INNOVACIONES

CONFECCION DIGITAL

Flujo de trabajo digital, 3.ª parte. De la toma de impresión intraoral con CEREC AC al recubrimiento IPS e.max CAD-on

Schweiger, Josef; Beuer, Florian; Eichberger, Marlis; Edelhoff, Daniel

436

PUESTA AL DIA

DIOXIDO DE ZIRCONIO

Corona monolítica: desarrollo de la tecnología CAD/CAM

Gallant, Gilbert; Knappe, Dieter

449

- **Nursing.** Barcelona, 29(7), agosto-septiembre 2011



Emergencia

Epiglotitis

Chiocca, Ellen M.

Actue con prontitud ante este problema potencialmente agudo que presenta su paciente 7

Sueroterapia intravenosa. Lo que usted debe saber Crawford, Ann; Harris, Helene

Conozca la importancia de los líquidos corporales para mantener el funcionamiento normal del organismo 8

¿Está al corriente de las últimas recomendaciones sobre SVB y SVA?

Jean Craig, Karen; Patricia Day, Mary

Las últimas recomendaciones sobre el soporte vital básico y el soporte vital avanzado 16

Valoración y tratamiento del asma. Una iniciativa mundial para la actualización del asma

Pruitt, Bill; Lawson, Robin

Conozca a fondo este complejo problema de salud que afecta a tantas personas en el mundo 20

Apuntes sobre la terapia basada en la incretina para la diabetes tipo 2

Appel, Susan J.

Conozca los principales principios e acción y ventajas de este medicamento y sepa cómo debe tomarlo su paciente 27

Puesta al día en clínica

Los últimos avances sobre enfermería y ética, enfermedades crónicas e intervenciones de enfermería, alergias alimentarias y mucho más. 29

Educación sanitaria al paciente

Prevención de las caídas

Consejos de salud para la educación de su paciente 35

Inspirar el cambio

El placebo no tiene cabida en el tratamiento del dolor 36

Cuidado de la piel y las heridas

Abrasiones en adultos jóvenes 38

Control del dolor	
Terapias complementarias y alternativas para el dolor lumbar	40
Seguridad del paciente	
Riesgo de caídas, el sexto signo vital	42
Temas clínicos	
Valorar la agudeza visual	45
Control de la infección	
Hemocultivos: los 5 pasos correctos	46
Recursos en Internet	
Recursos en línea para enfermos con trastornos cardíacos	48
Artículos especiales para la edición española	
<u>Breves en enfermería</u>	
Repercusión de los factores nutricionales maternos durante el embarazo sobre el crecimiento fetal	
Martínez-Galiano, Juan Miguel	54
Interrelaciones NANDA-NOC-NIC en los planes	
Villarejo Aguilar, Luis	58
Comentario al texto de Soto de Lanuza et al.:	
Autoevaluación en Enfermería Barcelona, Elsevier Mason; 2010	
Torres Egea, M. Pilar	65

- **Pediatric Dentistry.** Chicago, 33(7), noviembre-diciembre 2011



Scientific Articles

Microleakage of Self-etching Sealant on Noncontaminated and Saliva-contaminated Enamel	
<i>T.M. Parco,; D. Tantbirojn,; A. Versluis,; S. Beiraghi,</i>	479
The Effect of 1% Chlorhexidine Varnish and 40% Xylitol Solution on <i>Streptococcus Mutans</i> and Plaque Accumulation in Children	
<i>Simões Moraes, Renata; Modesto, Adriana; Regina Netto dos Santos, Kátia; Drake, David</i>	484

Protective Effect of Pit and Fissure Sealants on Demineralization of Adjacent Enamel <i>A. Alsaffar,; D. Tantbirojn,; A. Versluis,; S. Beiraghi,</i>	491
Pulpotomy to Stainless Steel Crown Ratio in Children With Early Childhood Caries: A Cross-sectional Analysis <i>Thikkurissy, Sarat; McTigue, Dennis; Matraccia, Sophie; Casamassimo, Paul</i>	496
Microleakage of Adhesive and Nonadhesive Luting Cements for Stainless Steel Crowns <i>Memarpour, Mahtab; Mesbahi, Maryam; Rezvani, Gita; Rahimi, Mehran</i>	501
Influence of the Light Curing Tip Distance and Material Opacity on Selected Physical Properties of a Pit and Fissure Sealant <i>Castillo Dutra Borges, Boniek; Roger Pinho de Silva, Paulo; Catelan, Anderson; Henrique Baggio Aguiar, Flávio</i>	505
Dental Caries Recurrence Following Clinical Treatment for Severe Early Childhood Caries <i>Berkowitz, Robert J.; Amante, Alvin; Kopycka-Kedzierawski, Dorota T.; Billings, Ronald J.; Feng, Changyong</i>	510
Sequelae of Iatrogenic Periodontal Destruction Associated with Elastics and Permanent Incisors: Literature Review and Report of 3 Cases <i>Lin, Yan-Ting; Huang, Yu-Lan; Chang, Shih-Hao; Hong, Hsiang-Hsi</i>	516
Oral Focal Epithelial Hyperplasia: Report of 3 Cases With Human Papillomavirus DNA Sequencing Analysis <i>Gültekin, S.E.; Tokman Yildirim, Benay; Sarisoy, S.</i>	522
Microleakage of Stainless Steel Crowns Placed on Intact and Extensively Destroyed Primary First Molars: An In Vitro Study <i>Seraj, Bahman; Shahrabi, Mahdi; Motahari, Pouria; Ahmadi, Rahil; Ghadimi, Sara; Mosharafian, Shahram; Mohammadi, Kaveh; Javad Kharazifard, Mohammad</i>	525
<u>Clinical Article</u>	
A New haemostatic agents effect on the success of calcium pulpotomy in Primary molar <i>ME Odabas, C. Cinar O. Tulunoglu, B. Isik</i>	529
<u>Case Reports</u>	
Sequelae of Iatrogenic Periodontal Destruction Associated with Elastics and Permanent Incisors: Literature Review and Report of 3 Cases <i>Yan-Ting Lin, Yu Lan Huang, Shih Hoo Chang, Hsiang-Hsiang-His Hong</i>	516
Oral focal epithelial hyperplasia: report of 3 cases with human papillomavirus DNA Sequencing Analysis <i>SE Gutekin, Benoy Tokman Yildirim, S. Sansoy</i>	522
<u>Guest Editorial</u>	
Recent changes underscore the importance of state level advocacy <i>James C. Crall</i>	472
Abstracts of literature	483,534

- **Physical Therapy.** Alexandria, 92(1), enero 2012



EDITORIAL

Looking Back to 1921 and Forward to 2012

Rebecca L. Craik

6

RESEARCH REPORTS

Systematic Review of the Benefits of Physical Therapy Within a Multidisciplinary Care Approach for People With Schizophrenia

Davy Vancampfort, Michel Probst, Liv Helvik Skjaerven, Daniel Catalán-Matamoros, Amanda Lundvik-Gyllensten, Antonia Gómez-Conesa, Rutger Ijntema, and Marc De Hert

11

Effectiveness of a Targeted Exercise Intervention in Reversing Older People's Mild Balance Dysfunction: A Randomized Controlled Trial

Xiao Jing Yang, Keith Hill, Kirsten Moore, Susan Williams, Leslie Dowson, Karen Borschmann, Julie Anne Simpson, and Shyamali C. Dharmage

24

Pulsatile Lavage for the Enhancement of Pressure Ulcer Healing: A Randomized Controlled Trial

Chester H. Ho, Toulou Bensitel, Xiaofeng Wang, and Kath M. Bogie

38

Catastrophizing During and After Pregnancy: Associations With Lumbopelvic Pain and Postpartum Physical Ability

Christina B. Olsson, Wilhelmus J.A. Grooten, Lena Nilsson-Wikmar, Karin Harms-Ringdahl, and Mari Lundberg

49

Development of a Cumulative Psychosocial Factor Index for Problematic Recovery Following Work-Related Musculoskeletal Injuries

Timothy H. Wideman and Michael J.L. Sullivan

58

Adherence to Use of a Home-Based Exercise DVD in People With Huntington Disease: Participants' Perspectives

Hanan Khalil, Lori Quinn, Robert van Deursen, Richard Martin, Anne Rosser, and Monica Busse

69

Management of Sternal Precautions Following Median Sternotomy by Physical Therapists in Australia: A Web-Based Survey

Lara J. Tuyl, Jennifer H. Mackney, and Catherine L. Johnston

83

Lower Limb Functional Index: Development and Clinimetric Properties

Charles Philip Gabel, Markus Melloh, Brendan Burkett, and Lori A. Michener

98

Reliability and Construct Validity of Self-Report Questionnaires for Patients With Pelvic Girdle Pain
Margreth Grotle, Andrew M. Garratt, Hanne Krogstad Jenssen, and Britt Stuge **111**

TECHNICAL REPORTS

Using MeSH (Medical Subject Headings) to Enhance PubMed Search Strategies for Evidence-Based Practice in Physical Therapy Randy R. Richter and Tricia M. Austin **124**

CASE REPORTS

A Moderate-Intensity Weight-Bearing Exercise Program for a Person With Type 2 Diabetes and Peripheral Neuropathy
Lori J. Tuttle, Mary K. Hastings, and Michael J. Mueller **133**

Assessing Longitudinal Change in Coordination of the Paretic Upper Limb Using On-Site 3-Dimensional Kinematic Measurements
Joost van Kordelaar, Erwin E.H. van Wegen, Rinske H.M. Nijland, Jurriaan H. de Groot, Carel G.M. Meskers, Jaap Harlaar, and Gert Kwakkel **142**

PERSPECTIVES

Breast Cancer-Related Lymphedema: Comparing Direct Costs of a Prospective Surveillance Model and a Traditional Model of Care
Nicole L. Stout, Lucinda A. Pfalzer, Barbara Springer, Ellen Levy, Charles L. McGarvey, Jerome V. Danoff, Lynn H. Gerber, and Peter W. Soballe **152**

Fracture Risk and Prevention: A Multidimensional Approach
Susan B. Perry and Patricia A. Downey

HEALTH POLICY IN PERSPECTIVE

Discussion Podcast—on “A Comparison of Health Care Use for Physician-Referred and Self-Referred Episodes of Outpatient Physical Therapy ” **179**

LETTERS AND CORRECTIONS

On “Lower Limb Functional Index...” Gabel CP, Melloh M, Burkett B, Michener LA. *Phys Ther.* 2012;92:98–110. **181**
Author Response **183**
Correction **184**

DEPARTMENTS

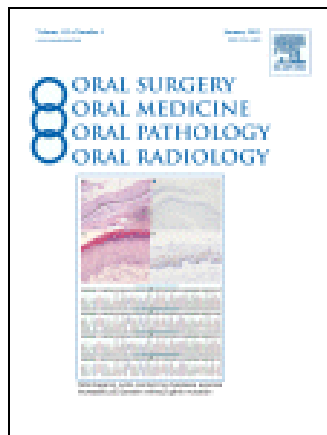
PTJ Sessions at CSM 2012
Scholarships, Fellowships, and Grants **185**

News from the Foundation for Physical Therapy

Product Highlights **187**

Ad Index **188**

- **Oral Surgery, Oral Medicine, Oral Pathology, Oral Radiology, and Endodontology.**
New York, 113(1), enero 2012



EDITORIAL

Looking back as we move forward

Mark W. Lingen DDS, PhD

1

MEDICAL MANAGEMENT AND PHARMACOLOGY UPDATE

Kaposi sarcoma: review and medical management update

Mahnaz Fatahzadeh DMD, MSD, Newark, NJ

2

CLINICOPATHOLOGIC CONFERENCE

An incidentally discovered radiolucency in the posterior mandible

Stephen B. Hutton, Sabah Kalamchi, John M. Wright DDS, MSc, Mesa, AZ; Dallas, TX

17

ORAL AND MAXILLOFACIAL SURGERY

Factors associated with length of stay and hospital charges for patients hospitalized with mouth cellulitis

Min Kyeong Kim, Romesh P. Nalliah, Min Kyeong Lee, Veerasathpurush Allareddy
BDS, MBA, MHA, MMSc, PhD, Boston, MA

21

Advantages and limits of 3-segment (paramedian) versus 2-segment (median) surgically assisted rapid maxillary expansion (SARME)

Constantin A. Landes, Katharina Laudemann, Oksana Petrushin, Cristina Revilla, DMD, Oliver Seitz, MD, DMD, Stefan Kopp, DMD, PhD, Bjorn Ludwig, DMD, and Robert A. Sader, MD, DMD, PhD, Frankfurt and Homburg, Germany

29

Hemimandibulectomy after bisphosphonate treatment for complex regional pain syndrome: A case report and review on the prevention and treatment of bisphosphonate-related osteonecrosis of the jaw

Thomas Bittner, MD, DMD, Natascha Lorbeer, DMD, Tobias Reuther, MD, DMD, PhD, Hartmut Böhm, MD, DMD, Alexander C. Kubler, Prof. MD, DMD, PhD, and Urs DA Müller Richter, MD, DMD; PhD, FEBOMFS, Würzburg, Germany

41

Local injection of nerve growth factor via a hydrogel enhances bone formation during mandibular distraction osteogenesis
Jian Cao DDS, Lei Wang, PhD DDS, De-lin Lei, DDS, Yan-Pu Liu, PhD, Zhao-jie Du, DDS, and Fu Zhai Cui, PhD, Xi an and Beijing, Chin 48

ORAL MEDICINE

Risk factors for osteoradionecrosis after head and neck radiation: a systematic review
Syed Nabil,, DDS,MDS, and Nabil Samman FRCS, FDSRCS, Kuala Lumpur, Malaysia and Hong Kong 54

Comparison between self-perceived and clinical oral malodor
Thuy A.V. Pham DDS ,PhD, Masayuki Ueno, DDS,MPH,PhD, Kayoko Shinada,DDS,PhD and Yoko Kawaguchi ,DDS,PhD, Tokyo, Japan, and Ho Chi Minh City, Vietman 70

Enhancing the efficacy of treatment for temporomandibular patients with muscular diagnosis through cognitive-behavioral intervention, including hypnosis: a randomized study
Maite Ferrando PhD, María José Galdón, PhD, Estrella Durá, Yolanda Andreu ,PhD, Yolanda Andreu, PhD, Yolanda Jimenez, PhD, and Rafael Poveda, PhD Valencia, Spain 81

ORAL AND MAXILLOFACIAL PATHOLOGY

p53 expression and mutation analysis of odontogenic cysts with and without dysplasia
Darren P. Cox DDS,MBA, SanFrancisco, CA 90

Nevoid basal cell carcinoma syndrome in Indian patients: a clinical and radiological study of 6 cases and review of literature
Shalini R. Gupta,MDS,FDS RCS (Edin), Vipul Jaetli, MDS, Sujata Mohanty, MDS, Rakesh Sharma, MDS and Anand Gupta, MDS, New Delhi, India 99

Chronic lingual papulosis: new, independent entity or “mature” form of transient lingual papillitis?
Jerry E. Bouquot, DDS,MDS,FICD,FACD, Shawn S. Adibi, DDS, and Maga Sanchez, MD,Houston, TX 111

ORAL AND MAXILLOFACIAL RADIOLOGY

Two-piece customized mold technique for high-dose-rate brachytherapy on cancers of the buccal mucosa and lip
Hidenobu Matsuzaki DDS, Mitsuhiro Takemoto, MD, PhD, Marina Hara, DDS, Teruhisa Unetsubo, DDS, PhD, Yoshinobu Yanagi, DDS, PhD, Kuniaki Katsui, MD, PhD, Norihisa Katayama, MD, PhD, Kotaro Yoshio, MD, PhD, Toshihiko Takenobu, DDS, PhD, Masahiro Kuroda, MD, PhD Susumu Kanazawa, MD, PhD, an Jun-ichi Asaumi, DDS, DMSci, Okayama and Himeji, Japan 118

Magnetic resonance imaging (MRI) and dynamic MRI evaluation of extranodal non-Hodgkin lymphoma in oral and maxillofacial regions
Hidenobu Matsuzaki, DDS, Marina Hara, DDS, Yoshinobu Yanagi, DDS, Jun-ichi Asaumi , DDS, DMSci, Naoki Katase, DDS, PhD, Teruhisa Unetsubo, DDS, PhD, Miki Hisatomi, DDS, PhD, Hironobu Konouchi, DDS, PhD, Toshihiko Takenobu, DDS, PhD, and Hitoshi Nagatsuka, DDS, PhD, Okayama, Japan 126

Prevalence of calcified carotid artery atheromas on the panoramic images of patients with syndrome Z, coexisting obstructive sleep apnea, and metabolic syndrome
Tina I. Chang,,DMD,MD, Jeffrey M. Tanner DDS, Nancy D. Harada, PhD, Neal R. Garrett, PhD, and Arthur H. Friedlander, DMD, Los Angeles, CA 134

BEST PAPER AWARDS

Announcing 2011 Best Paper Awards 142

READERS SERVICES

Information for Readers

6A

- **Rehabilitación.** Madrid, 45(extraordinario 1), noviembre 2011



REHABILITACION Y ATENCION PRIMARIA

Coordinadora: M.J. Fernández- Aguirre

Introducción

M.J. Fernandez-Aguirre 1

Evolución histórica de la asistencia de rehabilitación: desde un modelo hospitalario a un modelo descentralizado

JM Climent, C. Rodríguez-Ruiz y F. Mondéjar 2

Modelos de rehabilitación en atención primaria y comunitaria. Revisión bibliográfica

F. Carrión- Perez, S. López Medina y S. Rodríguez- Moreno 8

MODELOS: LA PRACTICA DESDE LA REHABILITACION

Modelo hospitalario transversal: Mutua de Terrassa

R. Garreta-Figuera, A. Abril Carreres y C. Calahorrano-Soriano 14

El servicio de rehabilitación de Drassanes en Barcelona ciudad: un modelo integrado en la atención primaria

M. Moller, R. Arroyo y MD. Vega 21

Organización de la asistencia rehabilitadora extrahospitalaria en unidades de aparato locomotor en la Comunidad Foral de Navarra

E. Sainz de Murieta-Garcia de Galdeano y A. Martinez-Zubiri 27

Modelo de unidad de gestión clínica interniveles: Hospital Juan Ramón Jimenez de Huelva

M.I Amores García, A Nieto Castilla, C. Cordero García y S. Muñoz Mora 38

Rehabilitación en atención primaria: mejorando la accesibilidad en una unidad de gestión

clínica internivel

F. Luna-Cabrera , E. Soler-Vizán, C. Mesa-López, EA Justicia-Rull, LE de la Torre-López y MA Ruiz Ruiz 48

VISION DESDE LA ATENCION PRIMARIA

Diagnóstico de situación de la relación atención primaria-asistencia rehabilitadora en el Sistema Nacional de Salud

MJ: Fernández-Aguirre, E. Sainz de Murieta-García de Galdeano, B. Bermejo-Fraile y L. Rivero- Gonzalez 54

Rehabilitación desde la perspectiva de atención primaria

S. Gimenez Basallote y J. Zarco Rodríguez 65

La rehabilitación vista por un médico de atención primaria

E. Cilleruelo Laiseca 68

El modelo de acreditación del Departament de Salut de Catalunya: un modelo para atención primaria

J. Davins Miralles 72

CRITICA DE LIBROS

81

- **Revista Chilena de Pediatría.** Santiago, 82(6) noviembre-diciembre 2011



EDITORIAL

Crisis de la educación superior chilena

Sepúlveda C, Cecilia 483

ACTUALIDADES

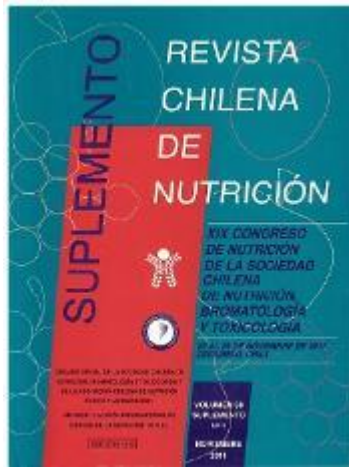
Síndrome de alienación parental

Maida S, Ana Margarita; Herskovic M, Viviana; Prado A, Bernardita 485

ARTÍCULOS ORIGINALES

Epidemiología de la infección asociada a catéter venoso central	
Londono F, Angela Liliana; Ardila F, Margarita; Ossa P, David	493
Estimación de masa grasa en niños chilenos: ecuaciones de pliegues subcutáneos vs densitometría de doble fotón	
Urrejola N, Pascuala; Hernández C, M. Isabel; Icaza N, M. Gloria; Velandia A, Silvia; Reyes G, M. Loreto; Hodgson B, M. Isabel	502
Malformaciones urinarias del recién nacido: Estudio ECLAMC 1998-2010	
Nazer H, Julio; Cifuentes O, Lucia; Ramirez R, Constanza	512
Anastomosis primaria en enterocolitis necrotizante	
Guelfand CH, Miguel; Santos M, Marcela; Olivos P, Maricarmen	520
EXPERIENCIAS CLINICAS	
Alta frecuencia de pancreatitis aguda asociada a patología biliar en niños chilenos	
Pattillo S, Juan Carlos; Montecinos A, Gustavo; Luque H, María José; Harris D, Paul	525
Compromiso miocárdico en infección grave por virus influenza H1N1	
Morales V, Gonzalo; Riquelme Q, Maryel; Yunge B, Mauricio; Von Dessauer G, Bettina	531
CASOS CLINICOS	
Sarcoidosis infantil. Una rara enfermedad pediátrica: Caso clínico	
Didier Cruz A, Israel; Baron L, Sara; Garrido G, Claudia; Velazquez S, Jose Roberto	535
CRONICA	
Cartas al director	542
RESUMENES DEL 51 CONGRESO CHILENO DE PEDIATRIA	543
VOLUMEN 82, 2011 REVISTA CHILENA DE PEDIATRIA	
Indice de Autores	603
Indice Materias	605

- **Revista Chilena de Nutrición.** Santiago, 38(suplemento1), noviembre 2011



ARTICULO ORIGINAL

Relación entre consumo de cereales listos para comer (CLC), estado nutricional e ingesta de macronutrientes y micronutrientes seleccionados en escolares de 6 a 13 años en Santiago de Chile

Sylvia Cruchet M. Jessica Liberona Z., Oscar Castillo V., María Mondragón, Frank Thielecke, Jaime Rozowski N. 1054

ARTICULO DE ACTUALIZACION

Las complejas funciones del tejido graso

Fernando Monckeberg B. 1064

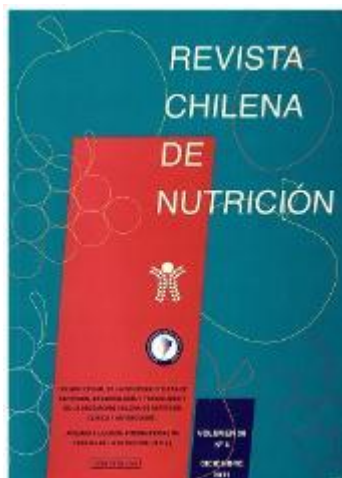
XIX CONGRESO DE NUTRICION DE LA SOCIEDAD CHILENA DE NUTRICION, BROMATOLOGIA Y TOXICOLOGIA 1073

PROGRAMA CIENTIFICO	1075
PROGRAMA DE TRABAJOS ORALES	1078
PROGRAMA DE POSTERS	1083
RESUMEN DE TRABAJOS CIENTIFICOS	1089
INDICE DE AUTORES Y NUMERO DEL RESUMEN	1144

ANUNCIOS 1149

GUIA PARA LOS AUTORES 1150

- **Revista Chilena de Nutrición.** Santiago, 38(4), diciembre 2011



ARTICULOS ORIGINALES

Coeficiente intelectual de niños escolarizados en instituciones públicas de las zonas nororiental y noroccidental de Medellín según el nivel de seguridad alimentaria del hogar y condiciones socioeconómicas

Martha Cadavid C., Maryories Zapata Z., Daniel Aguirre A., Martha Alvarez U. 392

Antropometría y análisis de impedancia bioeléctrica comparado con absorciometría fotónica dual para la evaluación de la composición corporal en pacientes infectados por VIH

Rebeca Antunes B., Helena Siqueira V., Alceu Jordao J., Francisco José de Albuquerque, Alcyone Artioli M., María Cristina Foss de Freitas, Anderseon Marliere N. 404

Contenido de plomo sanguíneo y composición corporal en mujeres jóvenes expuestas a humo de madera en la ciudad de Temuco

Rachel Pacheco A., Camila Bay C., Yareni Gutierrez G. Gabriela Salazar R. Luis Muñoz A., Miguel Llanos S., Ana M. Ronco M. 414

Malnutrición por exceso y riesgo cardiometabólico en escolares de segundo y tercero medio de la comuna de Lota

Kristian Buhring B. Patricio Oliva M., Claudia Villablanca A., Valeria Rifo M. 423

Factores sociodemográficos y gestacionales asociados a la concentración de hemoglobina en embarazadas de la red hospitalaria pública de Medellín

Luz Escudero V., Beatriz Parra S., Sandra Restrepo M. 429

Costo-efectividad del programa del control del niño sano en el primer nivel de atención

Martha Villanueva R., Enrique Villarreal R., Emma Vargas D., Liliana Galicia R., Lidia Martínez G. 438

Niveles de ingesta diaria de edulcorantes no nutritivos en escolares de la Región de Valparaíso Samuel

Durán A. María Quijada M. Loreto Silva V., Nazarena Almonacid M. María Berlanga Z., María Rodríguez N. 444

Variación en la energía y contenido de macronutrientes de dietas hospitalarias con textura modificada

Patricia Viganó C., Nilian Carla Silva S. Camila Cremonesi J., Guilherme Vannucchi P., Marta Campanelli Marcal V. 451

Hábitos de alimentación y actividad física en estudiantes universitarios

Luis Espinoza O. Fernando Rodríguez R., Jorge Galvez C., Norman Mac Millan K 458

Etapas del cambio , motivaciones y barreras relacionadas con el consumo de frutas y verduras y la actividad física en madres de preescolares atendidas en centros de atención primaria de salud

Lorena Meléndez I., Sonia Olivares C., Lydia Lera M. Fernanda Mediano S. 466

ARTICULOS DE ACTUALIZACION

Microbiota intestinal, metabolismo y balance calórico

Fernando Monckeberg B., Gino Corsini A. 477

Empleo de fórmulas infantiles antirregurgitación en lactantes. Efecto sobre la disponibilidad mineral

Carlos González Bermudez, Carmen Frontela-Saseta, Patricio Peso-Echarri, Rubén López-Nicolas, Carmen Martínez-Gracia 482

Nutrigenética aplicada: dieta personalizada y formación académica para la práctica profesional

Marta Coronado H., Salvador Vega y León Rey Gutiérrez T., José Pérez G. Karina Peláez M. 492

CARTA AL DIRECTOR

501

ANUNCIOS

503

GUIA PARA LOS AUTORES

505

Facultad de Psicología

Libros

- **Test de relaciones objetales.** Phillipson, Herbert. Buenos Aires : Paidós, 1965. 133 p.

A partir de las historias que el sujeto elabora ante la presentación de las láminas del test, se interpreta la relación que ha establecido consigo mismo y con otras personas. Las láminas cromáticas y acromáticas, presentan grados diferentes de estructuración de los estímulos y número de integrantes. El análisis y la interpretación de las historias que permiten inferir la dinámica inconsciente del sujeto desde el punto de vista de la teoría de las relaciones objetales. Se puede complementar con Actualizaciones en el Test de Phillipson e Identidad y vínculo en el Test de las dos personas, ambas obras de R. F. Frank de Verthelyi. Objetivo: Evaluación de la actitud de las relaciones objetales. Administración: Individual. Tiempo de Aplicación: Aproximadamente 90 minutos. Edad: de 14 años en adelante. Equipo: Manual, Juego de 13 láminas, Protocolo de análisis e interpretación, Guía abreviada para el análisis.

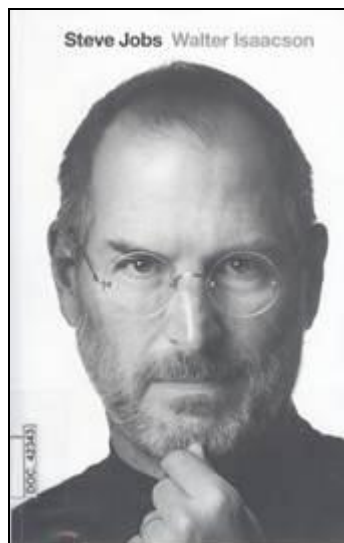


Colección General

Libros

- **Desgracia.** Coetzee, J.M.. Buenos Aires : Debolsillo, 2011. 271 p.
- **Steve Jobs : la biografía.** 3a ed. Isaacson, Walter. Santiago : Debate, 2011. 737 p. : il.

Tras más de cuarenta entrevistas con Steve Jobs y con un centenar de personas de su entorno, familiares, amigos, adversarios y colegas, esta es la biografía definitiva de uno de los iconos indiscutibles de nuestro tiempo, la crónica de la agitada vida y abrasiva personalidad del genio cuya creatividad, energía y perfeccionismo ha revolucionado seis industrias: informática, películas de animación, música, teléfonos, tabletas y edición digital. Cuando el mundo busca cómo construir las bases de una economía digital, Jobs es un símbolo de la inventiva y de la imaginación práctica. Consciente de que la mejor manera de crear valor en el siglo XXI era conectar la creatividad con la tecnología, fundó una empresa en la que impresionantes saltos de la imaginación iban de la mano con asombrosos logros tecnológicos. Aunque Jobs colaboró con el libro, no pidió ningún control sobre el contenido, ni siquiera el derecho a leerlo antes de la publicación. No rehuyó ningún tema y animó a la gente que conocía a hablar con franqueza. “He hecho muchas cosas de las que no me siento orgulloso, como dejar a mi novia embarazada a los 23 años y cómo me comporté entonces, pero no hay ningún cadáver en mi armario que no pueda salir a la luz. Jobs habla con sinceridad, a veces brutal, sobre la gente con la que ha trabajado y contra la que ha competido. De igual modo, sus amigos, rivales y colegas ofrecen una visión sin edulcorar de las pasiones, los demonios, el perfeccionismo, los deseos, el talento, los trucos y la obsesión por controlarlo todo que modelan su visión empresarial y los innovadores productos que logró crear. Jobs podía desesperar a quienes les rodeaban. Pero su personalidad y sus productos han estado siempre interrelacionados, igual que el hardware y el software de Apple forma un potente sistema integrado. Su historia, por tanto, está llena de lecciones sobre innovación, carácter, liderazgo y valores.



- **Errantes....** Larraín Chaux, Alicia. Santiago : Larraín Chaux, Alicia, 2011. 100 p. : il.col.
- **Viaje al fin de la noche.** Céline, Louis-Ferdinand. Barcelona : Edhasa, 2004. 576 p.
- **El idiota, volumen 2.** Dostoiewski, Fedor. Madrid : Alianza, 1996. v.2, 404 p.
- **Las ilusiones perdidas.** Balzac, Honoré De. Barcelona : De Bolsillo, 2006. 733 p.
- **La jauría.** Zola, Émile. Madrid : Alianza, 1981. 377 p.

- **Nuestro corazón.** Maupassant, Guy de. Barcelona : Alba Editorial, 2003. 279 p.
- **Pastoral americana.** 3a ed. Roth, Philip. Barcelona : De Bolsillo, 2011. 511 p.
- **Sin destino.** Kertész, Imre. Barcelona : Acantilado, 1975. 263 p.

Revistas

- **Hacer Familia.** Santiago, 18(189), enero 2012



- 1 Editorial.
- 4 Cartas.

ACTUALIDAD

- 6 Actualidad Familiar .
- 10 Entrevista Steve Hughes, neuropsicólogo.
- 14 Reportaje
Vivir como queremos.

MATRIMONIO

- 21 Consultas matrimoniales.
- 22 Caso ¿Le falta madurar?.
- 24 Vida cotidiana La vocación de la maternidad.
- 26 Historias de familia la música, un lenguaje sin barreras.
- 30 Desde la experiencia Adelaida Tolic, dermatóloga.

VIDA / Familiar

- 32 Notas de familia
- 34 0 a 4 años Guaguas que se salvan solas.
- 42 8 a 12 años La amistad: un antídoto contra el estrés.
- 46 Adolescentes Casino: una adicción al aseo.

46 Tendencia / Escolar

Grafología para detectar la vocación.

52 Serie Drogas.

Capítulo 4: Reconstruir una vida sin drogas.

TIEMPO/ LIBRE

58 Agenda Enero-Febrero

60 Cine/DVD Estrenos.

62 Libros Niños y adultos.